

# beurer

# BY 110



- |           |   |           |  |
|-----------|---|-----------|--|
| <b>DE</b> | Video-Babyphone<br>Gebrauchsanweisung.....2           | <b>IT</b> | Babyphone video<br>Istruzioni per l'uso .....86            |
| <b>EN</b> | Video baby monitor<br>Instructions for use.....24     | <b>TR</b> | Görüntülü bebek telsizi<br>Kullanım kılavuzu .....106      |
| <b>FR</b> | Babyphone vidéo<br>Mode d'emploi .....46              | <b>RU</b> | Видеоняня<br>Инструкция по при-<br>менению.....126         |
| <b>ES</b> | Vigilabebés con vídeo<br>Instrucciones de uso .....66 | <b>PL</b> | Elektroniczna niania wideo<br>Instrukcja obsługi ..... 146 |

The CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' in a stylized, bold font.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern ist (mindestens 1.5m entfernt). Es besteht Strangulierungsgefahr!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

## **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team.

## **Zum Kennenlernen**

### **Funktionen des Gerätes**

Dieses Video-Babyphone ermöglicht Ihnen, Ihr Baby bei Tag und Nacht zu sehen. Ob Sie Tätigkeiten in anderen Räumen bzw. im Garten nachgehen oder während Sie selbst schlafen, Sie sind stets mit Ihrem Baby verbunden. Genießen Sie die Nachtruhe Ihres Babys mit dem großen 2,8 Zoll Farbbildschirm. Mit 2-fachem digitalem Zoom für zusätzliche Sicherheit, damit Sie keine Bewegung Ihres Babys verpassen. Die 21 Kanäle gewährleisten eine maximal störungsfreie und sichere Verbindung.

Das Gerät verfügt über folgende weiteren Funktionen:

- Infrarot-Nachtsichtfunktion
- ECO+ modus / Energiesparmodus
- Temperaturalarm, zur Überwachung der optimalen Raumtemperatur
- Timerfunktion
- Gegensprechfunktion, um mit Ihrem Baby direkt zu sprechen
- 4 sanfte und beruhigende Schlaflieder, die von der Elterneinheit bedienbar sind
- Reichweitenkontrolle mit akustischem Signal bei Verbindungsabbruch
- Reichweite von bis zu 300 m bei freier Sicht
- Monitor ist mit bis zu 4 Kameras kompatibel
- Praktische Wandaufhängung für die Kamera

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Lieferumfang</b> .....	4	7.7 Timer .....	13
<b>2. Zeichenerklärung</b> .....	5	7.8 Kamera hinzufügen .....	14
<b>3. Warn- und Sicherheitshinweise</b> .....	6	7.9 Kamera löschen .....	14
<b>4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	8	7.10 Kamera-Übertragungsbild wählen .....	15
<b>5. Gerätebeschreibung</b> .....	8	7.11 Geräuschempfindlichkeits- einstellung .....	15
5.1 Kamera „Baby“ .....	8	7.12 Frequenz wählen .....	16
5.2 Elterneinheit „Monitor“ .....	9	7.13 Energiesparmodus .....	16
5.3 Displaybeschreibung.....	10	7.14 Temperatureinheit wählen .....	16
<b>6. Inbetriebnahme</b> .....	11	7.15 Temperaturalarm einstellen .....	17
6.1 Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten .....	11	7.16 Bewegungsalarm einstellen.....	17
6.2 Inbetriebnahme Kamera .....	11	7.17 Auf Werkseinstellung zurücksetzen .....	17
6.3 Inbetriebnahme Elterneinheit mit Akku .....	11	<b>8. Wissenswertes rund ums Babyphone</b> .....	18
6.4 Inbetriebnahme Elterneinheit mit Steckernetzteil .....	12	<b>9. Reinigung und Pflege</b> .....	18
<b>7. Anwendung</b> .....	12	<b>10. Zubehör- und Ersatzteile</b> .....	19
7.1 Lautstärke einstellen.....	12	<b>11. Was tun bei Problemen?</b> .....	19
7.2 Helligkeit einstellen.....	12	<b>12. Entsorgung</b> .....	20
7.3 Gegensprechfunktion .....	12	<b>13. Technische Angaben</b> .....	21
7.4 Einstellungs-Menü .....	12	<b>14. Garantie</b> .....	22
7.5 Zoom-Funktion .....	13		
7.6 Schlaflieder .....	13		

## 1. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1x Kamera (Babyeinheit)
- 1x Elterneinheit
- 2x Steckernetzteile
- 1x Lithium-Ionen-Akku für Elterneinheit
- 1x Diese Gebrauchsanweisung

## 2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	<b>WARNUNG</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	<b>ACHTUNG</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
	<b>Hinweis</b> Hinweis auf wichtige Informationen
	Gebrauchsanweisung lesen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Hersteller
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden
	Polarität des Ausgangspols
	Energieeffizienzklasse 6

### 3. Warn- und Sicherheitshinweise



#### WARNUNG

- **Platzieren Sie die Kamera und die Zuleitung nie in Reichweite des Kindes! Durch die Zuleitung kann es zu Strangulation und Verletzungen des Kindes kommen.**
- Halten Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Stellen Sie die Kamera niemals in das Kinderbett oder in Reichweite Ihres Kindes!
- Platzieren Sie die Kamera in einer Entfernung von 2 m zu Ihrem Baby, um eine mögliche Elektromog-Belastung und eine Geräuschstörung zu minimieren.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht in Reichweite Ihres Kindes sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Einsatz des Video-Babyphones von dessen einwandfreiem Funktionieren und davon, dass die Elterneinheit bei Akkubetrieb mit ausreichend geladenem Akku versehen ist.
- Tauchen Sie die Kamera und die Elterneinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Benutzen Sie die Kamera und die Elterneinheit niemals in der Nähe von Feuchtigkeit.
- Bedecken Sie die Kamera und die Elterneinheit nicht mit einem Handtuch oder einer Decke.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteile.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil im Falle von Betriebsstörungen, vor der Reinigung, nach einem Ladevorgang und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

- Die Kamera, die Elterneinheit und die Steckernetzteile dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.



### **Hinweis**

- Prüfen Sie vor jeder Reklamation erst den Akku der Elterneinheit und wechseln Sie diesen ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Sie selbst dürfen die Kamera oder die Elterneinheit keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung des Video-Babyphones haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.



### **WARNUNG**

#### **Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkus**

- Wenn ein Akku ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Akkuzelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Akkus verschlucken und daran ersticken. Daher Akkus für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Schützen Sie Akkus vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Akkus aus dem Batteriefach nehmen.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf (siehe Kapitel 6.1).
- Um eine möglichst lange Akku-Lebensdauer zu erreichen, laden Sie den Akku mindestens 2 Mal im Jahr vollständig auf.

## 4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

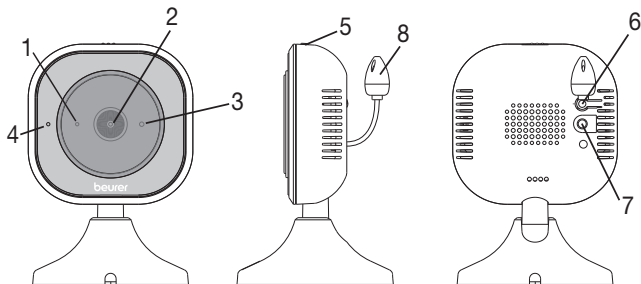


### WARNUNG

- Verwenden Sie das Gerät nur zum Überwachen Ihres Babys, wenn Sie Ihr Baby nicht direkt beaufsichtigen können. Es ist kein Ersatz für Ihre persönliche, verantwortungsvolle Aufsicht!
- Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Das Video-Babyphone ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.

## 5. Gerätebeschreibung

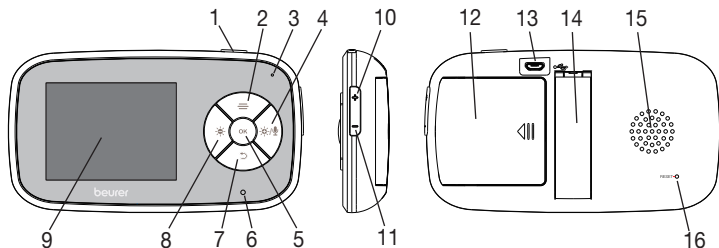
### 5.1 Kamera „Baby“



1. Mikrophon	5. EIN/AUS-Schalter
2. Kameraobjektiv	6. Pair-Taste
3. Helligkeitssensor (Nachtsichtfunktion)	7. Anschluss für Steckernetzteil
4. Funktionsleuchte grün = Kamera ist betriebsbereit	8. Temperatursensor

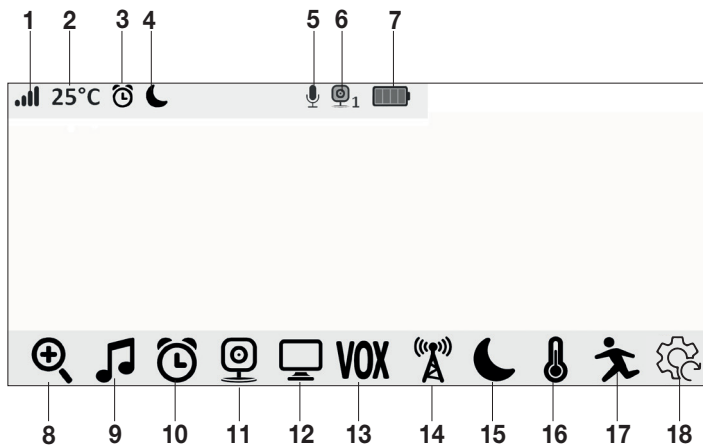


## 5.2 Elterneinheit „Monitor“



1. EIN/AUS-Taste	9. Display
2. Menü-Taste / Richtungstaste oben	10. Lautstärke lauter
3. Mikrofon	11. Lautstärke leiser
4. Gegensprechfunktion / Bildschirmhelligkeit erhöhen	12. Batteriefachabdeckung
5. OK-Taste	13. Anschluss für Steckernetzteil
6. Akkustandanzeige grün = Akku vollständig geladen / Elterneinheit über Stecker- netzteil am Strom ange- schlossen rot = Akku wird geladen	14. Standfuß (ausklappbar)
7. Zurück-Taste / Richtungstaste unten	15. Lautsprecher
8. Bildschirmhelligkeit verringern	16. Reset-Taste

## 5.3 Displaybeschreibung



1. Signalstärke	10. Timer-Menü
2. Raumtemperatur-Anzeige	11. Kamera hinzufügen
3. Timer	12. Kamerawechsel-Menü
4. Energiesparmodus	13. Geräuschempfindlichkeitseinstellung
5. Gegensprechfunktion	14. Frequenzeinstellung
6. Kameranummer	15. Energiesparmodus
7. Akkustand	16. Temperatur-Menü
8. Zoomeinstellung	17. Bewegungssensoreinstellung
9. Schlaflieder-Menü	18. Auf Werkseinstellung zurücksetzen

## 6. Inbetriebnahme

### 6.1 Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten

Vor der ersten Anwendung sollten die Akkus vollständig geladen werden. Der Ladevorgang dauert ca. 4 Stunden. Das Gerät bietet danach eine Betriebsdauer von etwa 8 Stunden. Sie erhalten eine maximale Kapazität des Akkus, wenn Sie den Akku mindestens einmal alle 6 Monate entladen. Trennen Sie dazu das Gerät vom Netz und entleeren Sie den Akku durch normale Benutzung. Laden Sie den Akku danach wieder vollständig auf.

Die maximale Kapazität des Akkus wird erst nach mehreren Ladevorgängen erreicht und ist von mehreren Faktoren abhängig (Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs, usw.).

### 6.2 Inbetriebnahme Kamera

1. Stellen Sie die Kamera auf eine ebene, feste Fläche und richten Sie das Kameraobjektiv auf den Bereich, den Sie überwachen möchten. Achten Sie darauf, dass sich keine anderen elektrischen Geräte in der Nähe befinden.



#### **WARNUNG**



**Platzieren Sie die Kamera NICHT in Reichweite des Babys!**

2. Verbinden Sie das kleine Ende des Kamera-Steckernetzteils mit der Kamera. Verbinden Sie das andere Ende des Kamera-Steckernetzteils mit einer geeigneten Steckdose.
3. Um die Kamera einzuschalten, schieben Sie den oberen EIN/AUS-Schalter auf „ON“. Die Funktionsleuchte an der Kamera leuchtet grün.
4. Um die Kamera auszuschalten, schieben Sie den EIN/AUS-Schalter auf „OFF“.



### 6.3 Inbetriebnahme Elterneinheit mit Akku

1. Schieben Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Elterneinheit seitlich auf.
2. Schieben Sie den im Lieferumfang enthaltenen Akku, mit der goldenen +/- Fläche voraus und mit der beschrifteten Seite nach oben, wie abgebildet in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass sich der Akku vollständig und bis zum Anschlag im Batteriefach befindet.



3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Elterneinheit wieder, bis sie hör- und spürbar fest einrastet.
4. Um die Elterneinheit einzuschalten, halten Sie die EIN/AUS-Taste  auf der Oberseite ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Kamera bereits eingeschaltet ist, erscheint auf dem Bildschirm automatisch das Übertragungsbild der Kamera. Sollte die Kamera noch aus sein, ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display erscheint .

## 6.4 Inbetriebnahme Elterneinheit mit Steckernetzteil

1. Verbinden Sie das kleine Ende des Eltern-Steckernetzteils mit der Elterneinheit. Stecken Sie das andere Ende des Eltern-Steckernetzteils in eine geeignete Steckdose.
2. Um die Elterneinheit einzuschalten, halten Sie die EIN/AUS-Taste  auf der Oberseite ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Kamera bereits eingeschaltet ist, erscheint auf dem Bildschirm automatisch das Übertragungsbild der Kamera. Sollte die Kamera noch aus sein, ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display erscheint .

# 7. Anwendung

## 7.1 Lautstärke einstellen

Die Elterneinheit besitzt 5 Lautstärkestufen.

- Um die Lautstärke zu verstellen, drücken Sie die seitliche (-) bzw. (+)-Taste.



## 7.2 Helligkeit einstellen

Die Elterneinheit besitzt 5 Helligkeitsstufen.

- Um die Helligkeit zu verstellen, drücken Sie die  bzw. -Taste.

## 7.3 Gegensprechfunktion

Die Elterneinheit besitzt eine Gegensprechfunktion.

Um die Gegensprechfunktion zu aktivieren, halten Sie an der Elterneinheit die -Taste gedrückt und sprechen Sie hinein. Die gesprochenen Worte sind nun an der Kamera zu hören. Um die Gegensprechfunktion zu deaktivieren, lassen Sie die -Taste wieder los.

## 7.4 Einstellungs-Menü

Sie können im Menü der Elterneinheit folgende Einstellungen vornehmen: **Zoom-Funktion, Schlaflieder, Timer, Kamera hinzufügen/löschen, Kamera wählen, Geräuschempfindlichkeit, Frequenz, Energiesparmodus, Temperatureinheit und Temperaturalarm, Bewegungsalarm und Werkseinstellung.**

- Um in das Einstellungs-Menü zu gelangen, schalten Sie die Elterneinheit ein und drücken Sie die (≡)-Taste. Am unteren Bildschirmrand der Elterneinheit erscheint das folgende Einstellungs-Menü:



Mit der (☀) und (☀/🎤)-Taste können Sie durch das Menü navigieren. Um das Einstellungs-Menü zu verlassen, drücken Sie die Zurück-Taste lang.



## 7.5 Zoom-Funktion

Die Elterneinheit verfügt über eine Zoomfunktion zur Vergrößerung des Übertragungsbildes. Um die Zoomfunktion zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die (≡)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (↻) / (≡) Ihren gewünschten Zoomfaktor (1x oder 2x).
- Bestätigen Sie mit der (OK)-Taste.

## 7.6 Schlaflieder


Sie können über die Elterneinheit eines von vier Schlafliedern aktivieren, welches dann über die Kamera ertönt. Um eines der Schlaflieder zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die (≡)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (☀) / (☀/🎤) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (↻) / (≡) Ihr gewünschtes Schlaflied (1, 2, 3, 4 oder  Zufall).
- Bestätigen Sie mit der (OK)-Taste.
- Um die Lautstärke der Schlaflieder zu verstellen, drücken Sie die seitliche (-) bzw. (+)-Taste.

## 7.7 Timer




Sie können an der Elterneinheit einen Timer einstellen, der wahlweise nach 2, 3, 4 oder 5 Stunden an der Elterneinheit ertönt. Nach Ablauf der eingestellten Zeit beginnt die Elterneinheit zu piepsen. Um einen Timer zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die (≡)-Taste.

- Wählen Sie mit den Richtungstasten (☀-) / (☀/👤) den Menüpunkt .
  - Wählen Sie mit den Richtungstasten (↶) / (≡) Ihre gewünschte Alarmzeit (2H, 3H, 4H oder 5H).
  - Bestätigen Sie mit der (OK)-Taste.
- 

## 7.8 Kamera hinzufügen

Sie können eine Elterneinheit mit bis zu vier Kameras verbinden. Um eine Kamera der Elterneinheit hinzuzufügen, gehen Sie wie folgt vor:


- Drücken Sie die (≡)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (☀-) / (☀/👤) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (↶) / (≡) das Plus + aus.
- Bestätigen Sie mit der (OK)-Taste.
- Auf dem Bildschirm erscheint 1,2,3,4.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (↶) / (≡) eine Nummer und bestätigen Sie mit der (OK)-Taste. Auf dem Bildschirm erscheint  .....  und es wird nach einer Kamera gesucht.
- Halten Sie nun an auf der Rückseite der Kamera die PAIR-Taste solange gedrückt, bis ein Signalton ertönt und das Übertragungsbild der hinzugefügten Kamera auf dem Bildschirm erscheint.

### Hinweis

- Bestellinformationen zur Zusatzkamera finden Sie im Kapitel „10. Zubehör- und Ersatzteile“.
- 

## 7.9 Kamera löschen







Wenn Sie die Verbindung zu einer Kamera wieder löschen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die (≡)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (☀-) / (☀/👤) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (↶) / (≡) das Minus - aus.
- Bestätigen Sie mit der (OK)-Taste.
- Auf dem Bildschirm erscheint 1,2,3,4.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (↶) / (≡) die Nummer der Kamera, die Sie löschen wollen.
- Bestätigen Sie mit der (OK)-Taste.


---

## 7.10 Kamera-Übertragungsbild wählen

Wenn Sie das Übertragungsbild einer Kamera auswählen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die (**≡**)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / () den Menüpunkt .
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste. Auf dem Bildschirm erscheint 1, 2, 3, 4 oder  (wechselndes Kamera-Übertragungsbild).
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / (**≡**) die Nummer der Kamera, die Sie sehen wollen oder , wenn Sie ein wechselndes Kamera-Übertragungsbild sehen wollen.
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

### Hinweis




Wenn Sie mehrere Kameras angemeldet haben, gibt es die Funktion „ = wechselndes Kamera-Übertragungsbild“. Ist diese Funktion aktiviert, erscheint auf dem Bildschirm der Elterneinheit das Übertragungsbild der angemeldeten Kameras in Form einer sich alle 5 Sekunden wechselnden Schleife.

---

## 7.11 **VOX** Geräuschempfindlichkeitseinstellung

Die Geräuschempfindlichkeitseinstellung der Babyeinheit gibt an, was Sie an der Elterneinheit zu hören bekommen. Wenn Sie die Empfindlichkeitsstufe auf Hoch (H) stellen, hören Sie auch sehr leise Geräusche über die Elterneinheit. Wenn Sie die Empfindlichkeitsstufe auf Mittel (M) stellen, hören Sie mittellaute Geräusche über die Elterneinheit. Wenn Sie die Empfindlichkeitsstufe auf Niedrig (L) stellen, werden Sie nur sehr laute Geräusche über die Elterneinheit hören.

Um die Empfindlichkeitsstufe zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:







- Drücken Sie die (**≡**)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / () den Menüpunkt **VOX**.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / (**≡**) Ihre gewünschte Empfindlichkeitsstufe (*H = Hoch*, *M = Mittel* oder *L = Niedrig*).
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

---

## 7.12 Frequenz wählen

Die Babyeinheit kann wahlweise mit 50Hz oder 60Hz an die Elterneinheit senden. Voreingestellt ist die in Europa übliche Frequenz von 50 Hz. Die korrekte Wahl der Frequenz kann helfen das Bildschirm-Flimmern bei künstlicher Beleuchtung zu reduzieren.

Um die Frequenz zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:







- Drücken Sie die ()-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / () den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / () Ihre gewünschte Frequenz (50Hz oder 60Hz). Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

---

## 7.13 Energiesparmodus

Die Elterneinheit besitzt einen Energiesparmodus. Wenn Sie den Energiesparmodus aktivieren schaltet sich der Bildschirm wahlweise nach 2, 5 oder 10 Minuten automatisch aus.

Um den Energiesparmodus einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die ()-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / () den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / () Ihre gewünschte Dauer, nach der die Elterneinheit automatisch in den Energiesparmodus wechselt (2, 5 oder 10 Minuten). Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

---

## 7.14 Temperatureinheit wählen

Sie können sich die Raumtemperatur in Grad Celsius °C oder Grad Fahrenheit °F anzeigen lassen.

Um die Temperatureinheit einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die ()-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / () den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / () Ihre gewünschte Temperatureinheit (°C oder °F).
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.












---

## 7.15 Temperaturalarm einstellen

Zusätzlich können Sie einen Temperaturalarm mit Ober- und Untergrenze einstellen. Sollte die aktuelle Umgebungstemperatur der Kamera die eingestellte Ober- oder Untergrenze über- bzw. unterschreiten, beginnt die Elterneinheit zu piepsen.

Um die Ober- und Untergrenzen für den Temperaturalarm einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die (**≡**)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / (/) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / (**≡**) den Menüpunkt .
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.
- Wählen Sie mit der Richtungstaste (**≡**) die Ober- oder Untergrenze aus.  
„20“ zur Einstellung der Untergrenze (Bereich 10 - 20 °C).  
„40“ zur Einstellung der Obergrenze (Bereich 20 - 40 °C).
- Stellen Sie mit den Richtungstasten () / (/) Ihre gewünschte Ober- bzw. Untergrenze ein.
- Wählen Sie mit der Richtungstaste (**≡**) das Häkchen  aus.
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

---

## 7.16 Bewegungsalarm einstellen

Das Babyphone besitzt einen Bewegungsalarm. Der Bewegungsalarm funktioniert folgendermaßen: Sobald die Kamera der Babyeinheit eine Bewegung registriert, beginnt die Elterneinheit alle 40 Sekunden zu piepsen.

Um den Bewegungsalarm zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die (**≡**)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / (/) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten () / (**≡**) das Feld „ON“.
- Bestätigen Sie mit der (**OK**)-Taste.

---

## 7.17 Auf Werkseinstellung zurücksetzen

Um die Elterneinheit wieder auf die Werkseinstellung zurückzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die (≡)-Taste.
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (☀️) / (☀️/🎤) den Menüpunkt .
- Wählen Sie mit den Richtungstasten (↶) / (≡) das Feld „YES“.
- Bestätigen Sie mit der (OK)-Taste.

## 8. Wissenswertes rund ums Babyphone

- Wenn Sie die Elterneinheit mit Akku betreiben, minimiert dies den Elektrosmog durch elektrische und magnetische Wechselfelder.
- Sie können die Reichweite eines Babyphones erhöhen, indem Sie die Kamera in der Nähe einer Tür oder eines Fensters sowie möglichst weit oben platzieren und sicherstellen, dass der Akku nicht zu schwach ist.
- Andere Funkwellen können die Übertragung des Babyphones evtl. stören. Stellen Sie das Babyphone deshalb nicht in die Nähe von Geräten, wie zum Beispiel Mikrowelle, WLAN etc.
- Folgende weitere Faktoren können die Übertragung des Babyphones stören bzw. die Reichweite verkürzen: Möbel, Wände, Häuser, Bäume, Umwelteinflüsse (z. B. Nebel, Regen).

## 9. Reinigung und Pflege

Die Lebensdauer der Kamera und der Elterneinheit hängen vom sorgfältigen Umgang ab:

### **ACHTUNG**

- Nehmen Sie den Akku aus der Elterneinheit heraus, wenn das Video-Babyphone längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Sie erhalten eine maximale Kapazität des Akkus, wenn Sie den Akku mindestens alle 6 Monate entladen. Trennen Sie dazu die Elterneinheit vom Netz und entleeren Sie den Akku durch normale Benutzung. Laden Sie den Akku danach wieder vollständig auf.
- Die maximale Kapazität des Akkus wird erst nach mehreren Ladevorgängen erreicht und ist von mehreren Faktoren abhängig (Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs, usw.)
- Schützen Sie die Kamera und die Elterneinheit vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).

- Reinigen Sie die Kamera / Elterneinheit mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

## 10. Zubehör- und Ersatzteile

Für Nachkauf- / Zusatzartikel besuchen Sie [www.beurer.com](http://www.beurer.com) oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse in Ihrem Land (laut Serviceadresse). Die Nachkauf-/ Zusatzartikel sind zusätzlich im Handel erhältlich.

Nachkauf-/ Zusatzartikel	Artikelnummer
BY 110 Einzelkamera	952.63

## 11. Was tun bei Problemen?

Elterneinheit lässt sich nicht einschalten.	<p>Prüfen Sie, ob</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• das Steckernetzteil richtig eingesteckt ist,</li> <li>• der Akku korrekt eingesetzt ist,</li> <li>• der Akku voll ist bzw. der Akku geladen werden muss oder beschädigt ist.</li> </ul>
An der Elterneinheit ertönt ein akustisches Signal.	<p>Prüfen Sie, ob</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• die maximale Reichweite überschritten ist,</li> <li>• das Steckernetzteil der Kamera richtig eingesteckt ist,</li> <li>• die Kamera eingeschaltet ist,</li> <li>• der Akku der Elterneinheit geladen werden muss.</li> </ul>
Die Elterneinheit ist eingeschaltet, aber es sind keine Geräusche zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um Ihre gewünschte Lautstärke an der Elterneinheit einzustellen, drücken Sie während des Betriebs die seitliche (-) bzw. (+)-Taste.</li> </ul>
Die Elterneinheit schaltet sich aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laden Sie den Akku der Elterneinheit neu.</li> <li>• Es könnte sein, dass sich die Elterneinheit im Energiesparmodus befindet. Kontrollieren Sie, ob Sie im Menü den Stromsparmodus gewählt haben und schalten Sie ihn gegebenenfalls aus.</li> </ul>

<p>Signal ist schwach, die Verbindung bricht immer wieder ab oder Störungen treten auf.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Befindet sich ein anderes technisches Gerät (wie zum Beispiel eine Mikrowelle) im Pfad zwischen Kamera und Elterneinheit, entfernen Sie das technische Gerät oder schalten Sie es aus.</li> <li>• Prüfen Sie, ob andere Faktoren, wie zum Beispiel Bäume o. Ä. im Pfad zwischen Kamera und Elterneinheit liegen, und platzieren Sie Ihre Geräte um, bis die Elterneinheit eine Verbindung signalisiert.</li> <li>• Prüfen Sie, ob sich Kamera und Elterneinheit innerhalb des maximalen Empfangsbereichs befinden.</li> </ul>
<p>Wenn keinerlei Übertragung möglich ist, haben Sie die Möglichkeit die Gerätesignale neu digital aufeinander abzustimmen = Pairing.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kamera und Elterneinheit einschalten,</li> <li>2. An der Elterneinheit im Menü die Kamera löschen und wie unter „Kamera hinzufügen“ beschrieben, die Kamera erneut einrichten.</li> </ol>
<p>Eingestellte Funktionen funktionieren nicht wie gewünscht.</p>	<p>Setzen Sie das Gerät wie in „Auf Werkseinstellung zurücksetzen“ beschrieben wieder in den Werkszustand zurück.</p>

## 12. Entsorgung

Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgt werden. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Akkus zu entsorgen.

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 13. Technische Angaben

Typ	Digitales Empfangsgerät	
Anzahl Kanäle	21 Kanäle	
Frequenz	2,4 - 2,483 GHz	
Sendeleistung	13,01 dBm	
Display	2,8" LCD	
Übertragungstechnik	Infrarottechnik mit ECO+ modus	
Maße Kamera	7,4 x 7,0 x 10,0 cm	
Maße Elterneinheit	13,0 x 2,1 x 7,2 cm	
Gewicht Kamera	114 g	
Gewicht Elterneinheit (ohne Akku)	95 g	
Gewicht Akku	38 g	
Betrieb	Netzteil für Elterneinheit (5V USB / 1,5A) Netzteil für Babyeinheit (5V USB / 1,0A) Li-Ion-Batterie (1800 mAh)	
Betrieb	Netzteil für Elterneinheit	Netzteil für Babyeinheit
Hersteller:	Huizhou CY-Power	Huizhou CY-Power
Modell-Nr.:	CYHA050150VWEU / UK	CYHA050100 VWEU / UK
Input:	100 -240 V AC 50/60 Hz	100 -240 V AC 50/60 Hz
Output:	5,0 V DC 1,5 A 7,5 W	5,0 V DC 1,0 A 5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	≥ 77,04 %	≥ 75,11 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	≤ 0,076 W	≤ 0,07 W
<u>Akku:</u> Kapazität Nennspannung Typbezeichnung	1800 mAh 3,7 V Li-Ion	
Akkuhaltedauer	Elterneinheit: 8 Stunden (abhängig von Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs usw.)	

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE – Konformitätserklärung – zu erhalten.

## 14. Garantie

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:**

**Beurer GmbH, Servicecenter**

**Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßem Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



**Read these instructions for use carefully and keep them for later use. Make them accessible to other users and note the information they contain.**

### **WARNING**

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In such cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- Ensure that the cable is out of the reach of children (at least 1.5 m away). There is a risk of strangulation.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.



**Dear customer,**

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage, beauty, baby and air.

With kind regards,

Your Beurer team.

## **Getting to know your device**

### **Functions of the device**

This video baby monitor allows you to keep an eye on your baby during the day and at night. Whether you are carrying out tasks in another room, in the garden, or whether you yourself are sleeping – you are always connected with your baby. Enjoy watching your baby sleep with the large 2.8-inch colour screen. With 2-level digital zoom for additional peace of mind, so you don't miss any little movement of your baby. The 21 channels ensure a connection that is secure and as free of interference as possible.

The device has the following additional functions:

- Infrared night vision function
- ECO+ mode /energy-saving mode
- Temperature alarm for monitoring the optimum room temperature
- Timer function
- Intercom function to allow you to talk to your baby directly
- 4 gentle and calming lullabies which can be controlled from the parent unit
- Range control with acoustic signal if connection is interrupted
- Range of up to 300 m with a clear view
- The monitor is compatible with up to 4 cameras
- Handy wall-mounting fixture for the camera

## Table of contents

<b>1. Included in delivery</b> .....	<b>26</b>
<b>2. Signs and symbols</b> .....	<b>27</b>
<b>3. Warnings and safety notes</b> .....	<b>28</b>
<b>4. Intended use</b> .....	<b>30</b>
<b>5. Device description</b> .....	<b>30</b>
5.1 “Baby” camera .....	30
5.2 “Monitor” parent unit.....	31
5.3 Display description .....	32
<b>6. Initial use</b> .....	<b>33</b>
6.1 Preparing the device for first time use .....	33
6.2 Initial use of camera .....	33
6.3 Initial use of parent unit with battery .....	33
6.4 Initial use of parent unit with mains part plug.....	34
<b>7. Usage</b> .....	<b>34</b>
7.1 Adjusting the volume.....	34
7.2 Adjusting the brightness.....	34
7.3 Intercom function .....	34
7.4 Settings menu .....	34
7.5 Zoom function .....	35
7.6 Lullabies .....	35
7.7 Timer .....	35
7.8 Adding a camera .....	36
7.9 Deleting a camera.....	36
7.10 Selecting camera transmission image.....	37
7.11 Noise sensitivity setting.....	37
7.12 Selecting the frequency.....	37
7.13 Energy-saving mode .....	38
7.14 Selecting the temperature unit.....	38
7.15 Setting the temperature alarm.....	38
7.16 Setting the movement alarm ....	39
7.17 Resetting to factory settings ....	39
<b>8. Useful information about the baby     monitor</b> .....	<b>40</b>
<b>9. Cleaning and maintenance</b> .....	<b>40</b>
<b>10. Accessories and replacement     parts</b> .....	<b>41</b>
<b>11. What if there are problems?</b> .....	<b>41</b>
<b>12. Disposal</b> .....	<b>42</b>
<b>13. Technical specifications</b> .....	<b>43</b>
<b>14. Guarantee</b> .....	<b>44</b>

## 1. Included in delivery

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1x camera (baby unit)
- 1x parent unit
- 2x mains part plugs
- 1x lithium-ion battery for parent unit
- 1x these instructions for use

## 2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	<b>WARNING</b> Warning notice indicating a risk of injury or damage to health
	<b>IMPORTANT</b> Safety note indicating possible damage to the device/ accessories
	<b>Note</b> Note on important information
	Read the instructions for use
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Manufacturer
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS
	Only use indoors
 PIN1(+) PIN6(-)	Polarity of the output terminal
	Energy efficiency class 6

### 3. Warnings and safety notes



#### WARNING

- **Always position the camera and power cord out of the reach of children. The power cord may cause strangulation or injury to children.**
- Keep small parts out of reach of children.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Never place the camera in the cot or within reach of your child.
- Place the camera 2 m away from your baby, in order to minimise the possibility of electrosmog pollution and noise pollution.
- Make sure that cables are not accessible to your child.
- Make sure that the video baby monitor is fully functioning before use and check that the battery in the parent unit is sufficiently charged when operating the device with the battery.
- Never submerge the camera and the parent unit in water. Never rinse it in running water.
- Never use the camera and the parent unit in proximity to moisture.
- Do not cover the camera and the parent unit with a towel or cover.
- Only use the mains part plugs included in delivery.
- Do not use the cable to pull the mains part plug out of the socket.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not pull, twist or bend the mains cable.
- Pull the mains part plug out in the case of operational faults before the cleaning process, after charging and when the device is not in use.
- The camera, the parent unit and the mains part plugs should not come into contact with hot surfaces or sharp-edged objects.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as accessories.



## Note

- Before making a claim, please check the battery in the parent unit and replace it if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised retailers. Under no circumstances should you open or repair the camera or parent unit yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply with this instruction will void the warranty.
- Should you have any questions about using the video baby monitor, please contact either your retailer or Customer Services.



## WARNING

### Safety notes on handling batteries

- If the battery leaks, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- If your skin or eyes come into contact with fluid from a battery cell, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- Protect batteries from excessive heat.
- Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
- If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- Only use chargers specified in the instructions for use.
- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer and the specifications in these instructions for use regarding correct charging must be observed at all times.
- Fully charge the battery prior to initial use (see Chapter 6.1).
- In order to achieve as long a battery service life as possible, fully charge the battery at least 2 times a year.

## 4. Intended use

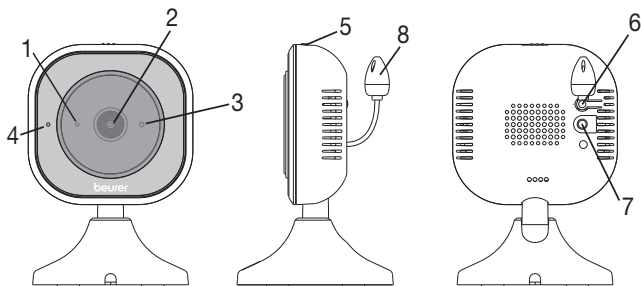


### WARNING

- Only use the device to monitor your baby when you cannot mind your baby directly. It is not a substitute for your own personal, responsible supervision!
- Any form of improper use can be dangerous.
- The video baby monitor is only intended for domestic/private use, not for commercial use.

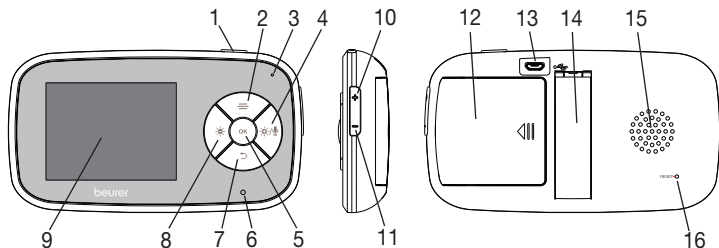
## 5. Device description

### 5.1 “Baby” camera



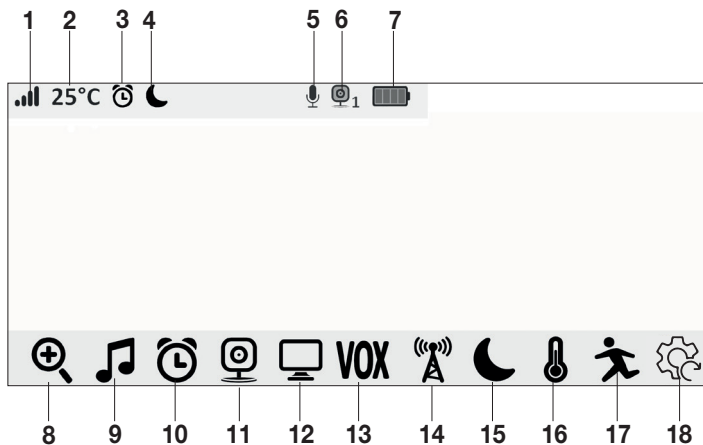
1. Microphone	5. ON/OFF switch
2. Camera lens	6. Pair button
3. Brightness sensor (night vision function)	7. Connection for mains part plug
4. Function light green = camera is ready for use	8. Temperature sensor

## 5.2 “Monitor” parent unit



1. ON/OFF button	9. Display
2. Menu button/up direction button	10. Increase volume
3. Microphone	11. Decrease volume
4. Intercom function/increase screen brightness	12. Battery compartment lid
5. OK button	13. Connection for mains part plug
6. Battery status indicator green = battery fully charged/ parent unit connected to power via mains part plug red = battery charging	14. Stand (fold-out)
7. Back button/down direction button	15. Speaker
8. Decrease screen brightness	16. Reset button

## 5.3 Display description



1. Signal strength	10. Timer menu
2. Room temperature display	11. Add camera
3. Timer	12. Camera change menu
4. Energy saving mode	13. Noise sensitivity setting
5. Intercom function	14. Frequency setting
6. Camera number	15. Energy saving mode
7. Battery state	16. Temperature menu
8. Zoom setting	17. Movement sensor setting
9. Lullabies menu	18. Resetting to factory settings



## 6. Initial use

### 6.1 Preparing the device for first time use

Before the first use, the batteries should be fully charged. The charging process lasts for approx. 4 hours. The device then offers an operating time of approx. 8 hours. You will get the maximum capacity from your battery if you run down the battery at least once every 6 months. To do this, disconnect the device from the mains and run the battery down through normal use. Afterwards, fully charge the battery again.

The maximum battery capacity can only be reached after it has been charged several times and is dependent on many factors (battery state, ambient temperature, manner and frequency of charging etc.).

### 6.2 Initial use of camera

1. Place the camera on a level, firm surface and point the camera lens at the area that you wish to monitor. Ensure that there are no other electrical devices nearby.



#### **WARNING**

**Do NOT position the camera within reach of the baby!**



2. Connect the small end of the camera mains part plug to the camera. Connect the other end of the camera mains part plug to a suitable socket.
3. Slide the ON/OFF switch at the top to "ON" to switch on the camera. The function light on the camera lights up green.
4. Slide the ON/OFF switch to "OFF" to switch off the camera.

### 6.3 Initial use of parent unit with battery



1. Open the battery compartment lid on the rear of the parent unit by sliding it sideways.
2. Slide the battery included in delivery into the battery compartment with the gold +/- surface going first and with the side with writing on it facing upwards, as shown. Ensure that the battery is fully inside the battery compartment, as far as it will go.



3. Close the battery compartment lid on the rear of the parent unit again, until you can hear and feel it slot into place.

4. To switch on the parent unit, press and hold the ON/OFF button  on the top for approx. 3 seconds. If the camera is already switched on, the transmission image from the camera will automatically appear on the screen. If the camera is still switched off, an acoustic signal is emitted and  appears on the display.

## 6.4 Initial use of parent unit with mains part plug

1. Connect the small end of the parent mains part plug with the parent unit. Insert the other end of the parent mains part plug into a suitable socket.
2. To switch on the parent unit, press and hold the ON/OFF button  on the top for approx. 3 seconds. If the camera is already switched on, the transmission image from the camera will automatically appear on the screen. If the camera is still switched off, an acoustic signal is emitted and the following symbol appears on the display: .

# 7. Usage

## 7.1 Adjusting the volume

The parent unit has 5 volume levels.

- To adjust the volume, press the (-) or (+) button on the side.



## 7.2 Adjusting the brightness

The parent unit has 5 brightness levels.

- To adjust the brightness, press the  or  button.

## 7.3 Intercom function

The parent unit has an intercom function.

To activate the intercom function, hold down the  button on the parent unit and speak into the unit. The words you have spoken can now be heard on the camera. To deactivate the intercom function, release the  button again.

## 7.4 Settings menu

You can adjust the following settings in the menu of the parent unit: **zoom function, lullabies, timer, add/delete camera, select camera, noise sensitivity, frequency, energy-saving mode, temperature unit and temperature alarm, movement alarm and resetting to factory settings.**

- To access the settings menu, switch the parent unit on and press the (≡) button. The following settings menu appears at the bottom edge of the parent unit screen:



You can navigate through the menu using the (☀) and the (☀/🗣️) button. To exit the settings menu, press and hold the return button.

---



## 7.5 Zoom function

The parent unit has a zoom function to increase the size of the transmission image. To activate the zoom function, proceed as follows:

- Press the (≡) button.
  - Use the direction buttons (↶)/(≡) to select the zoom factor you want (1x or 2x).
  - Confirm using the (OK) button.
- 


## 7.6 Lullabies

Via the parent unit, you can activate one of four lullabies that will then be played over the camera. To activate one of the lullabies, proceed as follows:

- Press the (≡) button.
  - Use the direction buttons (☀)/(☀/🗣️) to select menu item .
  - Use the direction buttons (↶)/(≡) to select the lullaby of your choice (1, 2, 3, 4 or  random).
  - Confirm using the (OK) button.
  - To adjust the volume of the lullabies, press the (-) or (+) button on the side.
- 

## 7.7 Timer

You can set a timer on the parent unit – this will sound on the parent unit after 2, 3, 4 or 5 hours, as desired. After the set time elapses, the parent unit starts to beep. To activate a timer, proceed as follows:




- Press the (≡) button.
- Use the direction buttons (☀)/(☀/🗣️) to select menu item .
- Use the direction buttons (↶)/(≡) to select your desired alarm time (2H, 3H, 4H or 5H).

- Confirm using the (OK) button.
- 

## 7.8 Adding a camera

You can connect one parent unit with up to four cameras.

To add a camera to the parent unit, proceed as follows:


- Press the (≡) button.
- Use the direction buttons (☀)/(☀/🔊) to select menu item .
- Use the direction buttons (↶)/(≡) to select the plus +.
- Confirm using the (OK) button.
- 1, 2, 3, 4 appears on the screen.
- Use the direction buttons (↶)/(≡) to select a number and confirm with the (OK) button. ... appears on the screen and the unit searches for a camera.
- Now hold down the PAIR button on the rear of the camera until an acoustic signal is heard and the transmission image from the camera that has been added appears on the screen.

### Note

- Order information for the additional camera can be found in Chapter „10. Accessories and replacement parts“.
- 

## 7.9 Deleting a camera








If you wish to delete the connection to a camera, proceed as follows:

- Press the (≡) button.
- Use the direction buttons (☀)/(☀/🔊) to select menu item .
- Use the direction buttons (↶)/(≡) to select the minus -.
- Confirm using the (OK) button.
- 1, 2, 3, 4 appears on the screen.
- Use the direction buttons (↶)/(≡) to select the number of the camera that you wish to delete.
- Confirm using the (OK) button.


---

## 7.10 Selecting camera transmission image

If you wish to select the transmission image of a camera, proceed as follows:

- Press the (**≡**) button.
- Use the direction buttons () / ( / ) to select menu item .
- Confirm using the (**OK**) button. On the screen you will see 1, 2, 3, 4 or  (alternating camera transmission image).
- Use the direction buttons () / (**≡**) to select the number of the camera which you wish to view or , if you wish to view an alternating camera transmission image.
- Confirm using the (**OK**) button.

### Note





If you have registered multiple cameras, the “ alternating camera transmission image” function is available. When this function is activated, the transmission images from the registered cameras appear on the screen of the parent unit in the form of a loop that changes every 5 seconds.

---

## 7.11 **VOX** Noise sensitivity setting

The noise sensitivity setting on the baby unit determines what you can hear on the parent unit. If you set the sensitivity level to high (H), you will hear even very quiet noises via the parent unit. If you set the sensitivity level to medium (M), you will hear medium-loud noises via the parent unit. If you set the sensitivity level to low (L), you will only hear very loud noises via the parent unit.

To change the sensitivity level, proceed as follows:


- Press the (**≡**) button.
  - Use the direction buttons () / ( / ) to select menu item **VOX**.
  - Use the direction buttons () / (**≡**) to select your desired sensitivity level (*H=high, M=medium or L=low*).
  - Confirm using the (**OK**) button.
- 

## 7.12 Selecting the frequency

The baby unit can either transmit to the parent unit at 50 Hz or 60 Hz. The frequency which is most common in Europe (50 Hz) has been preset. Choos-

ing the correct frequency can help to reduce screen flickering with artificial lighting.


To change the frequency, proceed as follows:

- Press the (≡) button.
  - Use the direction buttons (⬅️)/(⬅️/📶) to select menu item .
  - Use the direction buttons (↻)/(≡) to select your desired frequency (50Hz or 60Hz). Confirm using the (OK) button.
- 

### 7.13 Energy-saving mode

The parent unit has an energy-saving mode. When you activate the energy-saving mode, the screen switches off automatically, either after 2, 5 or 10 minutes, as desired.


To set the energy-saving mode, proceed as follows:

- Press the (≡) button.
  - Use the direction buttons (⬅️)/(⬅️/🌙) to select menu item .
  - Use the direction buttons (↻)/(≡) to select your desired duration, after which the parent unit will automatically switch to energy-saving mode (2, 5 or 10 minutes). Confirm using the (OK) button.
- 

### 7.14 Selecting the temperature unit

You can set the device to display the room temperature in degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F).













To set the temperature unit, proceed as follows:

- Press the (≡) button.
  - Use the direction buttons (⬅️)/(⬅️/🌡️) to select menu item .
  - Use the direction buttons (↻)/(≡) to select your desired temperature unit (°C or °F).
  - Confirm using the (OK) button.
- 

### 7.15 Setting the temperature alarm

Additionally, you can set a temperature alarm with an upper and lower limit. If the current ambient temperature of the camera exceeds or falls short of the set upper or lower limit, the parent unit will begin beeping.







To set the upper and lower limits for the temperature alarm, proceed as follows:

- Press the (**≡**) button.
  - Use the direction buttons () / ( /  / ) to select the menu item .
  - Use the direction buttons () / (**≡**) to select the menu item .
  - Confirm using the (**OK**) button.
  - Use the direction button (**≡**) to select the upper or lower limit.  
“20” for the setting for the lower limit (range of 10 – 20°C).  
“40” for the setting for the upper limit (range of 20 – 40°C).
  - Use the direction buttons () / ( /  / ) to set your desired upper or lower limit.
  - Use the direction button (**≡**) to select the tick .
  - Confirm using the (**OK**) button.
- 

## 7.16 Setting the movement alarm







The baby monitor features a movement alarm. The movement alarm works as follows: as soon as the camera of the baby unit registers movement, the parent unit will begin to beep every 40 seconds.

To activate the movement alarm, proceed as follows:

- Press the (**≡**) button.
  - Use the direction buttons () / ( /  / ) to select menu item .
  - Use the direction buttons () / (**≡**) to select the “**ON**” field.
  - Confirm using the (**OK**) button.
- 

## 7.17 Resetting to factory settings

To reset the parent unit back to factory settings, proceed as follows:

- Press the (**≡**) button.
- Use the direction buttons () / ( /  / ) to select menu item .
- Use the direction buttons () / (**≡**) to select the “**YES**” field.
- Confirm using the (**OK**) button.

## 8. Useful information about the baby monitor

- Operating the parent unit with the battery minimises electrosmog from electrical and magnetic alternating fields.
- You can increase the range of the baby monitor by positioning the camera as high up as possible near a door or window and ensuring that the battery is not too weak.
- Other radio waves may possibly interfere with the transmission of the baby monitor. Therefore, do not position the baby monitor near devices such as microwaves, WIFI, etc.
- The following additional factors can interfere with the baby monitor's transmission or shorten its range: furniture, walls, houses, trees, environmental factors (such as fog, rain).

## 9. Cleaning and maintenance

The service life of the camera and the parent unit depend on careful handling.



### **IMPORTANT**

- Remove the battery from the parent unit if the video baby monitor is not in use for an extended period.
- You will obtain the maximum capacity from your battery if you run down the battery at least every 6 months. To do this, disconnect the parent unit from the mains and run the battery down through normal use. Afterwards, fully charge the battery again.
- The maximum capacity of the battery can only be reached after it has been charged multiple times and is dependent on several factors (battery state, ambient temperature, type and frequency of charging, etc.).
- Protect the camera and the parent unit from impacts, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Clean the camera/parent unit with a soft, dry cloth. Do not use any abrasive cleaning products.



## 10. Accessories and replacement parts

For replacement parts and additional items visit [www.beurer.com](http://www.beurer.com) or contact the corresponding service address in your country (according to the service address list).

Replacement parts and additional items are also available from retailers.

Replacement parts and additional items	Item number
BY 110 single camera	952.63

## 11. What if there are problems?

Parent unit will not switch on.	<p>Check whether</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• the mains part plug is properly plugged in,</li><li>• the battery is correctly inserted,</li><li>• the battery is full, needs charging or is damaged.</li></ul>
An acoustic signal sounds from the parent unit.	<p>Check whether</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• the maximum range has been exceeded,</li><li>• the mains part plug for the camera is correctly connected,</li><li>• the camera is switched on,</li><li>• the parent unit battery needs charging.</li></ul>
The parent unit is switched on, but no sounds can be heard.	<ul style="list-style-type: none"><li>• To set your desired volume on the parent unit, press the (-) or (+) button on the side during operation.</li></ul>
The parent unit switches itself off.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharge the parent unit battery.</li><li>• It could be that the parent unit is in energy-saving mode. Check whether the energy-saving mode has been selected in the menu and deactivate it if necessary.</li></ul>

<p>The signal is weak, the connection keeps failing or there is interference.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If another technical device such as a microwave is in the area between the camera and the parent unit, remove the technical device or switch it off.</li> <li>• Check whether other factors, such as trees or similar, are in the area between the camera and the parent unit, and reposition the devices until the parent unit signals a connection.</li> <li>• Check whether the camera and parent unit are within the maximum receiving range.</li> </ul>
<p>If no transmission is possible, you have the option to retune the device signals digitally = pairing.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch on the camera and parent unit.</li> <li>2. Delete the camera in the menu of the parent unit and then set up the camera again as described in the “Adding a camera” section.</li> </ol>
<p>Set functions do not work as desired.</p>	<p>Reset the device to factory state as described “Resetting to factory settings”.</p>

## 12. Disposal

Batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 13. Technical specifications

Type	Digital receiver	
Number of channels	21 channels	
Frequency	2.4 – 2.483 GHz	
Transmission power	13.01 dBm	
Display	2.8" LCD	
Transmission technology	Infrared technology with ECO+ mode	
Camera dimensions	7.4 x 7.0 x 10.0 cm	
Parent unit dimensions	13.0 x 2.1 x 7.2 cm	
Camera weight	114 g	
Parent unit weight (without battery)	95 g	
Battery weight	38 g	
Operation	Mains part for parent unit (5V USB/1.5A) Mains part for baby unit (5V USB/1.0A) Li-ion battery (1800 mAh)	
Operation Manufacturer: Model no.: Input: Output:	Mains part for parent unit Huizhou CY-Power CYHA050150 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,5 A 7,5 W	Mains part for baby unit Huizhou CY-Power CYHA050100 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,0 A 5,0 W
Average active efficiency	≥ 77,04 %	≥ 75,11 %
No-load power consumption	≤ 0,076 W	≤ 0,07 W
Battery: Capacity Nominal voltage Type designation	1800 mAh 3.7 V Lithium-ion	
Battery life	Parent unit: 8 hours (dependent on battery state, ambient temperature, manner and frequency of charging, etc.)	

We hereby guarantee that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU.

Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

## 14. Guarantee

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.**

**The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use. German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



**Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

### **AVERTISSEMENT**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et non dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les opérateurs autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Veillez à conserver le câble hors de portée des enfants (au moins 1,5 m). Risque d'étranglement !
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.

## **Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage, beauté, bébé et purification de l'air.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer.

## **Familiarisation avec l'appareil**

### **Fonctions de l'appareil**

Ce babyphone vidéo vous permet de voir votre bébé jour et nuit. Que vous fassiez des activités dans d'autres pièces ou dans le jardin ou pendant votre propre sommeil, vous êtes toujours connecté à votre bébé. Profitez du calme nocturne de votre bébé avec le grand écran couleur de 2,8 pouces. Avec zoom numérique 2 fois pour une sécurité supplémentaire, afin que vous ne manquiez aucun mouvement de votre bébé. Les 21 canaux assurent une connexion sûre et avec le minimum de perturbations.

L'appareil dispose des autres fonctions suivantes :

- Vision de nuit par infrarouge
- Mode ECO<sup>+</sup>/mode économie d'énergie
- Alarme de température pour surveiller la température optimale
- Fonction minuteur
- Fonction interphone pour parler directement à votre bébé
- 4 berceuses douces et apaisantes pouvant être commandées à partir de l'unité parents
- Contrôle de la portée avec signal sonore lors de la perte de connexion
- portée jusqu'à 300 m sans obstacle
- Le moniteur peut prendre en charge jusqu'à 4 caméras
- Suspension murale pratique pour la caméra

# Table des matières

<b>1. Contenu</b> .....	<b>48</b>	7.7 Minuteur .....	57
<b>2. Symboles utilisés</b> .....	<b>49</b>	7.8 Ajouter une caméra .....	57
<b>3. Consignes d'avertissement et de mise en garde</b> .....	<b>50</b>	7.9 Supprimer une caméra .....	58
<b>4. Utilisation conforme aux recommandations</b> .....	<b>51</b>	7.10 Sélectionner l'image retransmise par la caméra.....	58
<b>5. Description de l'appareil</b> .....	<b>52</b>	7.11 Régler de la sensibilité au bruit .....	58
5.1 Caméra « bébé ».....	52	7.12 Sélectionner la fréquence.....	59
5.2 Unité parents « moniteur ».....	53	7.13 Mode économie d'énergie .....	59
5.3 Description de l'affichage.....	54	7.14 Sélectionner l'unité de température .....	59
<b>6. Mise en service</b> .....	<b>55</b>	7.15 Régler l'alarme de température .....	60
6.1 Préparer l'appareil pour la première utilisation .....	55	7.16 Régler l'alarme de mouvement.....	60
6.2 Mise en service de la caméra ....	55	7.17 Repasser aux réglages d'usine .....	60
6.3 Mise en service de l'unité parents avec batterie .....	55	<b>8. Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone</b> .....	<b>61</b>
6.4 Mise en service de l'unité parents avec adaptateur secteur .....	56	<b>9. Nettoyage et entretien</b> .....	<b>61</b>
<b>7. Utilisation</b> .....	<b>56</b>	<b>10. Accessoires et pièces de rechange</b> .....	<b>61</b>
7.1 Régler le volume.....	56	<b>11. Que faire en cas de problèmes ?</b> ..	<b>62</b>
7.2 Régler la luminosité .....	56	<b>12. Élimination</b> .....	<b>63</b>
7.3 Fonction interphone.....	56	<b>13. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>63</b>
7.4 Menu de réglage .....	56	<b>14. Garantie</b> .....	<b>64</b>
7.5 Fonction zoom .....	56		
7.6 Berceuses .....	57		

## 1. Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 caméra (unité bébé)
- 1 unité parents
- 2 adaptateurs secteur
- 1 batterie lithium-ion pour l'unité parents
- 1 mode d'emploi



## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	<b>AVERTISSEMENT</b> Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	<b>ATTENTION</b> Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	<b>Remarque</b> Indication d'informations importantes
	Consulter le mode d'emploi
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Fabricant
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Marque de certification pour les produits, qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI
	N'utiliser l'appareil que dans des pièces fermées
 PIN1(+) PIN6(-)	Polarité du pôle de sortie
	Classe d'efficacité énergétique 6

### 3. Consignes d'avertissement et de mise en garde



#### AVERTISSEMENT

- **Ne laissez jamais la caméra et l'alimentation à portée des enfants ! Le câble d'alimentation peut étrangler ou blesser l'enfant.**
- Gardez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants – Risque d'étouffement.
- Ne placez jamais la caméra dans le lit de l'enfant ou à portée de l'enfant !
- Placez la caméra à une distance de 2 m de votre bébé afin de réduire une possible exposition aux ondes électromagnétiques et aux nuisances sonores.
- Assurez-vous que le câble n'est pas à portée de main de votre enfant.
- Avant d'utiliser le babyphone vidéo, assurez-vous qu'il fonctionne correctement et que la batterie est suffisamment chargée si le moniteur fonctionne sur batterie.
- Ne plongez jamais la caméra ni l'unité parents dans l'eau. Ne rincez jamais sous l'eau courante.
- N'utilisez jamais la caméra ni l'unité parents à proximité d'humidité.
- Ne recouvrez pas la caméra ni l'unité parents avec une serviette ou une couverture.
- Utilisez uniquement les adaptateurs secteurs fournis.
- Ne tirez pas l'adaptateur secteur de la prise par le câble.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble.
- En cas de panne, avant de nettoyer l'appareil, après un chargement ou lorsque vous n'utilisez pas le babyphone, débranchez l'appareil.
- La caméra, l'unité parents et les blocs d'alimentation ne doivent pas être mis en contact avec une surface chaude ou des objets tranchants.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.



#### Remarque

- Avant toute réclamation, vérifiez d'abord l'état de la batterie de l'unité parents et changez-la le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer la caméra ou l'unité parents vous-même ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.

- Pour toute question concernant l'utilisation du babyphone vidéo, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service clients.



## **AVERTISSEMENT**

### **Consignes de sécurité relatives aux batteries**

- Si une batterie a coulé, enflez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Si du liquide de la cellule de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des batteries et s'étouffer. Veuillez donc conserver les batteries hors de portée des enfants en bas âge.
- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Protégez les batteries d'une chaleur excessive.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les batteries au feu.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les batteries du compartiment à batterie.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
- N'utilisez que le chargeur indiqué dans le mode d'emploi.
- Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respecter toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.
- Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie (voir chapitre 6.1).
- Rechargez la batterie complètement au moins 2 fois par an pour atteindre une durée de vie maximale de la batterie.

## **4. Utilisation conforme aux recommandations**

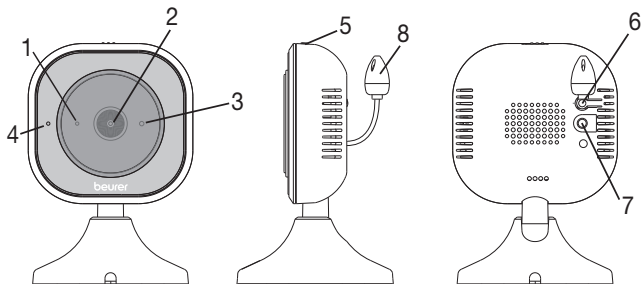


### **AVERTISSEMENT**

- N'utilisez l'appareil que pour surveiller votre bébé lorsque vous ne pouvez pas le voir directement. Il ne remplace pas votre surveillance en personne de manière responsable !
- Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- Le babyphone vidéo ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.

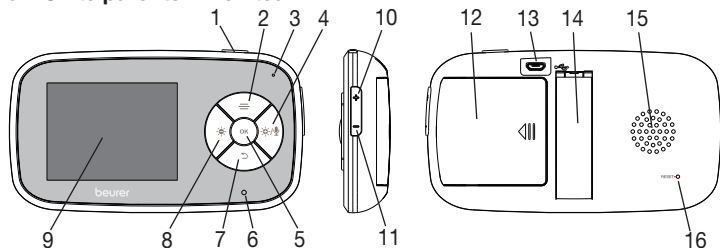
## 5. Description de l'appareil

### 5.1 Caméra « bébé »



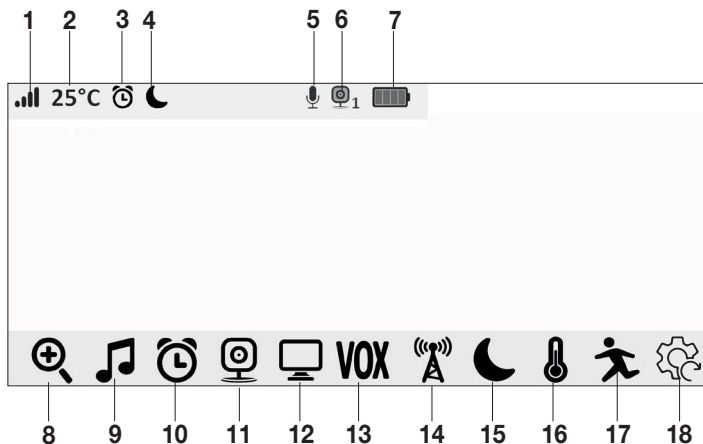
1. Microphone	5. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
2. Objectif de la caméra	6. Touche Pair
3. Capteur de luminosité (fonction vision de nuit)	7. Prise pour adaptateur secteur
4. Voyant de fonctionnement vert = la caméra est prête à l'emploi	8. Capteur de température

## 5.2 Unité parents « moniteur »



1. Touche MARCHÉ/ARRÊT	9. Écran
2. Touche menu / touche directionnelle vers le haut	10. Monter le volume
3. Microphone	11. Baisser le volume
4. Fonction interphone / augmenter la luminosité de l'écran	12. Couverture du compartiment à piles
5. Touche OK	13. Prise pour adaptateur secteur
6. Indication de l'état de la batterie vert = batterie entièrement chargée / unité parents raccordée à l'alimentation par l'adaptateur secteur rouge = batterie en cours de charge	14. Pied (rabattable)
7. Touche de retour / touche directionnelle vers le bas	15. Haut-parleur
8. Baisser la luminosité de l'écran	16. Touche Reset

## 5.3 Description de l'affichage



1. Puissance du signal	10. Menu de minuterie
2. Affichage de la température ambiante	11. Ajouter une caméra
3. Minuteur	12. Menu de changement de la caméra
4. Mode économie d'énergie	13. Réglage de la sensibilité au bruit
5. Fonction interphone	14. Réglage de la fréquence
6. Numéro de la caméra	15. Mode économie d'énergie
7. État de la batterie	16. Menu Température
8. Réglage du zoom	17. Réglage du capteur de mouvement
9. Menu Berceuse	18. Repasser aux réglages d'usine

## 6. Mise en service

### 6.1 Préparer l'appareil pour la première utilisation

Les accus doivent être complètement chargés avant la première utilisation. Le processus de charge dure environ 4 heures. L'appareil offre ensuite une durée de fonctionnement d'environ 8 heures. Vous obtenez une capacité maximale des accus lorsque vous les déchargez au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique et videz la batterie avec une utilisation normale. Ensuite, rechargez complètement la batterie. La capacité maximale des accus est atteinte seulement après plusieurs processus de charge et dépend de plusieurs facteurs (état de l'accu, température ambiante, manière et fréquence du processus de charge, etc.).

### 6.2 Mise en service de la caméra

1. Placez la caméra sur une surface solide et plane et dirigez l'objectif de la caméra sur la zone que vous souhaitez surveiller. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre appareil électrique à proximité.






#### **AVERTISSEMENT**



**Ne placez PAS la caméra à portée du bébé !**

2. Raccordez la petite extrémité de l'adaptateur secteur de la caméra à la caméra. Raccordez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur de la caméra à une prise adaptée.
3. Pour mettre la caméra sous tension, placez le bouton supérieur MARCHE/ARRÊT sur « ON ». Le voyant de fonctionnement de la caméra devient vert.
4. Pour éteindre la caméra, placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur « OFF ».

### 6.3 Mise en service de l'unité parents avec batterie

1. Glissez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de l'unité parents de vers le côté.
  2. Glissez la batterie fournie avec la surface +/- dorée vers l'avant et le côté inscrit vers le haut dans le compartiment à piles, comme indiqué sur l'illustration. Assurez-vous que la batterie se trouve complètement dans le compartiment à piles jusqu'à la butée.
- 
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de l'unité parents, jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.
  4. Pour allumer l'unité parents, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT  sur le dessus enfoncée pendant 3 secondes environ. Si la caméra est déjà allumée, l'image retransmise par la caméra apparaît automatiquement à l'écran. Si la caméra est encore éteinte, un signal sonore retentit et  s'affiche sur l'écran.

## 6.4 Mise en service de l'unité parents avec adaptateur secteur

1. Raccordez la petite extrémité de l'adaptateur secteur parents avec l'unité parents. Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur parents dans une prise adaptée.
2. Pour allumer l'unité parents, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT  sur le dessus enfoncée pendant 3 secondes environ. Si la caméra est déjà allumée, l'image retransmise par la caméra apparaît automatiquement à l'écran. Si la caméra est encore éteinte, un signal sonore retentit et s'affiche sur l'écran .

## 7. Utilisation



### 7.1 Régler le volume

L'unité parents comprend 5 niveaux sonores.

- Pour régler le volume, appuyez sur la touche latérale (-) ou (+).



### 7.2 Régler la luminosité

L'unité parents comprend 5 niveaux de luminosité.

- Pour régler la luminosité, appuyez sur la touche  ou la touche .


### 7.3 Fonction interphone

L'unité parents comprend une fonction de réponse.



Pour activer la fonction de retour, maintenez la touche  enfoncée sur l'unité parents et parlez dedans. Les mots prononcés sont audibles à la caméra. Pour désactiver la fonction de retour, relâchez la touche .

### 7.4 Menu de réglage

Vous pouvez effectuer les réglages suivants dans le menu de l'unité parents : **fonction zoom, berceuse, minuterie, ajouter/supprimer une caméra, choisir une caméra, sensibilité au bruit, fréquence, mode d'économie d'énergie, unité de température et alarme de température, alarme de mouvement et réglages d'usine.**




- Pour accéder au menu de réglage des paramètres, allumez l'unité parents et appuyez sur la touche . Le menu des paramètres suivant s'affiche sur le bord inférieur de l'unité parents :



Avec les touches  et , vous pouvez parcourir le menu. Pour quitter le menu de réglage, appuyez sur la touche retour.

### 7.5 Fonction zoom

L'unité parents dispose d'une fonction zoom pour agrandir l'image. Procédez comme suit pour activer la fonction zoom :








- Appuyez sur la touche .
- Sélectionnez le facteur de zoom souhaité à l'aide des touches directionnelles  /  (1x ou 2x).
- Confirmez avec la touche (OK).



---

## 7.6 Berceuses






À l'aide de l'unité parents, vous pouvez activer l'une des quatre berceuses, qui est diffusée par la caméra. Procédez comme suit pour activer l'une des berceuses :

- Appuyez sur la touche ()
- Avec les touches directionnelles () / () , sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles () / () , sélectionnez la berceuse souhaitée (1, 2, 3, 4 ou  aléatoire).
- Confirmez avec la touche (**OK**).
- Pour régler le volume des berceuses, appuyez sur la touche latérale (-) ou (+).

---

## 7.7 Minuteur











Sur l'unité parents, vous pouvez régler une minuterie qui retentit après 2, 3, 4 ou 5 heures. À la fin du temps réglé, l'unité parents commence à bipper. Procédez comme suit pour activer une minuteur :

- Appuyez sur la touche ()
- Avec les touches directionnelles () / () , sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles () / () , sélectionnez l'heure d'alarme souhaitée (2H, 3H, 4H ou 5H).
- Confirmez avec la touche (**OK**).

---

## 7.8 Ajouter une caméra

Vous pouvez raccorder une unité parents avec jusqu'à quatre caméras. Procédez comme suit pour ajouter une caméra à l'unité parents :

- Appuyez sur la touche ()
- Avec les touches directionnelles () / () , sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles () / () , sélectionnez le Plus **+**.
- Confirmez avec la touche (**OK**).
- 1, 2, 3, 4 apparaît à l'écran.
- Avec les touches directionnelles () / () , sélectionnez un numéro et confirmez avec la touche (**OK**).   apparaît à l'écran et une caméra est recherchée.
- Maintenez à présent la touche PAIR enfoncée à l'arrière de la caméra jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que l'image de la caméra ajoutée apparaisse à l'écran.


### Remarque

- Vous trouverez les informations de commande pour la caméra supplémentaire au chapitre « 10. Accessoires et pièces de rechange ».

---

## 7.9 Supprimer une caméra




Procédez comme suit si vous voulez supprimer la connexion avec une caméra :

- Appuyez sur la touche (≡).
- Avec les touches directionnelles (☀) / (☀/🎤), sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles (↶) / (≡), sélectionnez le Moins —.
- Confirmez avec la touche (OK).
- 1, 2, 3, 4 apparaît à l'écran.
- Avec les touches directionnelles (↶) / (≡), sélectionnez le numéro de la caméra que vous voulez supprimer.
- Confirmez avec la touche (OK).


---

## 7.10 Sélectionner l'image retransmise par la caméra

Procédez comme suit si vous voulez sélectionner l'image d'une caméra :

- Appuyez sur la touche (≡).
- Avec les touches directionnelles (☀) / (☀/🎤), sélectionnez le point de menu .
- Confirmez avec la touche (OK). 1, 2, 3, 4 ou  (image transmise par la caméra changeante) apparaît à l'écran.
- Avec les touches directionnelles (↶) / (≡), sélectionnez le numéro de la caméra que vous voulez voir ou  si vous voulez voir une image transmise par la caméra changeante.
- Confirmez avec la touche (OK).

### Remarque

Si vous avez connecté plusieurs caméras, il existe la fonction «  = image transmise par la caméra changeante ». Si cette fonction est activée, l'image des caméras connectées s'affiche à l'écran de l'unité parents, sous la forme d'une boucle qui change toutes les 5 secondes.



---

## 7.11 **VOX** Réglage de la sensibilité au bruit

Le réglage de la sensibilité au bruit de l'unité bébé indique ce que vous entendez sur l'unité parents. Si vous réglez le niveau de sensibilité sur élevé (H), vous entendez même les bruits très légers sur l'unité parents. Si vous réglez le niveau de sensibilité sur moyen (M), vous entendez les bruits moyennement forts sur l'unité parents. Si vous réglez le niveau de sensibilité sur bas (L), vous n'entendez que les bruits très forts sur l'unité parents.

Procédez comme suit pour modifier le niveau de sensibilité :

- Appuyez sur la touche (≡).
- Avec les touches directionnelles (☀) / (☀/🎤), sélectionnez le point de menu **VOX**.

- Avec les touches directionnelles ( / ) , sélectionnez le niveau de sensibilité souhaité (*H*=élevé, *M*=moyen ou *L*=bas).
  - Confirmez avec la touche (**OK**).
- 

## 7.12 Sélectionner la fréquence

L'unité bébé peut envoyer au choix avec 50 Hz ou 60 Hz à l'unité parents. En Europe, la fréquence habituelle de 50 Hz est pré-réglée. Bien choisir la fréquence peut permettre de réduire le scintillement de l'écran en présence de lumière artificielle.








Procédez comme suit pour modifier la fréquence :

- Appuyez sur la touche () .
  - Avec les touches directionnelles ( /  / ) , sélectionnez le point de menu  .
  - Avec les touches directionnelles ( / ) , sélectionnez la fréquence souhaitée (50 Hz ou 60 Hz). Confirmez avec la touche (**OK**).
- 

## 7.13 Mode économie d'énergie

L'unité parents comprend un mode économie d'énergie. Quand vous activez le mode économie d'énergie, l'écran s'éteint automatiquement après 2, 5 ou 10 minutes, au choix.

Procédez comme suit pour régler le mode d'économie d'énergie :

- Appuyez sur la touche () .
  - Avec les touches directionnelles ( /  / ) , sélectionnez le point de menu  .
  - Avec les touches directionnelles ( / ) , sélectionnez la durée souhaitée après laquelle l'unité parents passe automatiquement au mode d'économie d'énergie (2, 5 ou 10 minutes). Confirmez avec la touche (**OK**).
- 

## 7.14 Sélectionner l'unité de température

Vous pouvez afficher la température ambiante en degrés Celsius °C ou en degrés Fahrenheit °F.

Procédez comme suit pour régler l'unité de température :



- Appuyez sur la touche () .
- Avec les touches directionnelles ( /  / ) , sélectionnez le point de menu  .
- Avec les touches directionnelles ( / ) , sélectionnez l'unité de température souhaitée (°C ou °F).
- Confirmez avec la touche (**OK**).

---

## 7.15 Régler l'alarme de température

Vous pouvez aussi régler une alarme de température avec limite supérieure et inférieure. Si la température ambiante actuelle de la caméra dépasse la limite supérieure ou inférieure réglée, l'unité parents commence à bipper.

Pour régler les limites supérieure et inférieure de l'alarme de température, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche (≡).
- Avec les touches directionnelles (☀) / (☀/🔊), sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles (↻) / (≡), sélectionnez le point de menu .
- Confirmez avec la touche (OK).
- Avec la touche directionnelle (≡), sélectionnez la limite supérieure ou inférieure.  
« 20 » pour régler la limite inférieure (plage 10 - 20 °C).  
« 40 » pour régler la limite supérieure (plage 20 - 40 °C).
- Avec les touches directionnelles (☀) / (☀/🔊), réglez la limite supérieure ou inférieure souhaitée.
- Avec la touche directionnelle (≡), sélectionnez la coche ✓.
- Confirmez avec la touche (OK).

---

## 7.16 Régler l'alarme de mouvement

Le babyphone a une alarme de mouvement. L'alarme de mouvement fonctionne comme suit : Dès que la caméra de l'unité bébé enregistre un mouvement, l'unité parents commence à bipper toutes les 40 secondes.


Procédez comme suit pour activer l'alarme de mouvement :

- Appuyez sur la touche (≡).
- Avec les touches directionnelles (☀) / (☀/🔊), sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles (↻) / (≡), sélectionnez le champ « ON ».
- Confirmez avec la touche (OK).

---

## 7.17 Repasser aux réglages d'usine

Pour réinitialiser l'unité parents aux réglages d'usine, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche (≡).
- Avec les touches directionnelles (☀) / (☀/🔊), sélectionnez le point de menu .
- Avec les touches directionnelles (↻) / (≡), sélectionnez le champ « YES ».
- Confirmez avec la touche (OK).

## 8. Tout ce qu'il faut savoir à propos du babyphone

- Si vous utilisez l'unité parents sur batterie, ceci réduit la pollution électromagnétique par les champs alternatifs électriques et magnétiques.
- Vous pouvez augmenter la portée d'un babyphone en plaçant la caméra à proximité d'une porte ou d'une fenêtre et aussi haut que possible ainsi qu'en vous assurant que le niveau de la batterie n'est pas trop faible.
- D'autres ondes radio peuvent éventuellement perturber la transmission du babyphone. Ne placez donc pas le babyphone à proximité d'appareils tels qu'un micro-onde, un appareil sans fil, etc.
- Les autres facteurs suivants peuvent perturber la transmission du babyphone ou réduire la portée : meubles, murs, maisons, arbres, facteurs météorologiques (par ex. brouillard, pluie).

## 9. Nettoyage et entretien

La durée de vie de la caméra et de l'unité parents dépendent d'une manipulation soigneuse :



### ATTENTION

- Sortez la batterie de l'unité parents si le babyphone vidéo n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- La capacité de la batterie est maximale lorsque vous la déchargez au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, déconnectez l'unité parents de l'alimentation électrique et videz la batterie avec une utilisation normale. Ensuite, rechargez complètement la batterie.
- La capacité maximale de la batterie est atteinte seulement après plusieurs chargements et dépend de plusieurs facteurs (état de la batterie, température ambiante, manière et fréquence des chargements, etc.).
- Protégez la caméra et l'unité parents contre les chocs, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Nettoyez la caméra/l'unité parents avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

## 10. Accessoires et pièces de rechange

Pour commander des consommables/articles supplémentaires, rendez-vous sur le site [www.beurer.com](http://www.beurer.com) ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente).

Les consommables et les articles supplémentaires sont disponibles dans le commerce.

Consommables/articles supplémentaires	Référence de l'article
BY 110 – Caméra supplémentaire	952.63

## 11. Que faire en cas de problèmes ?

Impossible d'allumer l'unité parents.	Vérifiez si <ul style="list-style-type: none"><li>• l'adaptateur secteur est branché correctement,</li><li>• la batterie est branchée correctement,</li><li>• la batterie est pleine, si elle doit être chargée ou si elle est endommagée.</li></ul>
Un signal sonore retentit sur l'unité parents.	Vérifiez si <ul style="list-style-type: none"><li>• si la portée maximale a été dépassée,</li><li>• l'adaptateur secteur de la caméra est bien branché,</li><li>• la caméra est allumée,</li><li>• la batterie de l'unité parents doit être chargée.</li></ul>
L'unité parents est activée mais aucun bruit n'est audible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pour régler le volume sur l'unité parents, pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche latérale ( - ) ou ( + ).</li></ul>
L'unité parents s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rechargez la batterie de l'unité parents.</li><li>• Il est possible que l'unité parents soit en mode économie d'énergie. Vérifiez si vous avez sélectionné le mode économie d'énergie dans le menu et désactivez-le au besoin.</li></ul>
Le signal est faible, la connexion est régulièrement interrompue ou des perturbations surviennent.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si un autre appareil technique (comme un micro-ondes) se trouve sur la trajectoire entre la caméra et l'unité parents, retirez l'appareil ou éteignez-le.</li><li>• Vérifiez si d'autres éléments comme des arbres ou autres se trouvent sur la trajectoire entre la caméra et l'unité parents et déplacez vos appareils, jusqu'à ce que l'unité parents établisse une connexion.</li><li>• Vérifiez que la caméra et l'unité parents se trouvent dans la zone de réception maximale.</li></ul>
Si aucune transmission n'est possible, vous pouvez à nouveau associer numériquement les signaux des appareils entre eux = appariement.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Allumez la caméra et l'unité parents.</li><li>2. Supprimer la caméra dans le menu de l'unité parents et reconfigurer la caméra comme décrit dans « Ajouter une caméra ».</li></ol>
Les fonctions paramétrées ne fonctionnent pas comme prévu.	Réinitialisez l'appareil aux réglages d'usine comme décrit dans la section « Réinitialisation aux réglages d'usine ».

## 12. Élimination

Vous devez jeter les batteries dans des conteneurs spéciaux spécialement marqués, des points de collecte réservés à cet usage ou chez un revendeur d'appareils électriques. Cette obligation légale vous incombe.

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



## 13. Caractéristiques techniques

Type	Récepteur numérique
Nombre de canaux	21 canaux
Fréquence	2,4 - 2,483 GHz
Puissance d'émission	13,01 dBm
Écran	LCD 2,8"
Technique de transmission	Technique infrarouge avec mode ECO <sup>+</sup>
Dimensions de la caméra	7,4 x 7,0 x 10,0 cm
Dimensions de l'unité parents	13,0 x 2,1 x 7,2 cm
Poids de la caméra	114 g
Poids de l'unité parents (sans batterie)	95 g
Poids de la batterie	38 g
Fonctionnement	Adaptateur secteur de l'unité parents (5V USB/1,5A) Adaptateur secteur de l'unité bébé (5V USB/1,0A) Batterie Li-ion (1800 mAh)

Fonctionnement	Bloc d'alimentation de l'unité parents	Bloc d'alimentation de l'unité bébé
Fabricant : N° du modèle : Entrée : Sortie :	Huizhou CY-Power CYHA050150 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,5 A 7,5 W	Huizhou CY-Power CYHA050100 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,0 A 5,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	≥ 77,04 %	≥ 75,11 %
Consommation électrique hors charge	≤ 0,076 W	≤ 0,07 W
<u>Batterie :</u> Capacité Tension nominale Type	1 800 mAh 3,7 V Li-ion	
Autonomie de la batterie	Unité parent : 8 heures (dépend de l'état de la batterie, de la température ambiante, de la manière et de la fréquence des chargements, etc.)	

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE.

Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, par exemple la déclaration de conformité CE.

## 14. Garantie

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur. La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.



Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



**Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**

## **⚠️ ADVERTENCIA**

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- No utilice el aparato si detecta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Asegúrese de que el cable esté fuera del alcance de los niños (como mínimo a 1,5 m de distancia). ¡Existe peligro de estrangulamiento!
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.

### **Estimada cliente, estimado cliente:**

Muchas gracias por haberse decidido por uno de nuestros productos. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, tratamiento suave, presión arterial/diagnóstico, peso, masaje, belleza, bebés y aire.

Atentamente,  
El equipo de Beurer.

## **Información general**

### **Funciones del aparato**

Este vigilabebés con vídeo le permite ver a su bebé día y noche. Estará siempre conectado con su bebé, tanto si está haciendo cosas en otras habitaciones o trabajando en el jardín como mientras duerme. Disfrute del descanso nocturno de su bebé con la gran pantalla a color de 2,8 pulgadas. Con zoom digital de 2 aumentos para mayor seguridad, no se perderá ningún movimiento del bebé. Los 21 canales garantizan una conexión completamente segura y sin interferencias.

El aparato dispone de las siguientes funciones adicionales:

- Función de visión nocturna por infrarrojos
- Modo ECO<sup>+</sup>/modo de ahorro de energía
- Alarma de temperatura para controlar la temperatura ambiente ideal
- Función de temporizador
- Función de intercomunicación para hablar directamente con el bebé
- 4 nanas suaves y relajantes que se pueden controlar desde la unidad para padres
- Control de alcance con señal acústica si se interrumpe la conexión
- Alcance de hasta 300 m sin obstáculos
- El monitor es compatible con hasta 4 cámaras
- Práctico colgador de pared para la cámara

# Índice

<b>1. Artículos suministrados</b> .....	<b>68</b>
<b>2. Explicación de los símbolos</b> .....	<b>69</b>
<b>3. Indicaciones de advertencia y de seguridad</b> .....	<b>70</b>
<b>4. Uso correcto</b> .....	<b>71</b>
<b>5. Descripción del aparato</b> .....	<b>72</b>
5.1 Cámara "Baby" .....	72
5.2 Unidad para padres "Monitor" ...	73
5.3 Descripción de la pantalla .....	74
<b>6. Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>75</b>
6.1 Preparar el aparato para el primer uso .....	75
6.2 Puesta en funcionamiento de la cámara .....	75
6.3 Puesta en funcionamiento de la unidad para padres con batería .....	75
6.4 Puesta en funcionamiento de la unidad para padres con bloque de alimentación .....	76
<b>7. Utilización</b> .....	<b>76</b>
7.1 Ajustar volumen.....	76
7.2 Ajustar luminosidad.....	76
7.3 Función de intercomunicación ...	76
7.4 Menú de ajuste .....	76
7.5 Función de zoom .....	76
7.6 Nanas .....	77
7.7 Temporizador .....	77
7.8 Agregar cámara .....	77
7.9 Eliminar cámara .....	78
7.10 Seleccionar imagen de cámara.....	78
7.11 Ajuste de sensibilidad al ruido..	78
7.12 Seleccionar frecuencia .....	79
7.13 Modo de ahorro de energía .....	79
7.14 Seleccionar unidad de temperatura .....	79
7.15 Ajustar alarma de temperatura .....	80
7.16 Ajustar alarma de movimiento .....	80
7.17 Restablecer a la configuración de fábrica.....	80
<b>8. Información importante sobre el vigilabebés</b> .....	<b>81</b>
<b>9. Limpieza y cuidado</b> .....	<b>81</b>
<b>10. Accesorios y piezas de repuesto</b> ..	<b>81</b>
<b>11. Resolución de problemas</b> .....	<b>82</b>
<b>12. Eliminación</b> .....	<b>83</b>
<b>13. Datos técnicos</b> .....	<b>83</b>
<b>14. Garantía</b> .....	<b>84</b>

## 1. Artículos suministrados

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de servicio técnico indicada.

- 1 cámara (unidad para bebés)
- 1 unidad para padres
- 2 bloques de alimentación
- 1 batería de iones de litio para la unidad para padres
- Estas instrucciones de uso

## 2. Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	<b>ADVERTENCIA</b> Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud
	<b>ATENCIÓN</b> Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	<b>Nota</b> Indicación de información importante
	Leer las instrucciones de uso
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Fabricante
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Sello de certificación para los productos que se exportan a la Federación de Rusia y a los países de la CEI
	Utilizar únicamente en espacios cerrados
 PIN1(+) PIN5(-)	Polaridad del polo de salida
	Clase de eficiencia energética 6

### 3. Indicaciones de advertencia y de seguridad



#### ADVERTENCIA

- **¡Coloque siempre la cámara y el cable fuera del alcance del niño! De lo contrario, podría lesionarse o estrangularse con él.**
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- No deje nunca la cámara en la cuna del bebé o al alcance del niño.
- Coloque la cámara a 2 m de distancia del bebé para minimizar la posible exposición a la contaminación electromagnética y los ruidos.
- Asegúrese de que no haya cables al alcance del niño.
- Antes de usar el vigilabebés con vídeo, asegúrese de que funciona correctamente y de que la batería de la unidad para padres tiene carga suficiente (si la va a usar con batería).
- No sumerja nunca en agua la cámara ni la unidad para padres. No las lave nunca debajo del grifo.
- No use nunca la cámara ni la unidad para padres cerca de una fuente de humedad.
- No cubra la cámara ni la unidad para padres con una toalla o una manta.
- Utilice el aparato únicamente con los bloques de alimentación incluidos en el suministro.
- No desenchufe el bloque de alimentación tirando del cable.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- No tire, retuerza ni doble el cable de alimentación.
- Desenchufe el bloque de alimentación en caso de producirse fallos de funcionamiento, antes de limpiar el aparato, tras un proceso de carga o si no se utiliza el aparato.
- La cámara, la unidad para padres y los bloques de alimentación no deben entrar en contacto con superficies calientes ni objetos afilados.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.



#### Nota

- Antes de hacer una reclamación, compruebe el estado de la batería de la unidad para padres y cámbiela si es necesario.
- Las reparaciones únicamente deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o por distribuidores autorizados. No debe abrir ni reparar usted mismo la cámara ni la unidad para padres bajo ningún concepto. Si lo hace, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.

- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar el vigilabebés con vídeo, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.



## **ADVERTENCIA**

### **Indicaciones de seguridad para el manejo de baterías**

- Si se derrama el líquido de una batería, póngase guantes protectores y limpie el compartimento con un paño seco.
- En caso de que el líquido de una batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las baterías y asfixiarse. ¡Guarde las baterías fuera del alcance de los niños!
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Proteja las baterías de un calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje baterías al fuego.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire la batería de su compartimento.
- No despiece, abra ni triture las baterías.
- Utilice solo los cargadores indicados en las instrucciones de uso.
- Las baterías deben estar correctamente cargadas antes de su uso. Para una carga correcta, deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso.
- Cargue completamente la batería antes de la primera puesta en funcionamiento (véase el capítulo 6.1).
- Cargue completamente la batería al menos 2 veces al año para prolongar su vida útil el mayor tiempo posible.

## **4. Uso correcto**

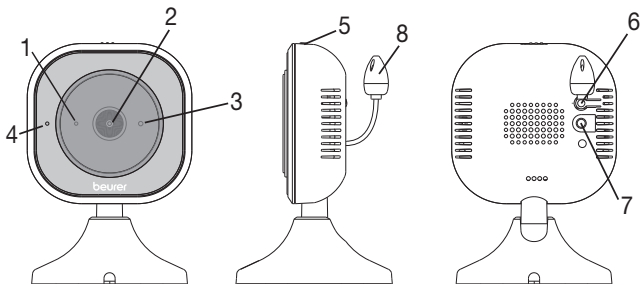


### **ADVERTENCIA**

- Utilice el aparato para vigilar a su bebé únicamente cuando no pueda hacerlo directamente. En ningún caso es un sustituto de su tarea como padre o madre.
- Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- Este vigilabebés con vídeo ha sido diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.

## 5. Descripción del aparato

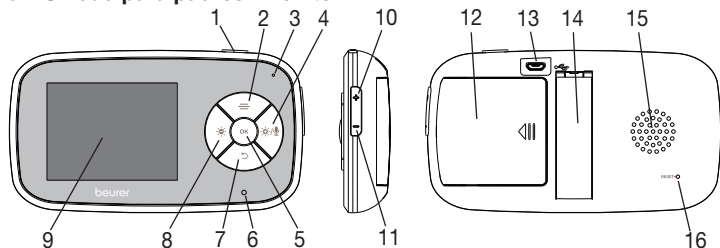
### 5.1 Cámara "Baby"



1. Micrófono	5. Interruptor de encendido/apagado
2. Objetivo de la cámara	6. Tecla Pair
3. Sensor de luminosidad (función de visión nocturna)	7. Toma para bloque de alimentación
4. Piloto de funcionamiento verde = la cámara está lista para funcionar	8. Sensor de temperatura

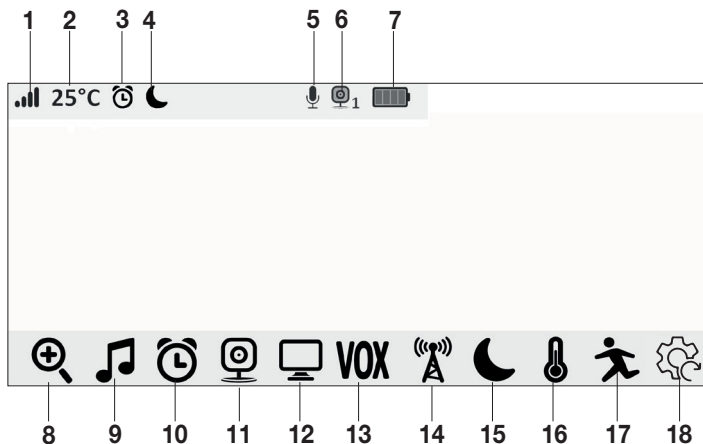


## 5.2 Unidad para padres "Monitor"



1. Tecla de encendido y apagado	9. Pantalla
2. Tecla de menú/tecla de dirección arriba	10. Volumen más alto
3. Micrófono	11. Volumen más bajo
4. Función de intercomunicación/aumentar la luminosidad de la pantalla	12. Tapa del compartimento de la batería
5. Tecla OK	13. Toma para bloque de alimentación
6. Indicación del nivel de carga verde = batería completamente cargada/ unidad para padres conectada a la corriente a través del bloque de alimentación rojo = la batería se está cargando	14. Pie de apoyo (abatible)
7. Tecla de retroceso/tecla de dirección abajo	15. Altavoz
8. Reducir la luminosidad de la pantalla	16. Tecla de reinicio

## 5.3 Descripción de la pantalla



1. Intensidad de la señal	10. Menú de temporizador
2. Indicación de la temperatura ambiente	11. Agregar cámara
3. Temporizador	12. Menú de cambio de cámara
4. Modo de ahorro de energía	13. Ajuste de sensibilidad al ruido
5. Función de intercomunicación	14. Ajuste de frecuencia
6. Número de cámara	15. Modo de ahorro de energía
7. Nivel de carga de la batería	16. Menú de temperatura
8. Ajuste de zoom	17. Ajuste de sensor de movimiento
9. Menú de nanas	18. Restablecimiento a la configuración de fábrica

## 6. Puesta en funcionamiento

### 6.1 Preparar el aparato para el primer uso

Es necesario cargar las baterías completamente antes de utilizar el aparato por primera vez. El proceso de carga dura aproximadamente 4 horas. Una vez recargada la batería, el aparato tiene una autonomía de unas 8 horas. Conseguirá el máximo rendimiento de una batería si la deja descargarse completamente al menos una vez cada 6 meses. Desconecte el aparato y deje que la batería se descargue con el uso; una vez descargada, cárguela de nuevo completamente.

Para conseguir el máximo rendimiento de una batería, es necesario llevar a cabo el proceso de carga en varias ocasiones. Además, influyen varios factores, entre otros el estado de la batería, la temperatura ambiente o la frecuencia y el modo de carga de la batería.

### 6.2 Puesta en funcionamiento de la cámara

1. Coloque la cámara sobre una superficie lisa y estable y dirija el objetivo de la cámara a la zona que desea vigilar. Asegúrese de que no haya ningún otro aparato eléctrico cerca.






#### **ADVERTENCIA**



**NO coloque la cámara al alcance del bebé.**

2. Conecte el extremo pequeño del bloque de alimentación de la cámara a la cámara. Conecte el otro extremo del bloque de alimentación de la cámara a un enchufe adecuado.
3. Para encender la cámara, desplace el interruptor de encendido y apagado superior a la posición "ON". El piloto de funcionamiento de la cámara se ilumina en verde.
4. Para apagar la cámara, desplace el interruptor de encendido y apagado a la posición "OFF".

### 6.3 Puesta en funcionamiento de la unidad para padres con batería

1. Deslice hacia un lado la tapa del compartimento de la batería situado en parte trasera de la unidad para padres.
  2. Inserte la batería suministrada en su compartimento con la superficie +/- dorada hacia adelante y con el lado rotulado hacia arriba, como se muestra en la figura. Asegúrese de insertar completamente la batería hasta que haga tope.
- 
3. Vuelva a deslizar la tapa del compartimento de la batería situado en la parte trasera de la unidad para padres hasta que note y oiga cómo encaja.
  4. Para encender la unidad para padres, mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado  en el lado superior durante aprox. 3 segundos. Si la cámara ya está encendida, en la pantalla aparecerá automáticamente la imagen transmitida. Si la cámara aún está apagada, se escuchará una señal acústica y en la pantalla aparecerá .

## 6.4 Puesta en funcionamiento de la unidad para padres con bloque de alimentación

1. Conecte el extremo pequeño del bloque de alimentación de la unidad para padres en la unidad para padres. Enchufe el otro extremo del bloque en una toma de corriente adecuada.
2. Para encender la unidad para padres, mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado  en el lado superior durante aprox. 3 segundos. Si la cámara ya está encendida, en la pantalla aparecerá automáticamente la imagen transmitida. Si la cámara aún está apagada, se escuchará una señal acústica y en la pantalla aparecerá .

## 7. Utilización




### 7.1 Ajustar volumen

La unidad para padres dispone de 5 niveles de volumen.

- Para modificar el volumen, pulse la tecla lateral (-) o (+).





### 7.2 Ajustar luminosidad

La unidad para padres dispone de 5 niveles de luminosidad.

- Para modificar la luminosidad, pulse la tecla () o la tecla (/.


### 7.3 Función de intercomunicación

La unidad para padres dispone de una función de intercomunicación.




Para activarla, mantenga pulsada la tecla (/) de la unidad para padres y hable. Las palabras que pronuncie se escucharán en la cámara. Para desactivar la función de intercomunicación, vuelva a soltar la tecla (/.

### 7.4 Menú de ajuste

En el menú de la unidad para padres podrá realizar los siguientes ajustes: **función de zoom, nanas, temporizador, agregar/eliminar cámara, elegir cámara, sensibilidad al ruido, frecuencia, modo de ahorro de energía, unidad de temperatura, alarma de temperatura y de movimiento y configuración de fábrica.**

- Para acceder al menú de ajuste, encienda la unidad para padres y pulse la tecla (). En el borde inferior de la pantalla de la unidad para padres aparecerá el siguiente menú de ajuste:



Podrá desplazarse por el menú con las teclas () y (/). Para salir del menú de ajuste pulse prolongadamente la tecla de retroceso.

### 7.5 Función de zoom









La unidad para padres dispone de una función de zoom para ampliar la imagen. Para activar la función de zoom, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección () / () el factor de zoom que desee (1x o 2x).
- Confirme con la tecla (OK).

---








## 7.6 Nanas

En la unidad para padres puede activar una de las cuatro nanas, que sonará a través de la cámara. Para activar una de las nanas, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla ()
  - Seleccione con las teclas de dirección () / () / () la opción de menú .
  - Seleccione con las teclas de dirección () / () la nana que desee (1, 2, 3, 4 o  *aleatoria*).
  - Confirme con la tecla (**OK**).
  - Para modificar el volumen de las nanas, pulse la tecla lateral (-) o (+).
- 

## 7.7 Temporizador













En la unidad para padres puede ajustar un temporizador que sonará tras 2, 3, 4 o 5 horas, según desee. Una vez transcurrido el tiempo ajustado, la unidad para padres empieza a pitar. Para activar un temporizador, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla ()
  - Seleccione con las teclas de dirección () / () / () la opción de menú .
  - Seleccione con las teclas de dirección () / () la hora de alarma que desee (2H, 3H, 4H o 5H).
  - Confirme con la tecla (**OK**).
- 

## 7.8 Agregar cámara

Puede conectar una unidad para padres con hasta cuatro cámaras.

Para agregar una cámara a la unidad para padres, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla ()
- Seleccione con las teclas de dirección () / () / () la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección () / () el signo más **+**.
- Confirme con la tecla (**OK**).
- En la pantalla aparece 1,2,3,4.
- Seleccione con las teclas de dirección () / () un número y confirme con la tecla (**OK**). En la pantalla aparece    y se busca una cámara.
- Mantenga pulsada en la parte trasera de la cámara la tecla PAIR hasta que suene un pitido y la imagen de la cámara agregada aparezca en la pantalla.











### Nota

- Encontrará información de pedido de la cámara extra en el capítulo "10. Accesorios y piezas de repuesto".

---

## 7.9 Eliminar cámara










Si desea volver a eliminar la conexión con una cámara, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección ()/()/() la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección ()/() el signo menos .
- Confirme con la tecla (**OK**).
- En la pantalla aparece 1,2,3,4.
- Seleccione con las teclas de dirección ()/() el número de la cámara que desea eliminar.
- Confirme con la tecla (**OK**).


---

## 7.10 Seleccionar imagen de cámara

Si desea seleccionar la imagen transmitida por una cámara, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección ()/()/() la opción de menú .
- Confirme con la tecla (**OK**). En la pantalla aparece 1, 2, 3, 4 o  (cambio de imagen).
- Seleccione con las teclas de dirección ()/() el número de la cámara que desee ver o  si desea que cambie la imagen.
- Confirme con la tecla (**OK**).

### Nota







Si ha registrado varias cámaras, estará disponible la función " = cambio de imagen". Si está activada esta función, aparecerá en la pantalla de la unidad para padres la imagen de las cámaras registradas en forma de bucle que cambia cada 5 segundos.

---

## 7.11 **VOX** Ajuste de sensibilidad al ruido

El ajuste de sensibilidad al ruido de la unidad para bebés indica lo que se oye en la unidad para padres. Si ajusta el nivel de sensibilidad a alto (H), escuchará incluso sonidos muy bajos en la unidad para padres. Si ajusta el nivel de sensibilidad a medio (M), escuchará sonidos medios en la unidad para padres. Si ajusta el nivel de sensibilidad a bajo (L), escuchará solo sonidos muy altos en la unidad para padres.

Para cambiar el nivel de sensibilidad, proceda del siguiente modo:











- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección ()/()/() la opción de menú **VOX**.
- Seleccione con las teclas de dirección ()/() el nivel de sensibilidad que desee (*H = alto, M = medio o L = bajo*).
- Confirme con la tecla (**OK**).

---

## 7.12 Seleccionar frecuencia

La unidad para bebés puede emitir con 50 Hz o 60 Hz a la unidad para padres. Está preajustada la frecuencia de 50 Hz, habitual en Europa. Seleccionar la frecuencia correcta puede ayudar a reducir los parpadeos de la pantalla en caso de iluminación artificial.

Para cambiar la frecuencia, proceda del siguiente modo:











- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección () la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección () la frecuencia que desee (50 Hz o 60 Hz). Confirme con la tecla (**OK**).

---

## 7.13 Modo de ahorro de energía

La unidad para padres dispone de un modo de ahorro de energía. Si activa el modo de ahorro de energía, la pantalla se apagará automáticamente tras 2, 5 o 10 minutos, según desee.

Para ajustar el modo de ahorro de energía, proceda del siguiente modo:











- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección () la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección () la duración tras la que la unidad para padres cambiará automáticamente al modo de ahorro de energía (2, 5 o 10 minutos). Confirme con la tecla (**OK**).

---

## 7.14 Seleccionar unidad de temperatura

Puede seleccionar que la temperatura ambiente se muestre en grados Celsius (°C) o en grados Fahrenheit (°F).

Para ajustar la unidad de temperatura, proceda del siguiente modo:















- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección () la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección () la unidad de temperatura (°C o °F).
- Confirme con la tecla (**OK**).

---

## 7.15 Ajustar alarma de temperatura

Además, puede ajustar una alarma de temperatura con límite superior e inferior. Si la temperatura ambiente actual de la cámara supera el límite superior o no alcanza el límite inferior, la unidad para padres empieza a emitir un pitido.

Proceda del siguiente modo para ajustar los límites superior e inferior para la alarma de temperatura:








- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección () / () / () la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección () / () la opción de menú .
- Confirme con la tecla (**OK**).
- Seleccione con la tecla de dirección () el límite superior o inferior.  
"20" para el ajuste del límite inferior (margen 10 - 20 °C).  
"40" para el ajuste del límite superior (margen 20 - 40 °C).
- Ajuste con las teclas de dirección () / () / () el límite superior o inferior que desee.
- Seleccione con la tecla de dirección () la marca .
- Confirme con la tecla (**OK**).

---

## 7.16 Ajustar alarma de movimiento

El vigilabebés dispone de una alarma de movimiento. La alarma de movimiento funciona de la siguiente manera: en cuanto la cámara de la unidad para bebés registra un movimiento, la unidad para padres empieza a emitir un pitido cada 40 segundos.








Para activar la alarma de movimiento, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección () / () / () la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección () / () el campo "ON".
- Confirme con la tecla (**OK**).

---

## 7.17 Restablecer a la configuración de fábrica

Para volver a restablecer la unidad para padres a la configuración de fábrica, proceda del siguiente modo:

- Pulse la tecla (.
- Seleccione con las teclas de dirección () / () / () la opción de menú .
- Seleccione con las teclas de dirección () / () el campo "YES".
- Confirme con la tecla (**OK**).



## 8. Información importante sobre el vigilabebés

- Si utiliza la unidad para padres con la batería, reducirá la contaminación producida por los campos electromagnéticos.
- Coloque la cámara cerca de una puerta o ventana, y a la mayor altura posible, para aumentar el alcance del vigilabebés. Asegúrese de que la batería esté cargada.
- Tenga en cuenta que las ondas electromagnéticas de otros aparatos pueden alterar el funcionamiento del vigilabebés. Por este motivo, no lo coloque cerca de aparatos como microondas, receptores WLAN, etc.
- Hay otros factores que pueden interferir en la transmisión del vigilabebés o reducir su alcance: muebles, paredes, casas, árboles o factores atmosféricos (como la niebla o la lluvia).

## 9. Limpieza y cuidado

La vida útil de la cámara y de la unidad para padres depende de que se manejen cuidadosamente:



### ATENCIÓN

- Si no va a utilizar el vigilabebés con vídeo durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga la batería de la unidad para padres.
- Conseguirá el máximo rendimiento de la batería si la deja descargarse completamente al menos cada 6 meses. Para ello, desconecte la unidad para padres y deje que la batería se descargue con el uso; una vez descargada, cárguela de nuevo completamente.
- Para conseguir el máximo rendimiento de una batería, es necesario llevar a cabo el proceso de carga varias veces. Además, influyen factores como el estado de la batería, la temperatura ambiente o la frecuencia y el modo de carga de la batería.
- Proteja la cámara y la unidad para padres de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (como hornos o radiadores).
- Limpie la cámara/la unidad para padres con un paño suave seco. No use productos abrasivos.

## 10. Accesorios y piezas de repuesto

Para adquirir artículos de reposición y complementos visite [www.beurer.com](http://www.beurer.com) o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico).

Los artículos de reposición y complementos también pueden adquirirse en comercios.

Artículos de reposición y complementos	Referencia
BY 110 Cámara extra	952.63

## 11. Resolución de problemas

La unidad para padres no se enciende.	Compruebe si <ul style="list-style-type: none"><li>• el bloque de alimentación está bien insertado,</li><li>• la batería está insertada correctamente,</li><li>• la batería está totalmente cargada o si es necesario cargarla o si está dañada.</li></ul>
En la unidad para padres suena una señal acústica.	Compruebe si <ul style="list-style-type: none"><li>• se ha sobrepasado el alcance máximo,</li><li>• el bloque de alimentación de la cámara está bien insertado,</li><li>• la cámara está encendida,</li><li>• la batería de la unidad para padres debe cargarse.</li></ul>
La unidad para padres está encendida pero no se oye ningún sonido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Para ajustar el volumen deseado en la unidad para padres, pulse mientras esté funcionando la tecla lateral (-) o (+).</li></ul>
La unidad para padres se apaga.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vuelva a cargar la batería de la unidad para padres.</li><li>• Puede ser que la unidad para padres se encuentre en el modo de ahorro de energía. Compruebe si ha seleccionado en el menú el modo de ahorro de energía y, si es así, desactívelo.</li></ul>
La señal es débil, la conexión se interrumpe una y otra vez o se producen interferencias.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si hay otro aparato eléctrico (como un horno microondas) entre la cámara y la unidad para padres, retírelo o desconéctelo.</li><li>• Compruebe si hay otros elementos, como árboles o similares, entre la cámara y la unidad para padres y mueva los aparatos hasta que la unidad para padres indique que hay conexión.</li><li>• Compruebe si la cámara y la unidad para padres se encuentran dentro del radio de alcance máximo.</li></ul>
Cuando no se puede realizar ninguna transmisión, tiene la posibilidad de volver a sincronizar digitalmente las señales de los aparatos = Pairing.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Encienda la cámara y la unidad para padres.</li><li>2. En el menú de la unidad para padres elimine la cámara y vuelva a configurarla como se describe en "Agregar cámara".</li></ol>
Las funciones ajustadas no funcionan de la forma deseada.	Vuelva a reponer el aparato a los ajustes de fábrica como se describe en "Restablecer a la configuración de fábrica".

## 12. Eliminación

Las baterías deben eliminarse en contenedores de recogida específicos especiales, puntos limpios o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Está obligado por ley a desechar las baterías correctamente.

Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deséchelo según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## 13. Datos técnicos

Tipo	Receptor digital
Cantidad de canales	21 canales
Frecuencia	2,4 - 2,483 GHz
Potencia de emisión	13,01 dBm
Pantalla	LCD de 2,8"
Método de transmisión	Tecnología de infrarrojos con modo ECO+
Dimensiones de la cámara	7,4 x 7,0 x 10,0 cm
Dimensiones de la unidad para padres	13,0 x 2,1 x 7,2 cm
Peso de la cámara	114 g
Peso de la unidad para padres (sin batería)	95 g
Peso de la batería	38 g
Funcionamiento	Fuente de alimentación de la unidad para padres (5V USB/1,5A) Fuente de alimentación de unidad para bebés (5V USB/1,0A) Batería de iones de litio (1800 mAh)

<b>Funcionamiento</b> Fabricante: N.º de modelo: Entrada: Salida:	<b>Fuente de alimentación de la unidad para padres</b> Huizhou CY-Power CYHA050150 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,5 A 7,5 W	<b>Fuente de alimentación de la unidad para bebés</b> Huizhou CY-Power CYHA050100 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,0A 5,0W
<b>Eficiencia media en funcionamiento</b>	≥ 77,04 %	≥ 75,11 %
<b>Consumo eléctrico sin carga</b>	≤ 0,076 W	≤ 0,07 W
<b>Batería:</b> Capacidad Tensión nominal Denominación de tipo	1800 mAh 3,7 V lones de litio	
<b>Duración de la batería</b>	Unidad para padres: 8 horas (según el estado de la batería, la temperatura ambiente, el modo y la frecuencia de carga de la batería, etc.)	

Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea RED 2014/53/EU. Póngase en contacto con el servicio técnico pertinente para obtener más información al respecto, como por ejemplo la declaración de conformidad CE.

## 14. Garantía

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

**Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.**

**La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.**

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

**Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.**

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

## **⚠ AVVERTENZA**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il Servizio clienti.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Accertarsi che il cavo sia fuori dalla portata dei bambini (almeno 1,5 m di distanza). Pericolo di soffocamento!
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia possibile rimuoverlo, è necessario smaltire l'apparecchio.

**Gentile cliente,**

grazie per avere scelto uno dei nostri prodotti. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio, Beauty, Baby e aria.

Cordiali saluti

Il team Beurer

## Introduzione

### Funzioni dell'apparecchio

Questo babyphone video consente di vedere il bambino di giorno e di notte. Se si svolgono attività in altre stanze, in giardino o se si sta dormendo, si rimane sempre in contatto con il bambino. È possibile vedere il proprio bambino che dorme sul grande display a colori da 2,8". Con zoom digitale 2x per una maggiore sicurezza, per non trascurare nessun movimento del bambino. I 21 canali garantiscono un collegamento il più possibile non disturbato e sicuro.

L'apparecchio dispone inoltre delle seguenti funzioni:

- Funzione di visione notturna a infrarossi
- Modalità ECO\* / modalità di risparmio energetico
- Allarme temperatura, per il monitoraggio della temperatura ambiente ottimale
- Funzione timer
- Funzione parla/ascolta, per parlare direttamente al bambino
- 4 ninnenanne dolci e tranquillizzanti comandabili dall'unità genitore
- Controllo della portata con segnale acustico in caso di interruzione del collegamento
- Portata fino a 300 m in campo libero
- Il monitor è compatibile con fino a 4 telecamere
- Pratico fissaggio a parete per la telecamera

# Indice

<b>1. Fornitura</b> .....	<b>88</b>	7.8 Aggiunta di una telecamera ....	97
<b>2. Spiegazione dei simboli</b> .....	<b>89</b>	7.9 Cancellazione di una telecamera .....	98
<b>3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>90</b>	7.10 Selezione dell'immagine trasmessa dalla telecamera .....	98
<b>4. Uso conforme</b> .....	<b>91</b>	7.11 Impostazione della sensibilità ai rumori.....	98
<b>5. Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>92</b>	7.12 Selezione della frequenza.....	99
5.1 Telecamera "Baby" .....	92	7.13 Modalità di risparmio energetico .....	99
5.2 Unità genitore "Monitor".....	93	7.14 Selezione dell'unità di temperatura .....	99
5.3 Descrizione del display.....	94	7.15 Impostazione dell'allarme temperatura .....	100
<b>6. Messa in funzione</b> .....	<b>95</b>	7.16 Impostazione dell'allarme movimento.....	100
6.1 Preparazione dell'apparecchio per il primo utilizzo .....	95	7.17 Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	100
6.2 Messa in funzione della telecamera .....	95	<b>8. Informazioni importanti sul babyphone</b> .....	<b>101</b>
6.3 Messa in funzione dell'unità genitore con batteria ricaricabile .....	95	<b>9. Pulizia e cura</b> .....	<b>101</b>
6.4 Messa in funzione dell'unità genitore con alimentatore .....	96	<b>10. Accessori e ricambi</b> .....	<b>101</b>
<b>7. Utilizzo</b> .....	<b>96</b>	<b>11. Che cosa fare in caso di problemi?</b> .....	<b>102</b>
7.1 Impostazione del volume .....	96	<b>12. Smaltimento</b> .....	<b>103</b>
7.2 Regolazione della luminosità.....	96	<b>13. Dati tecnici</b> .....	<b>103</b>
7.3 Funzione parla/ascolta .....	96	<b>14. Garanzia</b> .....	<b>104</b>
7.4 Menu delle impostazioni .....	96		
7.5 Funzione zoom .....	96		
7.6 Ninnenanne .....	97		
7.7 Timer .....	97		

## 1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 telecamera (unità bambino)
- 1 unità genitore
- 2 alimentatori
- 1 batteria ricaricabile agli ioni di litio per l'unità genitore
- 1 istruzioni per l'uso



## 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	<b>AVVERTENZA</b> Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	<b>ATTENZIONE</b> Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	<b>Indicazione</b> Indicazione di informazioni importanti
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Produttore
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI
	Utilizzare solo in ambienti chiusi
 PIN1(+) PIN5(-)	Polarità del polo di uscita
	Classe di efficienza energetica 6

### 3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza



#### AVVERTENZA

- **Tenere la telecamera e l'alimentatore fuori dalla portata del bambino! Per evitare il rischio di strangolamento e lesioni.**
- Tenere le parti piccole fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Non posizionare mai la telecamera nel lettino o a portata di mano del bambino.
- Posizionare la telecamera a 2 metri di distanza dai neonati per proteggerli il più possibile dall'elettromog e ridurre al minimo eventuali disturbi sonori.
- Accertarsi che i cavi siano fuori dalla portata del bambino.
- Prima di utilizzare il babyphone video, assicurarsi sempre che funzioni in modo corretto e, in caso di utilizzo di una batteria ricaricabile per l'unità genitore, che la stessa sia sufficientemente carica.
- Non immergere mai la telecamera e l'unità genitore in acqua. Non sciacquare mai sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare mai la telecamera e l'unità genitore nelle vicinanze di umidità.
- Non coprire la telecamera e l'unità genitore con un asciugamano o una coperta.
- Utilizzare esclusivamente gli alimentatori compresi nella fornitura.
- Non tirare il cavo per estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione.
- Estrarre l'alimentatore in caso di malfunzionamenti, prima della pulizia, dopo l'operazione di ricarica e quando l'apparecchio non è in uso.
- La telecamera, l'unità genitore e gli alimentatori non devono venire a contatto con superfici calde o con oggetti con spigoli vivi.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non offerti come accessori.



#### Indicazione

- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare la batteria ricaricabile dell'unità genitore e se necessario sostituirla.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati. Non aprire o riparare personalmente la telecamera o l'unità genitore per non comprometterne il corretto funzionamento. In caso contrario la garanzia decade.

- Per ulteriori domande sull'utilizzo del babyphone video, rivolgersi al proprio rivenditore o al Servizio clienti.



## **AVVERTENZA**

### **Avvertenze di sicurezza sull'uso delle batterie ricaricabili**

- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie ricaricabili e soffocare. Tenere quindi le batterie ricaricabili lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- Proteggere le batterie ricaricabili dal caldo eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie ricaricabili dal relativo vano.
- Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.
- Utilizzare unicamente i caricabatterie specificati nelle istruzioni per l'uso.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Rispettare le avvertenze del produttore e le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso per caricare correttamente le batterie.
- Prima della prima messa in funzione, caricare completamente la batteria ricaricabile (vedere capitolo 6.1).
- Per ottenere un ciclo di vita più lungo possibile, caricare completamente la batteria ricaricabile almeno 2 volte all'anno.

## **4. Uso conforme**

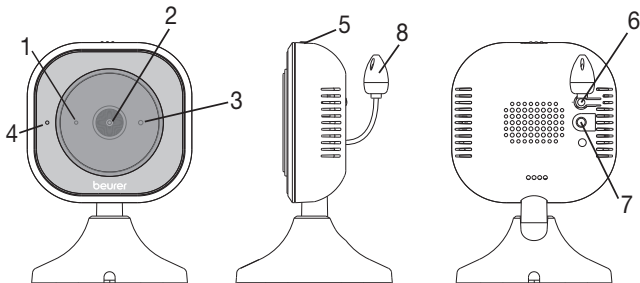


### **AVVERTENZA**

- Utilizzare l'apparecchio solo per sorvegliare il bambino quando non è possibile controllarlo direttamente. La responsabilità ultima della supervisione del bambino spetta in ogni caso ai genitori.
- Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.
- Il babyphone video è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.

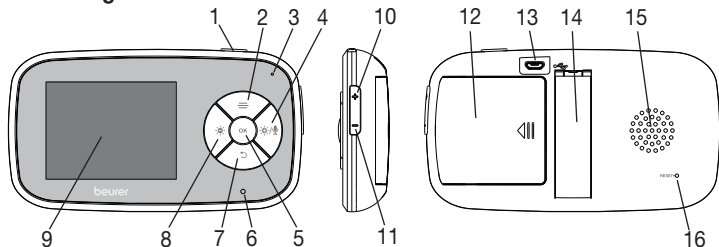
## 5. Descrizione dell'apparecchio

### 5.1 Telecamera "Baby"



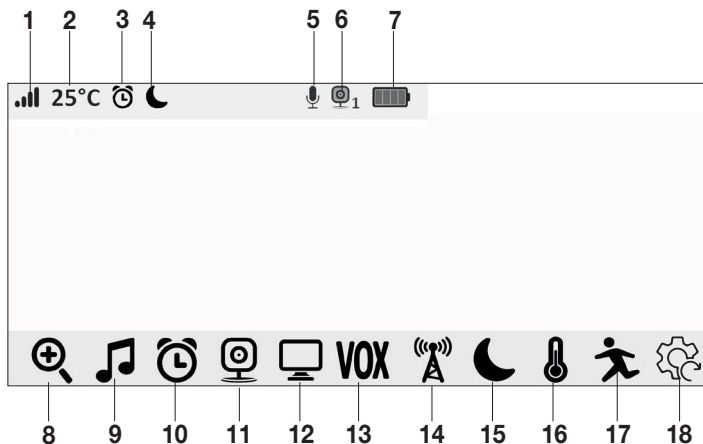
1. Microfono	5. Interruttore ON/OFF
2. Obiettivo telecamera	6. Pulsante di accoppiamento
3. Sensore di luminosità (funzione di visione notturna)	7. Attacco per l'alimentatore
4. Spia di funzionamento verde = telecamera pronta all'uso	8. Sensore della temperatura

## 5.2 Unità genitore "Monitor"



1. Pulsante ON/OFF	9. Display
2. Pulsante menu/pulsante di direzione superiore	10. Aumento del volume
3. Microfono	11. Abbassamento del volume
4. Funzione parla/ascolta / aumento della luminosità del display	12. Coperchio del vano batterie
5. Pulsante OK	13. Attacco per l'alimentatore
6. Indicatore di stato della batteria ricaricabile verde = batteria completamente ricaricata / unità genitore collegata alla corrente mediante alimentatore rosso = batteria in carica	14. Supporto (apribile)
7. Pulsante indietro / pulsante di direzione inferiore	15. Altoparlanti
8. Riduzione della luminosità del display	16. Pulsante Reset

## 5.3 Descrizione del display



1. Forza del segnale	10. Menu Timer
2. Indicatore della temperatura ambiente	11. Aggiunta di una telecamera
3. Timer	12. Menu di commutazione telecamera
4. Modalità di risparmio energetico	13. Impostazione della sensibilità ai rumori
5. Funzione parla/ascolta	14. Impostazione della frequenza
6. Numero telecamera	15. Modalità di risparmio energetico
7. Stato batteria ricaricabile	16. Menu temperatura
8. Regolazione zoom	17. Impostazione dei sensori di movimento
9. Menu ninnenanne	18. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

## 6. Messa in funzione

### 6.1 Preparazione dell'apparecchio per il primo utilizzo

Prima del primo utilizzo, caricare completamente le batterie ricaricabili. La carica dura circa 4 ore. L'autonomia dell'apparecchio è di circa 8 ore. Per sfruttare al meglio la capacità delle batterie ricaricabili, scaricarle almeno una volta ogni 6 mesi. A tale scopo, staccare l'apparecchio dall'alimentazione e far scaricare le batterie con il normale uso. Ricaricare quindi completamente le batterie.

La capacità massima delle batterie ricaricabili si raggiunge solo dopo diverse cariche e dipende da numerosi fattori (stato della batteria, temperatura ambiente, modalità e frequenza di ricarica, ecc.).

### 6.2 Messa in funzione della telecamera

1. Posizionare la telecamera su una superficie piana e stabile e orientare l'obiettivo verso l'area da monitorare. Accertarsi che non vi siano altri apparecchi elettrici nelle vicinanze.






#### **AVVERTENZA**



**Tenere la telecamera FUORI dalla portata del bambino!**

2. Collegare il connettore piccolo dell'alimentatore alla telecamera. Collegare l'altra estremità dell'alimentatore della telecamera a una presa adatta.
3. Per accendere la telecamera, spingere l'interruttore ON/OFF situato in alto nella posizione "ON". La spia di funzionamento sulla telecamera si accende in verde.
4. Per spegnere la telecamera, spingere l'interruttore ON/OFF nella posizione "OFF".

### 6.3 Messa in funzione dell'unità genitore con batteria ricaricabile

1. Spingere di lato il coperchio del vano batteria sul retro dell'unità genitore.
  2. Inserire la batteria ricaricabile fornita in dotazione facendola scivolare nel vano batteria, con la superficie dorata +/- rivolta in avanti e la scritta rivolta verso l'alto, come mostrato. Fare attenzione a inserire la batteria ricaricabile completamente nell'apposito vano, fino a battuta.
- 
3. Richiudere il coperchio del vano batteria sul retro dell'unità genitore finché non scatta in posizione.
  4. Per accendere l'unità genitore, tenere premuto il pulsante ON/OFF  sul lato superiore per circa 3 secondi. Se la telecamera è già accesa, sul display viene visualizzata automaticamente l'immagine trasmessa. Se invece la telecamera è ancora spenta, viene emesso un segnale acustico e sul display viene visualizzato .

## 6.4 Messa in funzione dell'unità genitore con alimentatore

1. Collegare il connettore piccolo dell'alimentatore all'unità genitore. Collegare l'altra estremità dell'alimentatore dell'unità genitore a una presa di corrente adeguata.
2. Per accendere l'unità genitore, tenere premuto il pulsante ON/OFF  sul lato superiore per circa 3 secondi. Se la telecamera è già accesa, sul display viene visualizzata automaticamente l'immagine trasmessa. Se invece la telecamera è ancora spenta, viene emesso un segnale acustico e sul display viene visualizzato .

## 7. Utilizzo

### 7.1 Impostazione del volume

L'unità genitore ha 5 livelli di volume.

- Per regolare il volume, premere il pulsante laterale (-) o (+).



### 7.2 Regolazione della luminosità

L'unità genitore ha 5 livelli di luminosità.

- Per regolare la luminosità, premere il pulsante () o (.


### 7.3 Funzione parla/ascolta

L'unità genitore dispone di una funzione parla/ascolta.



Per attivare la funzione parla/ascolta, tenere premuto il pulsante () sull'unità genitore e parlare. Le parole pronunciate saranno trasmesse dalla telecamera. Per disattivare la funzione parla/ascolta, rilasciare il pulsante (.

### 7.4 Menu delle impostazioni

Nel menu dell'unità genitore è possibile impostare: **funzione zoom, ninnenanne, timer, aggiunta/cancellazione telecamera, selezione telecamera, sensibilità ai rumori, frequenza, modalità di risparmio energetico, unità di temperatura e allarme temperatura, allarme movimento e impostazione di fabbrica.**




- Per aprire il menu delle impostazioni, accendere l'unità genitore e premere il pulsante (). Nella parte inferiore del display dell'unità genitore viene visualizzato il seguente menu delle impostazioni:



Con i pulsanti () e () è possibile navigare nel menu. Per uscire dal menu delle impostazioni, tenere premuto a lungo il pulsante indietro.

### 7.5 Funzione zoom

L'unità genitore dispone di una funzione zoom che permette di ingrandire l'immagine trasmessa. Per attivare la funzione zoom, procedere nel seguente modo:









- Premere il pulsante (.
- Con i pulsanti di direzione () / () selezionare il fattore di ingrandimento desiderato (1x o 2x).
- Confermare con il pulsante (**OK**).



---

## 7.6 Ninnenanne

Dall'unità genitore è possibile attivare una delle quattro ninnenanne che viene poi riprodotta dalla telecamera. Per attivare una ninnananna, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante ()
- Con i pulsanti di direzione () / () / () selezionare la voce di menu .
- Con i pulsanti di direzione () / () selezionare la ninnananna desiderata (1, 2, 3, 4 o  random).
- Confermare con il pulsante (**OK**).
- Per regolare il volume delle ninnenanne, premere il pulsante laterale (-) o (+).

---

## 7.7 Timer

Sull'unità genitore è possibile impostare un timer che verrà attivato dopo 2, 3, 4 o 5 ore. Una volta trascorso il tempo impostato l'unità genitore inizia a emettere un segnale acustico. Per attivare un timer, procedere nel seguente modo:












- Premere il pulsante ()
- Con i pulsanti di direzione () / () / () selezionare la voce di menu .
- Con i pulsanti direzione () / () selezionare l'orario sveglia desiderato (2H, 3H, 4H o 5H).
- Confermare con il pulsante (**OK**).

---

## 7.8 Aggiunta di una telecamera

È possibile collegare fino a quattro telecamere a un'unità genitore.

Per aggiungere una telecamera all'unità genitore, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante ()
- Con i pulsanti di direzione () / () / () selezionare la voce di menu .
- Con i pulsanti di direzione () / () selezionare il più .
- Confermare con il pulsante (**OK**).
- Sul monitor compaiono 1, 2, 3, 4.
- Con i pulsanti di direzione () / () selezionare un numero e confermare con il pulsante (**OK**). Sul display viene visualizzato  e viene cercata una telecamera.
- Tenere premuto il pulsante di accoppiamento sul retro della telecamera finché non viene emesso un segnale acustico e l'immagine trasmessa dalla telecamera aggiunta non compare sul monitor.











### **Indicazione**

- Per informazioni sull'ordinazione di una telecamera aggiuntiva vedere il capitolo "10. Accessori e ricambi".

---

## 7.9 Cancellazione di una telecamera










Se si desidera cancellare il collegamento a una telecamera, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante () .
- Con i pulsanti di direzione ( / ( / ) selezionare la voce di menu  .
- Con i pulsanti di direzione ( / () selezionare il meno  .
- Confermare con il pulsante (**OK**) .
- Sul monitor compaiono 1, 2, 3, 4.
- Con i pulsanti di direzione ( / () selezionare il numero della telecamera che si intende cancellare.
- Confermare con il pulsante (**OK**) .


---

## 7.10 Selezione dell'immagine trasmessa dalla telecamera

Se si desidera selezionare l'immagine trasmessa di una telecamera, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante () .
- Con i pulsanti di direzione ( / ( / ) selezionare la voce di menu  .
- Confermare con il pulsante (**OK**) . Sul display viene visualizzato 1, 2, 3, 4 o  (rotazione delle immagini).
- Con i pulsanti di direzione ( / () selezionare il numero della telecamera che si intende visualizzare o  per vedere a rotazione le immagini trasmesse dalle varie telecamere.
- Confermare con il pulsante (**OK**) .

### **Indicazione**

Se sono registrate più telecamere, è disponibile la funzione " = rotazione delle immagini". Se tale funzione è attiva, le immagini trasmesse dalle telecamere registrate vengono visualizzate a rotazione sul display dell'unità genitore, con un cambio di immagine ogni 5 secondi.



---

## 7.11 **VOX** Impostazione della sensibilità ai rumori

L'impostazione della sensibilità ai rumori dell'unità bambino definisce che cosa si sentirà sull'unità genitore. Impostando il livello di sensibilità su Alto (H), sull'unità genitore si sentiranno anche i rumori più leggeri. Impostando il livello di sensibilità su Medio (M), sull'unità genitore si sentiranno i rumori di media altezza. Impostando il livello di sensibilità su Basso (L), sull'unità genitore si sentiranno solo i rumori molto forti.

Per modificare il livello di sensibilità, procedere nel seguente modo:







- Premere il pulsante () .
- Con i pulsanti di direzione ( / ( / ) selezionare la voce di menu **VOX** .

- Con i pulsanti di direzione () / () selezionare il livello di sensibilità desiderato (*H=Alto* , *M=Medio* o *L=Basso*).
  - Confermare con il pulsante (**OK** ).
- 

## 7.12 Selezione della frequenza

L'unità bambino può trasmettere all'unità genitore con una frequenza di 50 Hz o 60 Hz. La frequenza comunemente predefinita in Europa è di 50 Hz. Selezionare correttamente la frequenza può aiutare a ridurre la sfarfallio dello schermo in caso di illuminazione artificiale.







Per cambiare la frequenza, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante () .
  - Con i pulsanti di direzione () / () selezionare la voce di menu  .
  - Con i pulsanti di direzione () / () selezionare la frequenza desiderata (*50Hz* o *60Hz*). Confermare con il pulsante (**OK**).
- 

## 7.13 Modalità di risparmio energetico

L'unità genitore dispone di una modalità di risparmio energetico. Se si attiva la modalità di risparmio energetico, il display si spegne automaticamente dopo 2, 5 o 10 minuti.







Per impostare la modalità di risparmio energetico, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante () .
  - Con i pulsanti di direzione () / () selezionare la voce di menu  .
  - Con i pulsanti di direzione () / () selezionare la durata desiderata dopo la quale l'unità genitore passa automaticamente alla modalità di risparmio energetico (*2*, *5* o *10 minuti*). Confermare con il pulsante (**OK**).
- 

## 7.14 Selezione dell'unità di temperatura

La temperatura ambiente può essere visualizzata in gradi Celsius °C o Fahrenheit °F.

Per impostare l'unità di temperatura, procedere nel seguente modo:















- Premere il pulsante () .
- Con i pulsanti di direzione () / () selezionare la voce di menu  .
- Con i pulsanti di direzione () / () selezionare l'unità di temperatura desiderata (*°C* o *°F*).
- Confermare con il pulsante (**OK**).

---

## 7.15 Impostazione dell'allarme temperatura

Inoltre, è possibile impostare un allarme temperatura con un limite superiore e uno inferiore. Se l'attuale temperatura ambiente della telecamera oltrepassa il limite superiore o scende al di sotto di quello inferiore, l'unità genitore inizia a emettere un segnale acustico.

Per impostare i limiti superiore e inferiore dell'allarme temperatura, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante () .
- Con i pulsanti di direzione ( /  / ) selezionare la voce di menu  .
- Con i pulsanti di direzione ( / ) selezionare la voce di menu  .
- Confermare con il pulsante (**OK**) .
- Con il pulsante di direzione () selezionare i limiti superiore e inferiore.  
"20" per l'impostazione del limite inferiore (intervallo 10 - 20°C).  
"40" per l'impostazione del valore limite superiore (intervallo 20 - 40°C).
- Con i pulsanti di direzione ( /  / ) impostare i limiti superiore e inferiore desiderati.
- Con il pulsante di direzione () selezionare il segno di spunta  .
- Confermare con il pulsante (**OK**) .

---

## 7.16 Impostazione dell'allarme movimento

Il babyphone dispone di un allarme movimento. L'allarme movimento funziona nel modo seguente: appena la telecamera dell'unità bambino registra un movimento, l'unità genitore inizia a emettere un segnale acustico ogni 40 secondi.

Per attivare l'allarme movimento, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante () .
- Con i pulsanti di direzione ( /  / ) selezionare la voce di menu  .
- Con i pulsanti di direzione ( / ) selezionare il campo "ON" .
- Confermare con il pulsante (**OK**) .

---

## 7.17 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per riportare l'unità genitore all'impostazione di fabbrica, procedere nel seguente modo:

- Premere il pulsante () .
- Con i pulsanti di direzione ( /  / ) selezionare la voce di menu  .
- Con i pulsanti di direzione ( / ) selezionare il campo "SI" .
- Confermare con il pulsante (**OK**) .

## 8. Informazioni importanti sul babyphone

- Il funzionamento dell'unità genitore con batteria ricaricabile riduce al minimo l'elettrosmog provocato dai campi elettrici e magnetici alternati.
- È possibile aumentare la portata del baby monitor posizionando la telecamera vicino a una porta o a una finestra il più in alto possibile e assicurandosi che la batteria ricaricabile sia sufficientemente carica.
- La trasmissione del baby monitor può essere disturbata da altre onde radio, pertanto è opportuno evitare di posizionare il baby monitor vicino ad apparecchi quali forno a micro-onde, dispositivi WLAN, ecc.
- Altri elementi che possono disturbare la trasmissione del baby monitor o ridurne la portata sono mobili, pareti, case, alberi, condizioni ambientali (ad es., nebbia, pioggia).

## 9. Pulizia e cura

La durata della telecamera e dell'unità genitore dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:



### ATTENZIONE

- Se il babyphone video non viene utilizzato per un lungo periodo, estrarre la batteria ricaricabile dall'unità genitore.
- Per sfruttare al meglio la capacità delle batterie ricaricabili, scaricarle almeno ogni 6 mesi. A tale scopo, staccare l'unità genitore dall'alimentazione e far scaricare la batteria con il normale uso. Ricaricare quindi completamente le batterie.
- La capacità massima della batteria ricaricabile si raggiunge solo dopo diverse cariche e dipende da numerosi fattori (stato della batteria, temperatura ambiente, modalità e frequenza di ricarica, ecc.).
- Non esporre la telecamera e l'unità genitore a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Pulire la telecamera e l'unità genitore con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare detergenti abrasivi.

## 10. Accessori e ricambi

Per articoli di postvendita/aggiuntivi visitare [www.beurer.com](http://www.beurer.com) o rivolgersi all'Assistenza clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi).

Gli articoli di postvendita/aggiuntivi sono disponibili anche in commercio.

Articoli di postvendita/aggiuntivi	Codice articolo
BY 110 Telecamera singola	952.63

## 11. Che cosa fare in caso di problemi?

L'unità genitore non si accende.	Verificare se: <ul style="list-style-type: none"><li>• l'alimentatore è inserito correttamente,</li><li>• la batteria ricaricabile è inserita correttamente,</li><li>• la batteria ricaricabile è carica, da caricare o danneggiata.</li></ul>
L'unità genitore emette un segnale acustico.	Verificare se: <ul style="list-style-type: none"><li>• non è stata superata la portata massima,</li><li>• l'alimentatore della telecamera è inserito correttamente,</li><li>• la telecamera è accesa,</li><li>• la batteria ricaricabile dell'unità genitore deve essere ricaricata.</li></ul>
L'unità genitore è accesa ma non si sentono suoni.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per impostare il volume desiderato sull'unità genitore, premere il pulsante laterale (-) o (+) durante il funzionamento.</li></ul>
L'unità genitore si spegne.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Caricare la batteria ricaricabile.</li><li>• L'unità genitore potrebbe essere in modalità di risparmio energetico. Verificare se nel menu è selezionata la modalità di risparmio energetico ed eventualmente disattivarla.</li></ul>
Il segnale è debole, il collegamento si interrompe sempre o ci sono interferenze.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se tra la telecamera e l'unità genitore si trova un altro apparecchio (come ad esempio un microonde), allontanare l'apparecchio o spegnerlo.</li><li>• Verificare se tra la telecamera e l'unità genitore ci sono altri elementi di disturbo, come ad es. alberi o altro, e posizionare l'apparecchio in modo che il segnale di collegamento giunga fino all'unità genitore.</li><li>• Verificare se la telecamera e l'unità genitore si trovano entro la portata massima di ricezione.</li></ul>
Se la trasmissione del segnale tra i due apparecchi è assente, sintonizzare nuovamente i segnali dei due apparecchi = pairing.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Accendere la telecamera e l'unità genitore.</li><li>2. Nel menu dell'unità genitore cancellare la telecamera e riconfigurarla come descritto nella sezione "Aggiunta di una telecamera".</li></ol>
Le funzioni impostate non funzionano come desiderato.	Ripristinare l'apparecchio allo stato di fabbrica come descritto in "Ripristino all'impostazione di fabbrica".

## 12. Smaltimento

Le batterie ricaricabili devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie ricaricabili è un obbligo di legge.

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 13. Dati tecnici

Tipo	Ricevitore digitale	
Numero canali	21 canali	
Frequenza	2,4 - 2,483 GHz	
Potenza di trasmissione	13,01 dBm	
Display	LCD da 2,8"	
Tecnica di trasmissione	Tecnologia a infrarossi con modalità ECO+	
Dimensioni telecamera	7,4 x 7,0 x 10,0 cm	
Dimensioni unità genitore	13,0 x 2,1 x 7,2 cm	
Peso telecamera	114 g	
Peso unità genitore (senza batteria)	95 g	
Peso batteria	38 g	
Alimentazione	Alimentatore dell'unità genitore (5V USB / 1,5A) Alimentatore dell'unità bambino (5V USB / 1,0A) Batteria agli ioni di litio (1800 mAh)	
Funzionamento	Alimentatore dell'unità genitore	Alimentatore dell'unità bambino
Produttore:	Huizhou CY-Power	Huizhou CY-Power
Codice:	CYHA050150 VWEU / UK	CYHA050100 VWEU / UK
Input:	100 -240 V AC 50/60 Hz	100 -240 V AC 50/60 Hz
Output:	5,0 V DC 1,5 A 7,5 W	5,0 V DC 1,0 A 5,0 W

Efficienza media in funzionamento	≥ 77,04 %	≥ 75,11 %
Potenza assorbita in assenza di carico	≤ 0,076 W	≤ 0,07 W
Batteria: Capacità Tensione nominale Definizione del tipo	1800 mAh 3,7 V Ioni di litio	
Durata della batteria ricaricabile	Unità genitore: 8 ore (A seconda di dello stato della batteria, della temperatura ambiente, della modalità e frequenza di carica, ecc.)	

Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

## 14. Garanzia

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.**

**La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.



**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco "Service International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



**Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

## **⚠ UYARI**

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda müşteri hizmetlerine başvurun.
- Onarım yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Kabloyu çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun (en az 1,5 metre mesafe olmasını sağlayın). Boğulma tehlikesi söz konusudur!
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Elektrik bağlantı kablosu çıkarılmıyorsa cihaz bertaraf edilmelidir.

## Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağırlık, masaj, güzellik, bebek ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz

Beurer Ekibiniz.

## Ürün özellikleri

### Cihazın fonksiyonları

Bu görüntülü bebek telsizi, bebeğinizi gündüz ve gece boyunca görebilmenize olanak sağlar. Evin başka bir odasında işleriniz olduğunda, bahçeye çıkmanız gerektiğinde ve hatta uyuduğunuzda bile bebeğinizle iletişiminiz hiçbir zaman kesilmez. 2,8 inç boyutlarındaki renkli ekran sayesinde bebeğinizin gece uykusunu keyifle seyrederiz. 2 kat dijital yakınlaştırma sayesinde bebeğinizin hiçbir hareketini kaçırmamanızı sağlayan ilave güvenlik özelliğinden yararlanın. 21 kanal, mümkün olan en sorunsuz ve güvenli bağlantı olanağını sağlar.

Cihazda aşağıdaki fonksiyonlar mevcuttur:

- Kızılötesi gece görüş fonksiyonu
- ECO+ modu/enerji tasarruf modu
- Optimum oda sıcaklığı denetimi için sıcaklık alarmı
- Zamanlayıcı fonksiyonu
- Bebeğinizle doğrudan konuşmanız için cevap verme fonksiyonu
- Ebeveyn ünitesinden kumanda edilebilecek 4 farklı sakinleştirici ve dinlendirici ninni
- Bağlantı kesildiğinde sesli sinyal veren kapsama alanı kontrolü
- Açık alanda 300 m'ye kadar kapsama mesafesi
- Monitör maksimum 4 kamera için uygundur
- Kamera için pratik duvar askısı

# İçindekiler

<b>1. Teslimat kapsamı.....</b>	<b>108</b>	7.7 Zamanlayıcı .....	117
<b>2. İşaretlerin açıklaması .....</b>	<b>109</b>	7.8 Kamera ekleme .....	117
<b>3. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri....</b>	<b>110</b>	7.9 Kamera silme .....	118
<b>4. Amacına uygun kullanım.....</b>	<b>111</b>	7.10 Kamera aktarım görüntüsünü seçme .....	118
<b>5. Cihaz açıklaması.....</b>	<b>112</b>	7.11 Ses hassasiyeti ayarı .....	118
5.1 "Bebek" kamerası.....	112	7.12 Frekans seçme.....	119
5.2 "Monitör" ebeveyn ünitesi .....	113	7.13 Enerji tasarruf modu .....	119
5.3 Ekran açıklaması.....	114	7.14 Sıcaklık birimini seçme .....	119
<b>6. İlk çalıştırma.....</b>	<b>115</b>	7.15 Sıcaklık alarımını ayarlama .....	120
6.1 Cihazın ilk kullanım için hazırlanması .....	115	7.16 Hareket alarımını ayarlama .....	120
6.2 Kamerası ilk çalıştırma .....	115	7.17 Fabrika ayarlarına geri alma....	120
6.3 Ebeveyn ünitesini şarj edilebilir pille ilk çalıştırma .....	115	<b>8. Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler .....</b>	<b>121</b>
6.4 Ebeveyn ünitesini elektrik adaptörüyle ilk çalıştırma .....	116	<b>9. Temizlik ve bakım .....</b>	<b>121</b>
<b>7. Kullanım.....</b>	<b>116</b>	<b>10. Aksesuarlar ve yedek parçalar....</b>	<b>121</b>
7.1 Ses seviyesini ayarlama .....	116	<b>11. Sorunların giderilmesi .....</b>	<b>122</b>
7.2 Parlaklığı ayarlama.....	116	<b>12. Bertaraf etme .....</b>	<b>123</b>
7.3 Cevap verme fonksiyonu.....	116	<b>13. Teknik veriler .....</b>	<b>123</b>
7.4 Ayarlar menüsü .....	116	<b>14. Garanti .....</b>	<b>124</b>
7.5 Yakınlaştırma fonksiyonu .....	116		
7.6 Ninniler .....	117		

## 1. Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 adet kamera (bebek ünitesi)
- 1 adet ebeveyn ünitesi
- 2 adet fişli adaptör
- 1 adet lityum-iyon şarj edilebilir pil (ebeveyn ünitesi için)
- 1 adet bu kullanım kılavuzu

## 2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	<b>UYARI</b> Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	<b>DİKKAT</b> Cihazda/aksesuarlarda oluşabilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	<b>Not</b> Önemli bilgilere yönelik not
	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.
	Üretici
 PAP	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Rusya ve Bağımsız Devletler Topluluğu ülkelerine ihraç edilecek ürünler için sertifika işareti
	Yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır
 PIN1(+) PIN6(-)	Çıkış polaritesi
	Enerji verimlilik sınıfı 6

### 3. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri



#### UYARI

- **Kamerayı ve bağlantı kablosunu asla çocukların ulaşabileceği yerlerde bulundurmayın! Bağlantı kablosu çocukların boğulmasına veya yaralanmasına yol açabilir.**
- Küçük parçaları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Kamerayı kesinlikle çocuğunuzun yatağına veya ulaşabileceği bir yere koymayın!
- Olası bir elektrosmog etkisini ve rahatsız edebilecek gürültüyü en aza indirmek için kamerayı bebeğinize 2 m mesafede yerleştirin.
- Kablonun çocuğun ulaşamayacağı bir yerde olmasına dikkat edin.
- Görüntülü bebek telsizini kullanmadan önce her zaman kusursuz çalıştığından emin olun ve ebeveyn ünitesi şarj edilebilir pille kullanılıyorsa şarj edilebilir pilin yeterli derecede şarj edilmiş olmasına dikkat edin.
- Kamerayı ve ebeveyn ünitesini asla suya daldırmayın. Kesinlikle akan suyun altında yıkamayın.
- Kamerayı ve ebeveyn ünitesini asla nemli yerlerde kullanmayın.
- Kameranın veya ebeveyn ünitesini asla havlu veya örtü ile örtmeyin.
- Sadece teslimat kapsamı dahilinde verilen fişi adaptörleri kullanın.
- Fişi kablodan tutarak prizden çekmeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosunu çekmeyin, kıvırmayın ve bükmeyin.
- Cihaz arızalandığında, cihazı temizlemeden önce, şarj işleminden sonra ve cihazı kullanmadığınızda fişini prizden çekin.
- Kamera, ebeveyn ünitesi ve fişi adaptörler, sıcak yüzeylere ya da keskin kenarlı nesnelere temas etmemelidir.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.



#### Not

- Her reklamasyon öncesinde ebeveyn ünitesinin şarj edilebilir pilini kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Onarım yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Kameranın veya ebeveyn ünitesinin içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmazsa garanti geçerliliğini yitirir.

- Görüntülü bebek telsizimizin kullanımıyla ilgili sorularınız olduğunda lütfen satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.



## UYARI

### Şarj edilebilir pillerin kullanımıyla ilgili güvenlik yönergeleri

- Bir şarj edilebilir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Şarj edilebilir pil hücreindeki sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar şarj edilebilir pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle şarj edilebilir pilleri küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
- Şarj edilebilir pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- Patlama tehlikesi! Şarj edilebilir pilleri ateşe atmayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa şarj edilebilir pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Şarj edilebilir pilleri parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şarj cihazlarını kullanın.
- Şarj edilebilir piller kullanılmadan önce doğru şekilde şarj edilmelidir. Doğru şarj için üreticinin açıklamalarına veya bu kullanım kılavuzundaki talimatlara daima uyulmalıdır.
- Şarj edilebilir pili ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin (bkz. Bölüm 6.1).
- Şarj edilebilir pilin ömrünü mümkün olduğunca uzatmak için yılda en az 2 kez tamamen şarj edin.

## 4. Amacına uygun kullanım

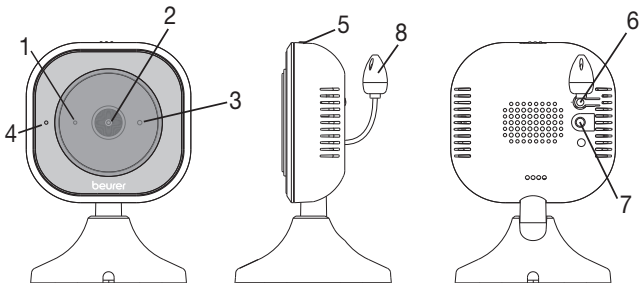


## UYARI

- Cihazı yalnızca bebeğinizi doğrudan denetleyemediğiniz durumlarda kontrol etmek için kullanın. Cihaz, kişisel sorumluluğunuzla kendi yaptığınız denetimin yerini tutmaz!
- Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.
- Görüntülü bebek telsizi ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

## 5. Cihaz açıklaması

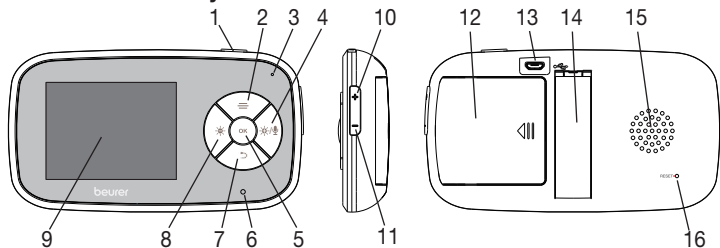
### 5.1 "Bebek" kamerası



1. Mikrofon	5. Açma/kapatma şalteri
2. Kamera objektifi	6. Pair (eşleştirme) tuşu
3. Parlaklık sensörü (gece görüş fonksiyonu)	7. Fişli elektrik adaptörü bağlantısı
4. Fonksiyon ışığı Yeşil = Kamera çalışmaya hazır	8. Sıcaklık sensörü

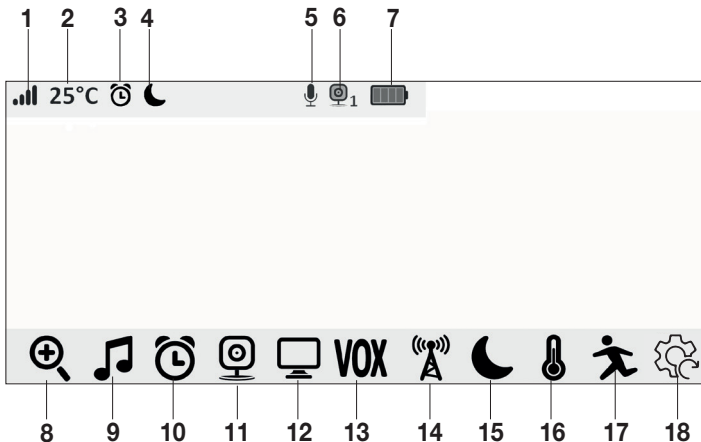


## 5.2 "Monitör" ebeveyn ünitesi



1. Açma/kapatma tuşu	9. Ekran
2. Menü tuşu/yukarı yön tuşu	10. Ses seviyesi yükseltme
3. Mikrofon	11. Ses seviyesi alçaltma
4. Cevap verme fonksiyonu/Ekran parlaklığını artırma	12. Pil bölümü kapağı
5. Tamam tuşu	13. Fişli elektrik adaptörü bağlantısı
6. Şarj edilebilir pil seviyesi göstergesi Yeşil = Şarj edilebilir pil tamamen şarj edildi/Ebeveyn ünitesi fişli elektrik adaptörü ile elektriğe bağlandı Kırmızı = Şarj edilebilir pil şarj ediliyor	14. Ayak (katlanır)
7. Geri tuşu/aşağı yön tuşu	15. Hoparlör
8. Ekran parlaklığını azaltma	16. Sıfırlama tuşu

## 5.3 Ekran açıklaması



1. Sinyal gücü	10. Zamanlayıcı menüsü
2. Oda sıcaklığı göstergesi	11. Kamera ekleme
3. Zamanlayıcı	12. Kamera değiştirme menüsü
4. Enerji tasarruf modu	13. Ses hassasiyeti ayarı
5. Cevap verme fonksiyonu	14. Frekans ayarı
6. Kamera numarası	15. Enerji tasarruf modu
7. Şarj edilebilir pil seviyesi	16. Sıcaklık menüsü
8. Yakınlaştırma ayarı	17. Hareket sensörü ayarı
9. Ninni menüsü	18. Fabrika ayarlarına geri alma

## 6. İlk alıřtırma

### 6.1 Cihazın ilk kullanım için hazırlanması

İlk kullanımdan önce řarj edilebilir piller tamamen řarj edilmelidir. řarj iřlemi yaklaşık 4 saat sürer. Ardından cihaz yaklaşık 8 saat süreyle kullanılabilir. En az 6 ayda bir řarj edilebilir pili tamamen bořaltırsanız, maksimum pil kapasitesini elde edersiniz. Bunun için cihazı prizden çekin ve normal řekilde kullanarak řarj edilebilir pili bořaltın. Ardından řarj edilebilir pili tekrar tamamen řarj edin.

řarj edilebilir pil ancak birkaç řarj iřleminde sonra maksimum kapasitesine ulařır ve bu çeřitli faktörlere baėlıdır (řarj edilebilir pilin durumu, ortam sıcaklıėı, nasıl ve ne kadar sıklıkla řarj edildiėi, vb.).

### 6.2 Kamerayı ilk alıřtırma

1. Kamerayı düz, sabit bir zemine koyun ve kamera objektifini izlemek istediėiniz alana doėrultun. Yakında bařka elektrikli cihaz olmamasına dikkat edin.



#### UYARI



**Kamerayı bebeėin ERIŐEMEYECEėİ bir yere koyun!**

2. Kameraya elektrik adaptörünün küçük ucunu kameraya takın. Kameraya elektrik adaptörünün diėer ucunu uygun bir prize takın.
3. Kamerayı açmak için st açma/kapatma řalterini "ON" konumuna getirin. Kameradaki fonksiyon lambası yeřil yanar.
4. Kamerayı kapatmak için açma/kapatma řalterini "OFF" konumuna getirin.



### 6.3 Ebeveyn nitesini řarj edilebilir pille ilk alıřtırma

1. Ebeveyn nitesinin arka tarafındaki pil bölmesi kapaėını yana doėru iterek açın.
2. Teslimat kapsamında yer alan řarj edilebilir pili, altın +/- yüzeyi ne gelecek ve etiketli tarafı yukarı bakacak řekilde resimde gösterildiėi gibi pil bölmesine yerleřtirin. Bu sırada řarj edilebilir pilin bil bölmesine tamamen ve dayanak noktasına gelecek řekilde oturduėundan emin olun.



3. Ebeveyn nitesinin arka tarafındaki pil bölmesi kapaėını, duyulur ve hissedilir řekilde yerine oturacak řekilde tekrar kapatın.
4. Ebeveyn nitesini açmak için st taraftaki açma/kapatma tuřunu  yakl. 3 saniye basılı tutun. Kamera açılmışsa, otomatik olarak ekranda kameradan aktarılan görüntü görünür. Kamera henüz kapalıysa sesli bir sinyal duyulur ve ekranda  görünür.

## 6.4 Ebeveyn ünitesini elektrik adaptörüyle ilk çalıştırma

1. Ebeveyn ünitesi elektrik adaptörünün küçük ucunu ebeveyn ünitesine bağlayın. Ebeveyn ünitesi elektrik adaptörünün diğer ucunu uygun bir prize takın.
2. Ebeveyn ünitesini açmak için üst taraftaki açma/kapatma tuşunu  yakl. 3 saniye basılı tutun. Kamera açılmışsa, otomatik olarak ekranda kameradan aktarılan görüntü görünür. Kamera henüz kapalıysa sesli bir sinyal duyulur ve ekranda şu sembol görünür: 

## 7. Kullanım

### 7.1 Ses seviyesini ayarlama

Ebeveyn ünitesinde 5 ses seviyesi vardır.

- Ses seviyesini ayarlamak için yandaki (-) veya (+) tuşuna basın.



### 7.2 Parlaklığı ayarlama

Ebeveyn ünitesinde 5 parlaklık kademesi vardır.

- Parlaklığı ayarlamak için  veya  tuşuna basın.


### 7.3 Cevap verme fonksiyonu

Ebeveyn ünitesinde cevap verme fonksiyonu vardır.



Cevap verme fonksiyonunu etkinleştirmek için ebeveyn ünitesindeki  tuşunu basılı tutun ve konuşun. Söyledikleriniz kameradan duyulur. Cevap verme fonksiyonunu devre dışı bırakmak için  tuşunu tekrar serbest bırakın.

### 7.4 Ayarlar menüsü

Ebeveyn ünitesinin menüsünde aşağıdaki ayarları yapabilirsiniz: **Yakınlaştırma fonksiyonu, ninniler, zamanlayıcı, kamera ekleme/silme, kamera seçme, ses hassasiyeti, frekans, enerji tasarruf modu, sıcaklık birimi ve sıcaklık alarmı, hareket alarmı ve fabrika ayarları.**




- Ayarlar menüsüne ulaşmak için ebeveyn ünitesini açın ve  tuşuna basın. Ebeveyn ünitesinin alt kenarında aşağıdaki Ayarlar menüsü görüntülenir:



 ve  tuşu ile menü içerisinde gezinebilirsiniz. Ayarlar menüsünden çıkmak için uzun bir süre geri tuşuna basın.



### 7.5 Yakınlaştırma fonksiyonu

Ebeveyn ünitesinde, aktarılan görüntüyü büyütme için yakınlaştırma fonksiyonu vardır. Yakınlaştırma fonksiyonunu etkinleştirmek için şunları yapın:

-  tuşuna basın.
-  /  yön tuşları ile istediğiniz yakınlaştırma faktörünü (1x veya 2x) seçin.
- **(OK)** tuşuyla onaylayın.


## 7.6 Ninniler

Ebeveyn ünitesi ile dört adet ninniden birini açarak kamerada çalmasını sağlayabilirsiniz. Ninnilerden birini açmak için şunları yapın:

- (≡) tuşuna basın.
- (-☀-) / (-☀-/🎤) yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- (↶) / (≡) yön tuşlarıyla istediğiniz ninniye (1, 2, 3, 4 veya  *rastgele*) seçin.
- (OK) tuşuyla onaylayın.
- Ninninin ses seviyesini ayarlamak için yandaki (-) veya (+) tuşuna basın.

## 7.7 Zamanlayıcı




Ebeveyn ünitesinde, zamanlayıcı fonksiyonunu tercihinize göre 2, 3, 4 veya 5 saat sonra alarm çalacak şekilde ayarlayabilirsiniz. Ayarlanan süre dolduğunda ebeveyn ünitesinden bip sesi gelmeye başlar. Zamanlayıcıyı etkinleştirmek için şunları yapın:

- (≡) tuşuna basın.
- (-☀-) / (-☀-/🎤) yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- (↶) / (≡) yön tuşlarıyla istediğiniz alarm süresini (2H, 3H, 4H veya 5H) seçin.
- (OK) tuşuyla onaylayın.

## 7.8 Kamera ekleme

Ebeveyn ünitesine maksimum dört kamera bağlayabilirsiniz.

Ebeveyn ünitesine kamera eklemek için şunları yapın:

- (≡) tuşuna basın.
- (-☀-) / (-☀-/🎤) yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- (↶) / (≡) yön tuşlarıyla artı + simgesini seçin.
- (OK) tuşuyla onaylayın.
- Ekranda 1,2,3,4 görünür.
- (↶) / (≡) yön tuşlarıyla bir numara seçin ve (OK) tuşu ile onaylayın. Ekranda  .....  görünür ve bir kamera aranır.
- Kameranın arka tarafındaki PAIR tuşuna basın ve bir sinyal sesi duyuluncaya ve eklenen kameradan aktarılan görüntü ekranda görününceye kadar basılı tutun.











### Not

- Ek kamera ile ilgili sipariş bilgileri için bkz. "10. Aksesuarlar ve yedek parçalar".

---

## 7.9 Kamera silme










Bir kamera bağlantısını silmek istediğinizde şunları yapın:

- () tuşuna basın.
- () / () / () yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- () / () yön tuşlarıyla eksi  simgesini seçin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın.
- Ekranda 1,2,3,4 görünür.
- () / () yön tuşlarıyla silmek istediğiniz kameranın numarasını seçin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın.


---

## 7.10 Kamera aktarım görüntüsünü seçme

Bir kameradan aktarılan görüntüyü seçmek istediğinizde şunları yapın:

- () tuşuna basın.
- () / () / () yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın. Ekranda 1, 2, 3, 4 veya  (değişken kamera aktarım görüntüsü) görünür.
- Görüntüsünü görmek istediğiniz kameranın numarasını () / () yön tuşlarıyla seçin veya  değişken bir kamera aktarım görüntüsü istiyorsanız ile belirtin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın.

### Not







Birden çok kamera bağladığınızda " = Değişken kamera görüntüsü" fonksiyonunu kullanabilirsiniz. Bu fonksiyon etkin olduğunda, ebeveyn ünitesine bağlı kameralardan aktarılan görüntüler, ekranda 5 saniyede değişerek görünür.

---

## 7.11 **VOX** Ses hassasiyeti ayarı

Bebek ünitesinin ses hassasiyeti ayarı, ebeveyn ünitesinden duyacaklarınız belirler. Yüksek (H) hassasiyet seviyesi ayarlarsanız en hafif sesleri bile ebeveyn ünitesiyle duyabilirsiniz. Orta (M) hassasiyet seviyesi ayarlarsanız orta seviyedeki sesleri ebeveyn ünitesiyle duyabilirsiniz. Düşük (L) hassasiyet seviyesi ayarlarsanız ancak çok yüksek sesleri ebeveyn ünitesiyle duyabilirsiniz.

Hassasiyet seviyesini değiştirmek için şunları yapın:



- () tuşuna basın.
- () / () / () yön tuşlarıyla **VOX** menü öğesini seçin.
- () / () yön tuşlarıyla istediğiniz hassasiyet seviyesini ( *H= Yüksek, M=Orta veya L=Düşük*) seçin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın.

---

## 7.12 Frekans seçme

Bebek ünitesi, ebeveyn ünitesine tercihe göre 50 Hz veya 60 Hz frekansında yayın yapabilir. Avrupa için standart ayar genellikle 50 Hz frekanstır. Doğru frekans seçimi, yapay ışıklarda ekran titremesini azaltmaya yardımcı olabilir.

Frekans değiştirme için yapmanız şunları yapın:


- (≡) tuşuna basın. 
- (-☀-) / (-☀-/🎤) yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- (↶) / (≡) yön tuşlarıyla istediğiniz frekansı (50Hz veya 60Hz) seçin. (OK) tuşuyla onaylayın.

---

## 7.13 Enerji tasarruf modu

Ebeveyn ünitesinde bir enerji tasarruf modu mevcuttur. Enerji tasarruf modunu etkinleştirdiğinizde ekran tercihe göre 2, 5 veya 10 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Enerji tasarruf modunu ayarlamak için şunları yapın:

- (≡) tuşuna basın.
- (-☀-) / (-☀-/🎤) yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- (↶) / (≡) yön tuşlarıyla, ebeveyn ünitesinin otomatik olarak enerji tasarruf moduna geçeceği süreyi (2, 5 veya 10 dakika) ayarlayın. (OK) tuşuyla onaylayın.

---

## 7.14 Sıcaklık birimini seçme

Oda sıcaklığını Santigrat (°C) veya Fahrenheit (°F) cinsinden görüntüleyebilirsiniz.

Sıcaklık birimini ayarlamak için şunları yapın:















- (≡) tuşuna basın. 
- (-☀-) / (-☀-/🎤) yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- (↶) / (≡) yön tuşlarıyla istediğiniz sıcaklık birimini (°C veya °F) seçin.
- (OK) tuşuyla onaylayın.

---

## 7.15 Sıcaklık alarmını ayarlama

Ayrıca üst ve alt sınırı olan bir sıcaklık alarmı da ayarlayabilirsiniz. Kameranın bulunduğu ortamın sıcaklığı ayarlanan üst ve alt sınırları aştığında ebeveyn ünitesinden bip sesi duyulur.

Sıcaklık alarmı üst ve alt sınırlını ayarlamak için şunları yapın:








- () tuşuna basın.
- () / () / () yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- () / () yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın.
- () yön tuşuyla üst ve alt sınırı seçin.  
Alt sınır ayarı için "20" (10 - 20°C arası).  
Üst sınır ayarı için "40" (20 - 40°C arası).
- () / () / () yön tuşları ile istediğiniz üst veya alt sınırı ayarlayın.
- () yön tuşu ile  onay işaretini seçin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın.

---

## 7.16 Hareket alarmını ayarlama

Bebek telsizinde bir hareket alarmı mevcuttur. Hareket alarmı şu şekilde çalışır: Bebek ünitesinin kamerası bir hareket algıladığında ebeveyn ünitesinden her 40 saniyede bir bip sesi duyulur.








Hareket alarmını etkinleştirmek için şunları yapın:

- () tuşuna basın.
- () / () / () yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- () / () yön tuşlarıyla "**ON**" alanını seçin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın.

---

## 7.17 Fabrika ayarlarına geri alma

Ebeveyn ünitesini fabrika ayarlarına geri almak için şunları yapın:

- () tuşuna basın.
- () / () / () yön tuşlarıyla  menü öğesini seçin.
- () / () yön tuşlarıyla "**YES**" alanını seçin.
- (**OK**) tuşuyla onaylayın.



## 8. Bebek telsizi hakkında önemli bilgiler

- Ebeveyn ünitesi şarj edilebilir pil ile çalıştırıldığında değişken elektriksel ve manyetik alanlar aracılığıyla elektromagnetik etkisi minimize edilir.
- Kamerayı kapıya veya cama yakın ve mümkün olduğunca yüksek bir yere koyarak ve şarj edilebilir pilin şarj seviyesinin fazla düşmemesine dikkat ederek, bebek telsizinin kapsama mesafesini artırabilirsiniz.
- Diğer radyo dalgaları bebek telsizinin aktarımını bozabilir. Bu nedenle bebek telsizini örneğin mikrodalga, WLAN gibi cihazların yakınına koymayın.
- Aşağıdaki diğer faktörler bebek telsizinin kapsama mesafesini olumsuz etkileyebilir veya kısaltabilir: Mobilyalar, duvarlar, evler, ağaçlar, çevre ve hava koşulları (örn. sis, yağmur).

## 9. Temizlik ve bakım

Kameranın ve ebeveyn ünitesinin kullanım ömrü dikkatli kullanıma bağlıdır:



### DİKKAT

- Görüntülü bebek telsizini uzun bir süre kullanmayacaksınız ebeveyn ünitesinin şarj edilebilir pilini çıkartın.
- Şarj edilebilir pili en az 6 ayda bir tamamen boşaltırsanız, maksimum kapasiteyi elde edersiniz. Bunun için ebeveyn ünitesini prizden çekin ve normal şekilde kullanarak şarj edilebilir pili boşaltın. Ardından şarj edilebilir pili tekrar tamamen şarj edin.
- Şarj edilebilir pil ancak birkaç şarj işleminden sonra maksimum kapasitesine ulaşır ve bu çeşitli faktörlere bağlıdır (şarj edilebilir pilin durumu, ortam sıcaklığı, nasıl ve ne kadar sıklıkla şarj edildiği, vb.)
- Kamerayı ve ebeveyn ünitesini darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Kamerayı/ebeveyn ünitesini yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

## 10. Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sonradan satın alınabilecek/ilave ürünler için [www.beurer.com](http://www.beurer.com) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun (servis adreslerinin listesine göre). Sonradan satın alınabilecek/ilave ürünleri mağazalarda da bulabilirsiniz.

Sonradan alınabilecek/ilave ürünler	Ürün numarası
BY 110 tek kamera	952.63

## 11. Sorunların giderilmesi

Ebeveyn ünitesi açılmıyor.	<p>Şunları kontrol edin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Fişli adaptör doğru şekilde takılmış mı?</li><li>• Şarj edilebilir pil doğru şekilde takılmış mı?</li><li>• Şarj edilebilir pil dolu mu, şarj edilebilir pil boşalmış mı veya hasarlı mı?</li></ul>
Ebeveyn ünitesinden akustik bir sinyal duyuluyor.	<p>Şunları kontrol edin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Maksimum kapsama mesafesi aşıldı mı?</li><li>• Kameranın fişli adaptörü doğru şekilde takılmış mı?</li><li>• Kamera açık mı?</li><li>• Ebeveyn ünitesinin şarj edilebilir pili boşalmış mı?</li></ul>
Ebeveyn ünitesi açık ancak ses duyulmuyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ebeveyn ünitesinde istediğiniz ses seviyesini ayarlamak için işletim sırasında yandaki (-) veya (+) tuşuna basın.</li></ul>
Ebeveyn ünitesi kapanıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ebeveyn ünitesinin şarj edilebilir pilini yeniden şarj edin.</li><li>• Ebeveyn ünitesi enerji tasarruf modunda olabilir. Menüde güç tasarruf modunu seçip seçmediğinizi kontrol edin ve gerekirse kapatın.</li></ul>
Sinyal zayıf, bağlantı tekrar tekrar kesiliyor ve arızalar meydana geliyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kamera ve ebeveyn ünitesi arasında örneğin mikrodalga gibi başka bir cihaz bulunuyorsa cihazı uzaklaştırın veya kapatın.</li><li>• Kamera ve ebeveyn ünitesi arasında ağaçlar veya benzer başka faktörler olup olmadığını kontrol edin ve cihazları, ebeveyn ünitesi bağlantı sinyalini alacak şekilde yerleştirin.</li><li>• Kameranın ve ebeveyn ünitesinin maksimum kapsama mesafesinde olup olmadıklarını kontrol edin.</li></ul>
Hiçbir aktarım gerçekleşmiyorsa cihaz sinyallerini dijital olarak yeniden eşleştirebilirsiniz = Pairing (eşleştirme).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kamerayı ve ebeveyn ünitesini açın.</li><li>2. Ebeveyn ünitesinde menüyü kullanarak kamerayı silin ve "Kamera ekleme" bölümünde anlatıldığı gibi kamerayı yeniden ekleyin.</li></ol>
Ayarlanan fonksiyonlar istenen şekilde çalışmıyor.	"Fabrika ayarlarına geri alma" bölümünde açıklandığı gibi cihazın fabrika ayarlarını geri yükleyin.

## 12. Bertaraf etme

Şarj edilebilir piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Şarj edilebilir pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır.

Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin.

Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.



## 13. Teknik veriler

Tip	Dijital alıcı cihaz
Kanal sayısı	21 kanal
Frekans	2,4 - 2,483 GHz
Yayın gücü	13,01 dBm
Ekran	2,8" LCD
Aktarım teknolojisi	ECO+ modlu kızılötesi teknoloji
Kamera ölçüleri	7,4 x 7,0 x 10,0 cm
Ebeveyn ünitesi ölçüleri	13,0 x 2,1 x 7,2 cm
Kamera ağırlığı	114 g
Ebeveyn ünitesi ağırlığı (şarj edilebilir pil olmadan)	95 g
Şarj edilebilir pil ağırlığı	38 g
Çalışma	Ebeveyn ünitesi elektrik adaptörü (5V USB / 1,5A) Bebek ünitesi elektrik adaptörü (5V USB / 1,0A) Lityum iyon pil (1800 mAh)

<b>Çalışma</b> Üretici: Model no.: Giriş: Çıkış:	<b>Ebeveyn ünitesi elektrik adaptörü</b> Huizhou CY-Power CYHA050150 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,5 A 7,5 W	<b>Bebek ünitesi elektrik adaptörü</b> Huizhou CY-Power CYHA050100 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,0 A 5,0 W
<b>Çalışır durum- daki ortalama verim</b>	≥ 77,04 %	≥ 75,11 %
<b>Sıfır yükte güç tüketimi</b>	≤ 0,076 W	≤ 0,07 W
<b>Şarj edilebilir pil:</b> Kapasite Nominal voltaj Tip tanımı	1800 mAh 3,7 V Li-Ion	
<b>Şarj edilebilir pil dayanma süresi</b>	Ebeveyn ünitesi: 8 saat (şarj edilebilir pilin durumu, ortam sıcaklığı, nasıl ve ne ka- dar sıklıkla şarj edildiği vb. gibi faktörlere bağlıdır)	

Bu ürünün 2014/53/AB sayılı Avrupa RED direktifine uygun olduğunu garanti ederiz.  
Ayrıntılı bilgi (örneğin CE Uygunluk Beyanı) için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

## 14. Garanti

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Beurer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

**Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.**

**Garanti, yasalara zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.**

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

**Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki "Uluslararası Servis" listesini inceleyin.**

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



Внимательно прочтите инструкцию по применению, храните ее для последующего использования в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если эти люди находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Никогда не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Следите за тем, чтобы кабель находился в месте, недоступном для детей (на расстоянии не менее 1,5 м). Существует опасность удушья!

- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, необходимо утилизировать весь прибор.

### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, легкой терапии, измерения артериального давления/диагностики, измерения массы, а также для массажа, косметологии, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

## **Ознакомительная информация**

### **Функции прибора**

С видеоняней Вы сможете присматривать за ребенком днем и ночью. Даже занимаясь делами в других комнатах и в саду или ложась спать, Вы постоянно на связи с ребенком. Любуйтесь изображением спокойно спящего малыша на большом цветном дисплее 2,8 дюйма. Имеется цифровая функция 2-кратного приближения, чтобы Вы не пропустили ни одного движения ребенка. 21 канал гарантирует надежное соединение без помех.

Прибор оснащен следующими функциями

- Инфракрасная функция ночного видения
- Режим ECO+/режим экономии энергии
- Оповещение об изменении температуры — функция контроля оптимальной температуры в помещении
- Функция таймера
- Функция двусторонней связи, позволяющая Вам разговаривать с ребенком
- 4 нежные и успокаивающие колыбельные, воспроизведение которых можно включать с блока родителей
- Контроль радиуса действия акустическим сигналом при прерывании соединения
- Радиус действия до 300 м при свободной видимости
- К монитору можно подключить не более 4 камер.
- Удобная настенная подвеска для видеокамеры

# Содержание

<b>1. Комплект поставки.....</b>	<b>128</b>
<b>2. Пояснения к символам .....</b>	<b>129</b>
<b>3. Предупреждения и указания по технике безопасности .....</b>	<b>130</b>
<b>4. Использование по назначению ..</b>	<b>131</b>
<b>5. Описание прибора .....</b>	<b>132</b>
5.1 Видеокамера «Ребенок» .....	132
5.2 Блок родителей «Монитор» ...	133
5.3 Описание дисплея .....	134
<b>6. Подготовка к работе .....</b>	<b>135</b>
6.1 Подготовка прибора к первому использованию .....	135
6.2 Подготовка видеокамеры к работе .....	135
6.3 Подготовка блока родителей к работе от аккумулятора .....	135
6.4 Подготовка блока родителей к работе с сетевым адаптером .....	136
<b>7. Применение .....</b>	<b>136</b>
7.1 Регулировка громкости.....	136
7.2 Регулировка яркости.....	136
7.3 Функция двусторонней связи	136
7.4 Меню настроек .....	136
7.5 Функция приближения .....	137
7.6 Колыбельные .....	137
7.7 Таймер .....	137
7.8 Добавление видеокамеры ...	137
7.9 Отключение соединения с видеокамерой .....	138
7.10 Выбор изображения, передаваемого с видеокамеры.....	138
7.11 Настройка чувствительности к шуму.....	139
7.12 Выбор частоты.....	139
7.13 Режим экономии энергии ...	139
7.14 Выбор единицы измерения температуры.....	140
7.15 Настройка оповещения об изменении температуры ...	140
7.16 Настройка оповещения о движении .....	141
7.17 Возвращение к заводским настройкам.....	141
<b>8. Полезная информация о видеояне .....</b>	<b>141</b>
<b>9. Очистка и уход.....</b>	<b>142</b>
<b>10. Принадлежности и запасные детали .....</b>	<b>142</b>
<b>11. Что делать при возникновении проблем? .....</b>	<b>143</b>
<b>12. Утилизация.....</b>	<b>144</b>
<b>13. Технические характеристики.....</b>	<b>144</b>
<b>14. Гарантия.....</b>	<b>145</b>

## 1. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 камера (детский блок)
- 1 блок родителей
- 2 сетевых адаптера
- 1 литий-ионный аккумулятор для блока родителей
- 1 инструкция по применению



## 2. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей
	<b>Указание</b> Содержит важную информацию.
	Прочтите инструкцию по применению.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Производитель
	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ
	Применяйте только в закрытых помещениях
 PIN1(+) PIN5(-)	Полярность выходного полюса
	Класс энергоэффективности 6

### 3. Предупреждения и указания по технике безопасности



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Держите камеру и провода в недоступном для детей месте! Провода являются потенциальным источником травм для детей и даже опасности удушья.**
- Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Никогда не устанавливайте видеоканеру в детской кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка!
- Размещайте видеоканеру на расстоянии 2 м от младенца. Это минимизирует уровень электросмога и шумовых помех.
- Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка.
- Перед началом использования видеоняни убедитесь в том, что прибор исправен, а аккумулятор в блоке родителей имеет достаточный заряд (если блок родителей работает от аккумуляторной батареи).
- Ни в коем случае не погружайте видеоканеру и блок родителей в воду. Не промывайте их под проточной водой.
- Запрещается использование видеоканеры и блока родителей вблизи источников влажности.
- Не накрывайте камеру и блок родителей полотенцем или одеялом.
- Используйте только сетевые адаптеры, входящие в комплект поставки.
- При извлечении сетевого адаптера из розетки не тяните за кабель.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если эти люди находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель.
- Извлекайте сетевой адаптер при возникновении сбоев в работе, перед очисткой прибора, после каждой подзарядки, или если Вы не используете прибор.
- Не допускайте контакта камеры, блока родителей и сетевых адаптеров с горячими поверхностями или с предметами с острыми кромками.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются им в качестве принадлежностей.



#### Указание

- Прежде чем заявлять претензию, обязательно сначала проверьте и при необходимости замените аккумуляторную батарею блока родителей.

- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованным торговым представителем. Ни в коем случае не открывайте камеру и блок родителей и не ремонтируйте их самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае не гарантируется. Несоблюдение данного требования ведет к потере гарантии.
- Если у Вас остались вопросы по применению видеоняни, обратитесь к своему торговому представителю или в сервисную службу.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **Указания по технике безопасности при обращении с аккумуляторами**

- Если аккумулятор протекает, наденьте защитные перчатки и очистите отсек для батареек сухой тканью.
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок водой и обратиться к врачу.
- Опасность проглатывания мелких частей! Маленькие дети могут проглотить аккумуляторные батареи и подавиться ими. Поэтому аккумуляторные батареи необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на знаки полярности: плюс (+) и минус (-).
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла.
- Опасность взрыва! Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него аккумуляторные батарейки.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Используйте только те зарядные устройства, которые указаны в инструкции по применению.
- Перед использованием аккумуляторы необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда соблюдать указания изготовителя и указания из данной инструкции по применению.
- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор (см. главу 6.1).
- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его полностью не реже двух раз в год.

## **4. Использование по назначению**

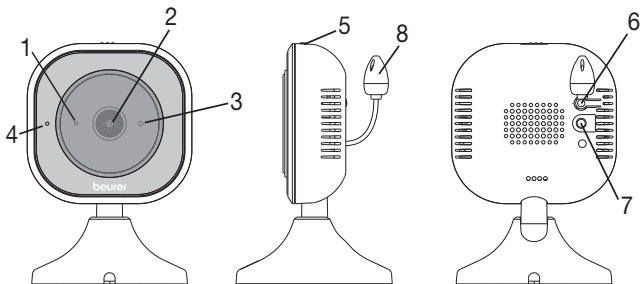


### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прибор предназначен только для наблюдения за младенцем в тот момент, когда Вы не можете следить за ним непосредственно. Прибор не сможет заменить личное присутствие и не снимает с Вас ответственности!
- Любое применение не по назначению может быть опасным!
- Видеоняня предназначена для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.

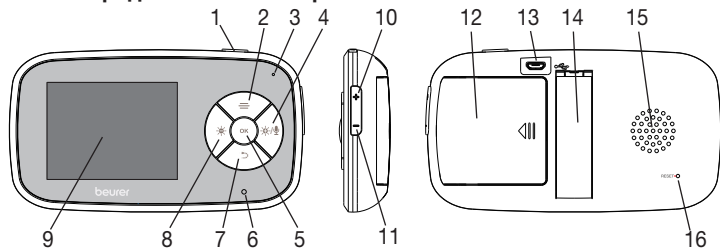
## 5. Описание прибора

### 5.1 Видеокамера «Ребенок»



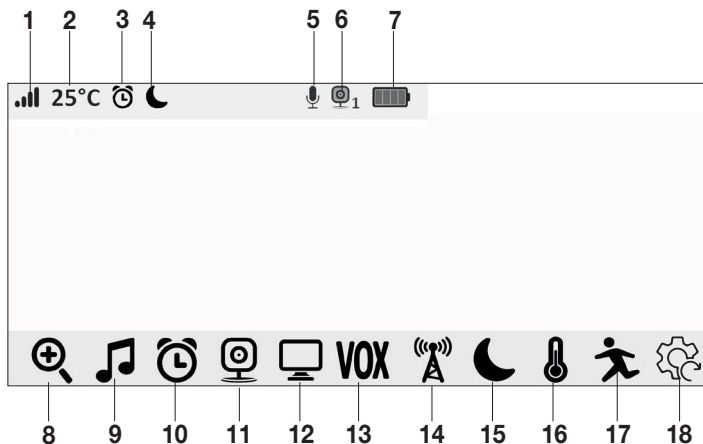
1. Микрофон	5. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Объектив видеокамеры	6. Кнопка синхронизации с блоком родителей
3. Датчик освещенности (функция ночного видения)	7. Разъем для сетевого адаптера
4. Индикатор функционирования Зеленый цвет = камера готова к работе	8. Датчик температуры

## 5.2 Блок родителей «Монитор»



1. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.	9. Дисплей
2. Кнопка меню/верхняя кнопка навигации	10. Увеличение громкости
3. Микрофон	11. Уменьшение громкости
4. Функция двусторонней связи/увеличение яркости дисплея	12. Крышка отсека для батареек
5. Кнопка ОК	13. Разъем для сетевого адаптера
6. Индикация заряда аккумулятора Зеленый цвет = аккумулятор полностью заряжен/блок родителей подключен к электросети при помощи сетевого адаптера Красный цвет = аккумулятор заряжается	14. Подставка (откидная)
7. Кнопка «Назад»/нижняя кнопка навигации	15. Динамик
8. Уменьшение яркости дисплея	16. Кнопка «Сброс»

## 5.3 Описание дисплея



1. Интенсивность сигнала	10. Меню таймера
2. Индикатор температуры в помещении	11. Добавление видеокamеры
3. Таймер	12. Меню выбора камеры
4. Режим экономии энергии	13. Настройка чувствительности к шуму
5. Функция двусторонней связи	14. Настройка частоты
6. Номер видеокamеры	15. Режим экономии энергии
7. Уровень заряда аккумулятора	16. Меню температуры
8. Настройка приближения	17. Настройка датчиков движения
9. Меню выбора колыбельных	18. Возвращение к заводским настройкам

## 6. Подготовка к работе

### 6.1 Подготовка прибора к первому использованию

Перед первым использованием аккумуляторы должны быть полностью заряженными. Процесс зарядки продолжается около 4 часов. После этого прибор может работать примерно 8 часов. Аккумулятор будет работать с максимальной емкостью, если его разряжать полностью не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините прибор от сети и разрядите аккумуляторную батарею в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких зарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумулятора, температура окружающего воздуха, способ и частота выполнения зарядки и т. п.).

### 6.2 Подготовка видеокамеры к работе

1. Поставьте видеоканеру на ровную, твердую поверхность и направьте объектив камеры на область, которую Вы хотите контролировать. Следите за тем, чтобы поблизости не было никаких других электроприборов.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Видеоканера должна находиться ВНЕ пределов досягаемости для ребенка!**



2. Вставьте маленький штекер сетевого адаптера видеоканеры в разъем на видеоканере. Вставьте второй штекер сетевого адаптера видеоканеры в подходящую сетевую розетку.
3. Для включения видеоканеры переместите верхний выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение ON. Индикатор функционирования на камере загорится зеленым.
4. Для выключения видеоканеры переместите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение OFF.

### 6.3 Подготовка блока родителей к работе от аккумулятора



1. Сдвиньте крышку отсека для батареек на задней стенке блока родителей в сторону.
2. Вставьте входящий в комплект поставки аккумулятор золотой контактной поверхностью +/- вперед и стороной с напечатанным текстом вверх в отсек для батареек, как показано на рисунке. Убедитесь, что аккумулятор вставлен в отсек для батареек полностью, до упора.



3. Снова закройте крышку на задней стенке блока родителей, так чтобы она зафиксировалась со щелчком.

4. Чтобы включить блок родителей, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  на верхней стороне и удерживайте ее нажатой в течение прибл. 3 секунд. Если видеочамера уже включена, на дисплее автоматически появится изображение, передаваемое с видеочамеры. Если видеочамера выключена, раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится символ .

## 6.4 Подготовка блока родителей к работе с сетевым адаптером

1. Вставьте маленький штекер сетевого адаптера в блок родителей. Вставьте второй штекер сетевого адаптера блока родителей в подходящую сетевую розетку.
2. Чтобы включить блок родителей, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  на верхней стороне и удерживайте ее нажатой в течение прибл. 3 секунд. Если видеочамера уже включена, на дисплее автоматически появится изображение, передаваемое с видеочамеры. Если видеочамера выключена, раздастся звуковой сигнал и на дисплее появится .

## 7. Применение



### 7.1 Регулировка громкости

Блок родителей имеет пять уровней громкости.

- Для изменения громкости используйте боковые кнопки (-) и (+).



### 7.2 Регулировка яркости

Блок родителей имеет пять уровней яркости.

- Для изменения яркости используйте кнопки  и .


### 7.3 Функция двусторонней связи

Блок родителей оснащен функцией двусторонней связи.



Для включения функции двусторонней связи нажмите и удерживайте нажатой кнопку  на блоке родителей и говорите в микрофон. То, что Вы скажете, будет слышно через динамик видеочамеры. Для отключения функции двусторонней связи снова отпустите кнопку .

### 7.4 Меню настроек

Вы можете изменять в меню блока родителей следующие настройки: **функция приближения, колыбельные, таймер, добавление/отсоединение видеочамеры, выбор чамеры, чувствительность к шуму, частота, режим экономии энергии, единица измерения температуры и оповещение об изменении температуры, оповещение о движении и заводская настройка.**

- Чтобы попасть в меню настроек, включите блок родителей и нажмите кнопку . В нижней части дисплея блока родителей появится следующее меню настроек.





С помощью кнопок  и  можно переходить от одного пункта меню к другому. Чтобы выйти из меню настроек, нажмите и удерживайте кнопку возврата.



---









## 7.5 Функция приближения

Блок родителей имеет функцию приближения, позволяющую увеличить изображение, передаваемое с видеокамеры. Чтобы активировать функцию приближения, выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку ()
  - При помощи кнопок навигации () / () выберите коэффициент приближения (1x или 2x).
  - Подтвердите выбор нажатием кнопки (**OK**).
- 

## 7.6 Колыбельные

Через блок родителей можно выбрать одну из четырех колыбельных, которая будет воспроизводиться через динамик видеокамеры. Чтобы включить колыбельную, выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку ()
  - При помощи кнопок навигации () / () / () выберите пункт меню .
  - При помощи кнопок навигации () / () выберите колыбельную (1, 2, 3, 4 или  случайный выбор).
  - Подтвердите выбор нажатием кнопки (**OK**).
  - Для изменения громкости колыбельных используйте боковые кнопки (-) и (+).
- 








## 7.7 Таймер






На блоке родителей можно установить таймер, который подаст сигнал на блоке родителей через 2, 3, 4 или 5 часов. По истечении настроенного времени родительский блок начинает пищать. Для включения таймера выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку ()
  - При помощи кнопок навигации () / () / () выберите пункт меню .
  - При помощи кнопок навигации () / () выберите время подачи сигнала (2 H, 3 H, 4 H или 5 H).
  - Подтвердите выбор нажатием кнопки (**OK**).
- 

## 7.8 Добавление видеокамеры

К одному блоку родителей можно подключить до четырех видеокамер. Чтобы подключить к блоку родителей еще одну видеокамеру, выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку ()
- При помощи кнопок навигации () / () / () выберите пункт меню .
- При помощи кнопок навигации () / () выберите плюс **+**.



- Подтвердите выбор нажатием кнопки (OK).
- На экране появятся цифры 1, 2, 3, 4.
- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите номер видеокамеры и подтвердите ввод нажатием кнопки (OK). На экране появится    и начнется поиск видеокамеры.
- Теперь нажмите и удерживайте нажатой кнопку синхронизации на обратной стороне видеокамеры, пока не раздастся звуковой сигнал и на экране не появится изображение с добавленной видеокамеры.

### Указание

- Информацию для заказа дополнительной камеры см. в главе «10. Принадлежности и запасные детали».










## 7.9 Отключение соединения с видеокамерой

Чтобы разорвать соединение с видеокамерой, выполните следующие действия.


- Нажмите кнопку () .
- При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите минус  .
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (OK).
- На экране появятся цифры 1, 2, 3, 4.
- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите номер камеры, с которой Вы хотите разорвать соединение.
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (OK).

## 7.10 Выбор изображения, передаваемого с видеокамеры

Чтобы выбрать изображение с конкретной видеокамеры, выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку () .
- При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню .
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (OK). На экране появится номер 1, 2, 3, 4 или символ  (меняющееся изображение с видеокамер).
- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите номер камеры, изображение с которой Вы хотите видеть, или , если Вы хотите видеть меняющееся изображение с видеокамер.
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (OK).

## Указание





При подключении нескольких видеокамер можно включить функцию « = меняющееся изображение с видеокамер». После включения этой функции изображения с подсоединенных видеокамер будут транслироваться на дисплей блока родителей циклически, по 5 секунд каждое.

---

### 7.11 **VOX** Настройка чувствительности к шуму

Настройка чувствительности детского блока к шуму определяет, что Вы будете слышать на блоке родителей. При выборе высокой степени чувствительности (H) Вы будете слышать на блоке родителей даже очень тихие звуки. При выборе средней степени чувствительности (M) Вы будете слышать на блоке родителей звуки средней громкости. При выборе низкой степени чувствительности (L) Вы будете слышать на блоке родителей только очень громкие звуки.

Для изменения степени чувствительности выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку (.
  - При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню **VOX**.
  - При помощи кнопок навигации ( / ) выберите степень чувствительности (H = высокая, M = средняя или L = низкая).
  - Подтвердите выбор нажатием кнопки (**OK**).
- 

### 7.12 Выбор частоты

Детский блок может передавать сигналы на блок родителей на частоте 50 или 60 Гц. Предварительно настроена обычная для Европы частота 50 Гц. Правильный выбор частоты способен помочь снизить мерцание экрана при искусственном освещении.

Для изменения частоты выполните следующие действия.



- Нажмите кнопку (.
  - При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню .
  - При помощи кнопок навигации ( / ) выберите частоту (50 или 60 Гц). Подтвердите выбор нажатием кнопки (**OK**).
- 

### 7.13 Режим экономии энергии

На блоке родителей можно выбрать режим экономии энергии. При активации режима экономии энергии дисплей автоматически отключается через 2, 5 или 10 мин.

Для настройки режима экономии энергии выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку (.
- При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню .

- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите время, по истечении которого блок родителей автоматически переключится на режим экономии энергии (2, 5 или 10 мин.). Подтвердите выбор нажатием кнопки (ОК).

---

## 7.14 Выбор единицы измерения температуры

Индикация температуры в помещении возможна в градусах Цельсия (°C) или в градусах Фаренгейта (°F).

Для настройки единицы измерения температуры выполните следующие действия.














- Нажмите кнопку ().
- При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите единицу измерения температуры (°C или °F).
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (ОК).

---

## 7.15 Настройка оповещения об изменении температуры

Дополнительно можно настроить оповещение об изменении температуры с верхним и нижним предельным значением. Если текущая температура окружающей среды на камере выходит за рамки диапазона между верхним и нижним предельными значениями, на блоке родителей раздается писк.

Для настройки верхнего и нижнего предельных значений для оповещения об изменении температуры выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку ().
- При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите пункт меню .
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (ОК).
- При помощи кнопки со стрелкой () выберите верхнее или нижнее предельное значение.  
«20» — настройка нижнего предельного значения (диапазон 10–20 °C).  
«40» — настройка верхнего предельного значения (диапазон 20–40 °C).
- При помощи кнопок навигации ( /  / ) настройте верхнее и нижнее предельное значение.
- При помощи кнопки со стрелкой () выберите галочку .
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (ОК).

---

## 7.16 Настройка оповещения о движении

У видеоняни имеется функция оповещения о движении. Оповещение о движении функционирует следующим образом: как только видеокамера на детском блоке регистрирует движение, блок родителей начнет издавать писк через каждые 40 секунд.

Для включения оповещения о движении выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку (.
- При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите поле **ON**.
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (**OK**).

---

## 7.17 Возвращение к заводским настройкам

Чтобы вернуть заводские настройки на блоке родителей, выполните следующие действия.

- Нажмите кнопку (.
- При помощи кнопок навигации ( /  / ) выберите пункт меню .
- При помощи кнопок навигации ( / ) выберите поле **YES**.
- Подтвердите выбор нажатием кнопки (**OK**).

## 8. Полезная информация о видеоняне

- Использование аккумуляторной батареи для питания блока родителей уменьшает электросмог, возникающий из-за электрических и магнитных переменных полей.
- Вы можете увеличить радиус действия видеоняни: для этого установите видеокамеру рядом с дверью или окном максимально высоко. При этом убедитесь, что аккумуляторная батарея имеет достаточный заряд.
- Другие радиоволны могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеоняни. Поэтому не устанавливайте видеоняню вблизи таких приборов, как микроволновые печи, устройства, использующие беспроводные сети, и т. п.
- Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи видеоняни или сокращать радиус ее действия: мебель, стены, дома, деревья, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

## 9. Очистка и уход

Срок службы видеокамеры и блока родителей можно продлить при условии аккуратного обращения.



### **ВНИМАНИЕ!**

- Вынимайте аккумуляторную батарею из блока родителей, если видеоняня длительное время не используется.
- Аккумуляторная батарея достигает максимальной емкости, если разряжать ее не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините блок родителей от сети и разрядите аккумулятор в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумуляторную батарею.
- Максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких зарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумулятора, температура окружающего воздуха, способ и частота выполнения зарядки и т. п.).
- Видеокамеру и блок родителей следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, от электромагнитных полей и от воздействия расположенных вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Очищайте видеокамеру/блок родителей мягкой сухой салфеткой. Не используйте абразивные чистящие средства.

## 10. Принадлежности и запасные детали

Расходные материалы и принадлежности, приобретаемые дополнительно, можно заказать на сайте [www.beurer.com](http://www.beurer.com) или через сервисную службу в Вашей стране (см. адрес сервисной службы).

Расходные материалы и принадлежности также можно приобрести у розничного продавца.

<b>Расходные материалы и принадлежности, приобретаемые дополнительно</b>	<b>Артикул</b>
ВУ 110, отдельная камера	952.63

## 11. Что делать при возникновении проблем?

<p>Блок родителей не включается.</p>	<p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• правильно ли подсоединен сетевой адаптер;</li><li>• правильно ли вставлена аккумуляторная батарея;</li><li>• полностью ли заряжена аккумуляторная батарея, нужно ли ее подзарядить и не повреждена ли она.</li></ul>
<p>Блок для родителей издает звуковой сигнал.</p>	<p>Проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• не превышает ли расстояние между приборами максимальный радиус действия;</li><li>• правильно ли подсоединен сетевой адаптер видеокамеры;</li><li>• включена ли видеокамера;</li><li>• требуется ли подзарядка аккумулятора блока родителей.</li></ul>
<p>Блок для родителей включен, но не передает звук.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Чтобы настроить требуемую громкость на блоке родителей, во время работы нажмите боковую кнопку (-) или (+).</li></ul>
<p>Блок родителей отключается.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подзарядите аккумуляторную батарею блока родителей.</li><li>• Возможно, прибор работает в режиме экономии энергии. Проверьте, не выбрали ли Вы в меню энергосберегающий режим, и при необходимости отключите его.</li></ul>
<p>Сигнал слишком слабый, связь постоянно прерывается и возникают неисправности.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Если между видеокамерой и блоком для родителей находится другой технический прибор, например микроволновая печь, переместите или выключите его.</li><li>• Проверьте, не расположены ли между видеокамерой и блоком родителей другие предметы, например деревья и т. п., и найдите такое положение устройств, при котором блок родителей подаст сигнал об установлении связи.</li><li>• Проверьте, находятся ли видеокамера и блок родителей в зоне приема.</li></ul>
<p>Если передача изображения с видеокамеры невозможна, Вы можете заново синхронизировать цифровые сигналы приборов = pairing (синхронизация).</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Включите видеокамеру и блок родителей.</li><li>2. Удалите видеокамеру из меню блока родителей и установите заново, как описано в пункте «Добавление видеокамеры».</li></ol>

Настроенные функции не работают как положено.

Сбросьте устройство до заводских настроек, как описывается в разделе «Сброс до заводских настроек».

## 12. Утилизация

Использованные аккумуляторы следует выбрасывать в специальные контейнеры, сдавать в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию аккумуляторов.

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 13. Технические характеристики

Тип	Цифровой приемник
Количество каналов	21 канал
Частота	2,4–2,483 ГГц
Мощность передатчика	13,01 дБм
Дисплей	ЖК 2,8 дюйма
Технология передачи	Инфракрасная технология с режимом ECO+
Размеры видеокамеры	7,4 x 7,0 x 10,0 см
Размеры блока родителей	13,0 x 2,1 x 7,2 см
Масса видеокамеры	114 г
Масса блока родителей (без аккумулятора)	95 г



Масса аккумулятора	38 г	
Использование	Блок питания для блока родителей (5 В USB/1,5 А) Блок питания для детского блока (5 В USB/1,0 А) Литий-ионная аккумуляторная батарея (1800 мА·ч)	
Использование	Блок питания для родительского блока	Блок питания для дет- ского блока
Изготовитель:	Huizhou CY-Power	Huizhou CY-Power
№ модели:	СУНА050150 WVEU / UK	СУНА050100 WVEU / UK
Входная мощность:	100 -240 V AC 50/60 Hz	100 -240 V AC 50/60 Hz
Выходная мощность:	5,0 V DC 1,5 A 7,5 W	5,0 V DC 1,0 A 5,0 W
Средняя эффективность на предприятии	≥ 77,04 %	≥ 75,11 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	≤ 0,076 W	≤ 0,07 W
<u>Аккумулятор</u>		
Емкость	1800 мА·ч	
Номинальное напряжение	3,7 В	
Тип	Литий-ионный	
Время работы от аккумуляторной батареи	Блок родителей: 8 ч (зависит от состояния аккумуляторной батареи, температуры окружающей среды, способа и частоты выполнения подзарядки и т. п.)	

Настоящим гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве RED 2014/53/ЕС.

Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений, например о соответствии директивам ЕС.

## 14. Гарантия

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskázówek.

## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy skontaktować się z obsługą klienta.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży.
- Należy zwrócić uwagę, aby kabel znajdował się poza zasięgiem dzieci (minimum 1,5 m). Występuje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.

- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.

### **Drodzy Klienci!**

Serdecznie dziękujemy za zakup naszego produktu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów poddawanych surowej kontroli, przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru ciężaru ciała, masażu, ogrzewania i nawilżania powietrza, do pielęgnacji urody i ułatwiających opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem  
Zespół Beurer.

## **Informacje ogólne**

### **Funkcje urządzenia**

Niniejsza elektroniczna niania wideo pozwala na kontakt wizualny z dzieckiem w dzień i w nocy. Niezależnie od tego, czy użytkownik znajduje się w innym pomieszczeniu lub w ogrodzie, czy śpi, ma cały czas połączenie z dzieckiem. Nocny odpoczynek dziecka można obserwować dzięki dużemu kolorowemu wyświetlaczowi o przekątnej 2,8". Cyfrowy zoom o powiększeniu 2x zapewnia dodatkowo, że użytkownik nie przegapi żadnego ruchu dziecka. Zastosowanie 21 kanałów gwarantuje maksymalnie bezpieczne i pozbawione zakłóceń połączenie.

Urządzenie jest wyposażone w następujące funkcje dodatkowe:

- Funkcja widoku nocnego wykorzystująca podczerwień
- Tryb ECO\* / tryb oszczędzania energii
- Alarm temperatury do monitorowania optymalnej temperatury w pomieszczeniu
- Funkcja minutnika
- Funkcja interkomu, umożliwiająca mówienie bezpośrednio do dziecka
- 4 łagodne i uspokajające kołysanki dostępne z jednostki rodziców
- Kontrola zasięgu z sygnałem akustycznym w przypadku utraty połączenia
- Zasięg wynosi do 300 m na otwartej przestrzeni
- Monitor może współpracować maksymalnie z 4 kamerami
- Praktyczna możliwość zawieszenia kamery na ścianie

# Spis treści

<b>1. Zawartość opakowania.....</b>	<b>148</b>	7.6 Kołysanki .....	157
<b>2. Objaśnienie symboli .....</b>	<b>149</b>	7.7 Minutnik.....	157
<b>3. Ostrzeżenia i wskazówki</b>		7.8 Dodawanie kamery.....	157
<b>dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>150</b>	7.9 Usuwanie kamery .....	158
<b>4. Użytkowanie zgodne z</b>		7.10 Wybieranie kamery	
<b>przeznaczeniem.....</b>	<b>151</b>	przekazującej obraz.....	158
<b>5. Opis urządzenia .....</b>	<b>152</b>	7.11 Ustawienie czułości	
5.1 Kamera „Baby” .....	152	dźwięków .....	158
5.2 „Monitor” – jednostka		7.12 Wybór częstotliwości .....	159
rodziców .....	153	7.13 Tryb oszczędzania energii .....	159
5.3 Opis wyświetlacza .....	154	7.14 Wybór jednostki temperatury ..	159
<b>6. Uruchomienie.....</b>	<b>155</b>	7.15 Ustawianie alarmu	
6.1 Przygotowanie urządzenia do		temperatury .....	160
pierwszego użycia .....	155	7.16 Ustawianie alarmu	
6.2 Uruchomienie kamery .....	155	aktywowanego ruchem .....	160
6.3 Uruchomienie jednostki		7.17 Przywracanie ustawień	
rodziców z wykorzystaniem		fabrycznych .....	160
akumulatora .....	155	<b>8. Co warto wiedzieć o</b>	
6.4 Uruchomienie jednostki		<b>elektronicznej niani? .....</b>	<b>161</b>
rodziców przy wykorzystaniu		<b>9. Czyszczenie i konserwacja.....</b>	<b>161</b>
zasilacza .....	156	<b>10. Akcesoria i części zamienne .....</b>	<b>161</b>
<b>7. Zastawianie.....</b>	<b>156</b>	<b>11. Postępowanie w przypadku</b>	
7.1 Ustawianie głośności.....	156	<b>problemów .....</b>	<b>162</b>
7.2 Ustawianie jasności.....	156	<b>12. Utylizacja.....</b>	<b>163</b>
7.3 Funkcja interkomu .....	156	<b>13. Dane techniczne .....</b>	<b>163</b>
7.4 Menu ustawień .....	156	<b>14. Gwarancja .....</b>	<b>164</b>
7.5 Funkcja Zoom .....	156		

## 1. Zawartość opakowania

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.

- 1 kamera (jednostka dziecka)
- 1 jednostka rodziców
- 2 zasilacze
- 1 akumulator litowo-jonowy do jednostki rodziców
- 1 niniejsza instrukcja obsługi

## 2. Objasnienie symboli

Na urzadzeniu, w instrukcji obslugi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urzadzenia zastosowano nastepujace symbole:

	<b>OSTRZEZENIE</b> Ostrzezenie przed niebezpieczenstwem utraty zdrowia lub odniesienia obrazen ciala
	<b>UWAGA</b> Uwaga dotyczaca bezpieczenstwa wskazujaca na mozliwosc uszkodzenia urzadzenia lub akcesoriow
	<b>Wskazowka</b> Wazne informacje
	Nalezy przeczytac instrukcje obslugi
	Utylizacja zgodnie z dyrektywa WE o zuzytych urzadzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Niniejszy produkt spelnia wymagania obowiazujacych dyrektyw europejskich i krajowych
	Producent
	Opakowanie zutilizowac w sposob przyjazny dla srodowiska
	Oznakowanie certyfikacyjne produktow eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz panstw WNP
	Uzywac tylko w zamknietych pomieszczeniach
 PIN1(+) PIN6(-)	Biegunowosc bieguna wyjsciowego
	Klasa efektywnosci energetycznej 6

### 3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE

- **Nie wolno umieszczać kamery ani przewodu zasilającego w miejscu dostępnym dla dzieci! Przewód zasilający może być przyczyną uduszenia lub zranienia dziecka.**
- Drobne elementy należy trzymać z dala od dzieci.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Kamery nie wolno pod żadnym pozorem umieszczać w łóżeczku ani w zasięgu dziecka.
- Aby zminimalizować ewentualne obciążenie wywołane smogiem elektromagnetycznym oraz hałas, należy umieścić kamerę w odległości 2 m od dziecka.
- Należy uważać, aby kable nie znajdowały się w zasięgu dziecka.
- Przed przystąpieniem do użytkowania elektronicznej niani wideo należy sprawdzić urządzenie pod kątem prawidłowego działania oraz skontrolować stan naładowania akumulatora w jednostce rodziców, jeśli urządzenie ma być zasilane z akumulatora.
- Nie wolno zanurzać kamery ani jednostki rodziców w wodzie. Nigdy nie splukiwać urządzeń pod bieżącą wodą.
- Kamery oraz jednostki rodziców nie należy używać w pobliżu źródeł wilgoci.
- Nie należy przykrywać kamery ani jednostki rodziców ręcznikiem ani kołdrą.
- Używać wyłącznie zasilaczy dostarczonych w komplecie.
- Nie wyciągać zasilacza z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla.
- W razie niewłaściwego działania, przed czyszczeniem, po procesie ładowania oraz gdy urządzenie nie jest używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Kamera, jednostka rodziców oraz zasilacz nie mogą mieć kontaktu z gorącymi powierzchniami ani z przedmiotami o ostrych krawędziach.
- Nie stosować żadnych dodatkowych elementów, które nie są zalecane ani oferowane przez producenta jako akcesoria.



#### Wskazówka

- Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić akumulator w jednostce rodziców i w razie potrzeby wymienić go.

- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanym punktom sprzedaży. Nie wolno otwierać lub przeprowadzać naprawy kamery bądź jednostki rodziców we własnym zakresie. W przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania urządzenia. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W razie pytań dotyczących użytkowania elektronicznej niani wideo należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub serwisu.



## **OSTRZEŻENIE**

### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z akumulatorów**

- W przypadku wycieku z akumulatora należy założyć rękawiczki i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z akumulatora ze skórą lub z oczami, należy przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Niebezpieczeństwo połknięcia! Małe dzieci mogą połknąć akumulatory i się nimi udusić. W związku z tym trzeba je przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Należy zwrócić uwagę na znaki polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Należy chronić akumulatory przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- Zagrożenie wybuchem! Nie należy wrzucać akumulatorów do ognia.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas należy wyjąć akumulatory z komory.
- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać.
- Należy używać wyłącznie ładowarek wymienionych w instrukcji obsługi.
- Przed użyciem akumulatory odpowiednio naładować. Przestrzegać zaleceń producenta oraz danych dotyczących prawidłowego ładowania zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator (patrz rozdział 6.1).
- Aby zapewnić możliwie długi czas eksploatacji akumulatora, należy go całkowicie naładować co najmniej 2 razy w roku.

## **4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

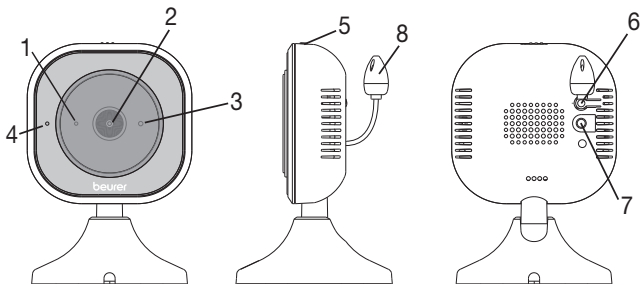


### **OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie należy stosować wyłącznie do nadzorowania dziecka w przypadku, gdy nie można być bezpośrednio przy nim. Urządzenie to nie zastępuje osobistej i odpowiedzialnej opieki, jaką dorosły powinien sprawować nad dzieckiem!
- Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.
- Elektroniczna niania wideo jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.

## 5. Opis urządzenia

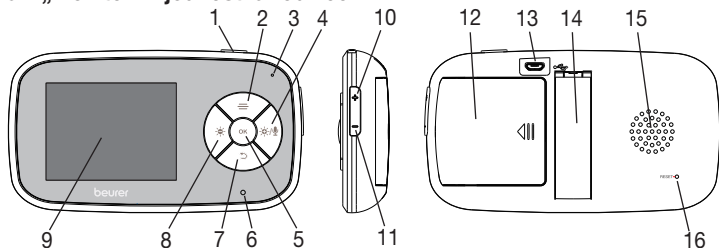
### 5.1 Kamera „Baby”



1. Mikrofon	5. Przełącznik włączania/wyłączenia
2. Obiektyw kamery	6. Przycisk parowania
3. Czujnik jasności (funkcja widoku nocnego)	7. Złącze zasilacza
4. Kontrolka działania kolor zielony = kamera gotowa do użytku	8. Czujnik temperatury

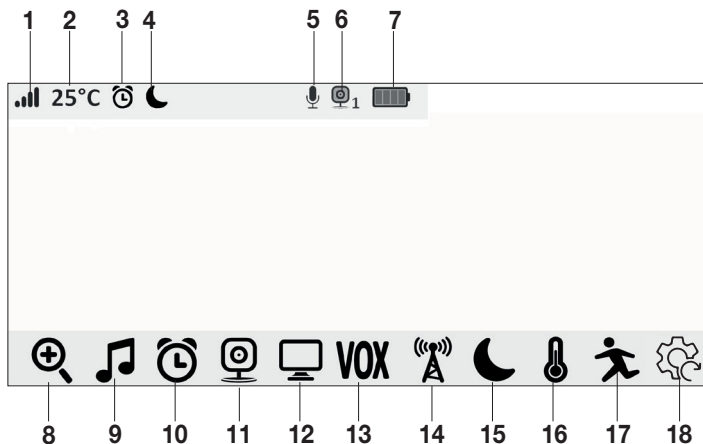


## 5.2 „Monitor” – jednostka rodziców



1. Przycisk włączania/wyłączenia	9. Wyświetlacz
2. Przycisk menu / przycisk kierunku w górę	10. Zwiększenie głośności
3. Mikrofon	11. Zmniejszenie głośności
4. Interkom / zwiększenie jasności ekranu	12. Pokrywa komory baterii
5. Przycisk OK	13. Złącze zasilacza
6. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zielony = akumulator całkowicie naładowany / jednostka rodziców podłączona do prądu za pośrednictwem zasilacza czerwony = ładowanie akumulatora	14. Podstawka (składana)
7. Przycisk powrotu / przycisk kierunku w dół	15. Głośnik
8. Zmniejszenie jasności ekranu	16. Przycisk Reset

## 5.3 Opis wyświetlacza



1. Moc sygnału	10. Menu minutnika
2. Wskazanie temperatury w pomieszczeniu	11. Dodawanie kamery
3. Minutnik	12. Menu zmiany kamery
4. Tryb oszczędzania energii	13. Ustawienie czułości dźwięków
5. Funkcja interkomu	14. Ustawienie częstotliwości
6. Numer kamery	15. Tryb oszczędzania energii
7. Stan akumulatora	16. Menu temperatury
8. Ustawienia zoomu	17. Ustawienia czujnika ruchu
9. Menu kołysanek	18. Przywracanie ustawień fabrycznych

## 6. Uruchomienie

### 6.1 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulatory. Ich naładowanie trwa ok. 4 godzin. Urządzenie może następnie pracować przez ok. 8 godzin. Maksymalną pojemność akumulatorów można uzyskać, rozładowując je całkowicie co najmniej raz na 6 miesięcy. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilacza i rozładować akumulator poprzez normalne użytkowanie urządzenia. Następnie akumulator należy całkowicie naładować.

Akumulatory uzyskują maksymalną pojemność dopiero po kilkukrotnym naładowaniu i jest ona uzależniona od kilku czynników (stan akumulatora, temperatura otoczenia, sposób i częstotliwość ładowania itd.).

### 6.2 Uruchomienie kamery

1. Kamerę należy ustawić na równej stabilnej powierzchni i skierować obiektyw kamery na obszar, który ma być nadzorowany. Należy pamiętać o tym, aby w pobliżu nie znajdowały się żadne inne urządzenia elektryczne.



#### **OSTRZEŻENIE**

**NIE wolno umieszczać kamery w zasięgu ręki dziecka!**



2. Małą końcówkę zasilacza kamery należy połączyć z kamerą. Drugą końcówkę zasilacza kamery należy podłączyć do gniazdka.
3. Aby włączyć kamerę, należy przesunąć przełącznik włączania/wyłączania w pozycję „ON”. Kontrolka działania kamery świeci się w kolorze zielonym.
4. Aby wyłączyć kamerę, należy przesunąć przełącznik włączania/wyłączania w pozycję „OFF”.

### 6.3 Uruchomienie jednostki rodziców z wykorzystaniem akumulatora



1. Przesunąć pokrywę komory baterii, która znajduje się z tyłu jednostki rodziców.

2. Wsunąć dostarczony razem z produktem akumulator o złotej powierzchni +/- opisaną stroną w górę, jak pokazano na pokrywie komory baterii. Zwrócić przy tym uwagę, aby akumulator całkowicie znajdował się w komorze baterii aż do oporu.



3. Zamknąć osłonę komory baterii na tylnej stronie jednostki rodziców, aż nastąpi słyszalne i wyczuwalne zatrzaśnięcie.
4. Aby włączyć jednostkę rodziców, należy przytrzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk włączania/wyłączania , który znajduje się na górze urządzenia. Po włączeniu kamery na ekranie automatycznie pojawia się transmitowany obraz z kamery. Jeśli kamera będzie nadal wyłączona, rozlegnie się sygnał akustyczny, a na wyświetlaczu pojawi się symbol .

## 6.4 Uruchomienie jednostki rodziców przy wykorzystaniu zasilacza

1. Małą końcówkę zasilacza jednostki rodziców należy połączyć z jednostką rodziców. Drugą końcówkę zasilacza jednostki rodziców należy podłączyć do odpowiedniego gniazdka.
2. Aby włączyć jednostkę rodziców, należy przytrzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk włączania/wyłączania , który znajduje się na górze urządzenia. Po włączeniu kamery na ekranie automatycznie pojawia się transmitowany obraz z kamery. Jeśli kamera będzie nadal wyłączona, rozlegnie się sygnał akustyczny, a na wyświetlaczu pojawi się symbol .

## 7. Zastosowanie

### 7.1 Ustawianie głośności

Jednostka rodziców ma 5 poziomów głośności.

- Aby zmienić ustawienie głośności, należy przycisnąć boczny przycisk (-) lub (+).



### 7.2 Ustawianie jasności

Jednostka rodziców ma 5 poziomów jasności.

- Aby zmienić ustawienie jasności, należy przycisnąć przycisk  lub .


### 7.3 Funkcja interkomu

Jednostka rodziców obsługuje funkcję interkomu.


Aby aktywować funkcję interkomu, należy przytrzymać wciśnięty przycisk  na jednostce rodziców i zacząć mówić. Teraz wypowiedane słowa można usłyszeć z kamery. Aby dezaktywować funkcję interkomu, należy zwolnić przycisk .

### 7.4 Menu ustawień

W menu jednostki rodziców można dokonywać następujących ustawień: **Funkcja zoomu, kołysanki, minutnik, dodawanie/usuwanie kamery, wybór kamery, czułość dźwięku, częstotliwość, tryb oszczędzania energii, jednostka temperatury i alarm temperatury, alarm aktywowany ruchem i ustawienia fabryczne.**

- W celu przejścia do menu ustawień należy włączyć jednostkę rodziców, a następnie wciśnąć przycisk . Na dolnej krawędzi ekranu jednostki rodziców pojawia się następujące menu ustawień:



Za pomocą przycisków  oraz  można wybierać ustawienia w menu. Aby wyjść z menu ustawień, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wstecz.

### 7.5 Funkcja Zoom

Jednostka rodziców jest wyposażona w funkcję zoomu w celu powiększania transmitowanego obrazu. Aby aktywować funkcję zoomu, należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk .

- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(≡) należy wybrać odpowiedni współczynnik zoomu (1x lub 2x).
  - Należy potwierdzić przyciskiem (OK).
- 

## 7.6 Kołysanki

Za pomocą jednostki rodziców można aktywować jedną z czterech kołysanek, która następnie będzie się rozlegać z kamery. Aby aktywować kołysanki, należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk (≡).
  - Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(/) należy wybrać opcję menu .
  - Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(≡) należy wybrać kołysankę (1, 2, 3, 4 lub losowo).
  - Należy potwierdzić przyciskiem (OK).
  - Aby zmienić ustawienie głośności kołysanek, należy przycisnąć boczny przycisk (-) lub (+).
- 

## 7.7 Minutnik

Na jednostce rodziców można ustawić minutnik z alarmem, który rozlegnie się po 2, 3, 4 lub 5 godzinach z jednostki rodziców. Po upływie ustawionego czasu jednostka rodziców zacznie emitować sygnał dźwiękowy. Aby aktywować minutnik, należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk (≡).
  - Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(/) należy wybrać opcję menu .
  - Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(≡) należy wybrać żądany czas alarmu (2 h, 3 h, 4 h lub 5 h).
  - Należy potwierdzić przyciskiem (OK).
- 

## 7.8 Dodawanie kamery

Jednostkę rodziców można połączyć maksymalnie z czterema kamerami.

Aby dodać kamerę do jednostki rodziców, należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk (≡).
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(/) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(≡) wybrać plus + .
- Należy potwierdzić przyciskiem (OK).
- Na ekranie pojawiają się numery 1,2,3,4.
- Należy wybrać numer za pomocą przycisków kierunkowych ()/(≡) i potwierdzić przyciskiem (OK). Na ekranie pojawi się symbol i rozpocznie się wyszukiwanie kamery.

- Na tylnej stronie kamery należy przytrzymać przycisk parowania (PAIR) tak długo, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i transmitowany obraz z dodanej kamery pojawi się na ekranie.


### Wskazówka

- Informacje dotyczące zamawiania dodatkowych kamer znajdują się w rozdziale „10. Akcesoria i części zamienne“.

---

## 7.9 Usuwanie kamery




Jeśli połączenie z kamerą ma zostać usunięte, należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk (≡).
- Za pomocą przycisków kierunkowych (←/→/↑/↓) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych (↶/↷) wybrać minus -.
- Należy potwierdzić przyciskiem (OK).
- Na ekranie pojawiają się numery 1,2,3,4.
- Za pomocą przycisków kierunkowych (↶/↷) należy wybrać numer kamery, którą użytkownik chce usunąć.
- Należy potwierdzić przyciskiem (OK).


---

## 7.10 Wybieranie kamery przekazującej obraz

Aby wybrać transmitowany obraz danej kamery, należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk (≡).
- Za pomocą przycisków kierunkowych (←/→/↑/↓) należy wybrać opcję menu .
- Należy potwierdzić przyciskiem (OK). Na ekranie pojawia się 1, 2, 3, 4 lub symbol  (zmieniająca się kamera przekazująca obraz).
- Za pomocą przycisków kierunkowych (↶/↷) należy wybrać numer kamery, z której ma być wyświetlany obraz lub , jeśli wybrano zmienianie się kamery przekazującej obraz.
- Należy potwierdzić przyciskiem (OK).

### Wskazówka

W przypadku podłączenia kilku kamer można użyć funkcji „ = zmieniająca się kamera przekazująca obraz”. Po aktywowaniu tej funkcji transmitowany obraz pojawiać się będzie na ekranie jednostki rodziców w formie pętli zmieniającej się co 5 sekund.

---

## 7.11 VOX Ustawienie czułości dźwięków

Ustawienie czułości dźwięków jednostki dziecka odpowiada za to, co jest słyszalne w jednostce rodziców. Jeśli poziom czułości zostanie ustawiony na wysoki (H), w jednostce rodziców słychać nawet bardzo ciche dźwięki i szmery. Jeśli poziom czułości zostanie ustawiony na średni (M), w jednostce rodziców słychać dźwięki od średniej głośności. Jeśli poziom czułości zostanie ustawiony na niski (L), w jednostce rodziców słychać tylko bardzo głośne dźwięki.

Aby zmienić poziom czułości, należy wykonać następujące czynności:


- Nacisnąć przycisk (≡).
- Za pomocą przycisków kierunkowych (←/→/↑/↓) należy wybrać opcję menu **VOX**.
- Za pomocą przycisków kierunkowych (↻)/(≡) należy wybrać pożądaną poziom czułości (H = wysoki, M = średni lub L = niski).
- Należy potwierdzić przyciskiem (OK).

---

## 7.12 Wybór częstotliwości

Jednostka dziecka może przysyłać obraz i dźwięk do jednostki rodzica przy częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz. Wstępnym ustawieniem jest standardowo używana w Europie częstotliwość 50 Hz. Prawidłowy wybór częstotliwości może pomóc w zmniejszeniu migotania ekranu w przypadku sztucznego oświetlenia.

Aby zmienić częstotliwość, należy wykonać następujące czynności:


- Nacisnąć przycisk (≡).
- Za pomocą przycisków kierunkowych (←/→/↑/↓) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych (↻)/(≡) należy wybrać preferowaną częstotliwość (50 Hz lub 60 Hz). Należy potwierdzić przyciskiem (OK).

---

## 7.13 Tryb oszczędzania energii

Jednostka rodziców jest wyposażona w tryb oszczędzania energii. Po aktywowaniu trybu oszczędzania energii obraz wyłącza się automatycznie po upływie 2, 5 lub 10 minut.

Aby ustawić tryb oszczędzania energii, należy wykonać następujące czynności:


- Nacisnąć przycisk (≡).
- Za pomocą przycisków kierunkowych (←/→/↑/↓) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych (↻)/(≡) należy wybrać czas, po którym jednostka rodziców automatycznie przełączy się w tryb oszczędzania energii (2, 5 lub 10 minut). Należy potwierdzić przyciskiem (OK).

---

## 7.14 Wybór jednostki temperatury

Temperatura powietrza może być wyświetlana w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F).

Aby ustawić jednostkę temperatury, należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk (≡).
- Za pomocą przycisków kierunkowych (←/→/↑/↓) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych (↻)/(≡) należy wybrać jednostkę temperatury (°C lub °F).
- Należy potwierdzić przyciskiem (OK).

---

## 7.15 Ustawianie alarmu temperatury

Dodatkowo można ustawić alarm temperatury z dolną i górną wartością progową. Jeśli temperatura otoczenia kamery jest wyższa lub jest niższa od ustawionej górnej/dolnej wartości progowej, jednostka rodziców zaczyna emitować sygnał dźwiękowy.

Aby ustawić górną i dolną wartość progową alarmu temperatury, należy postępować następująco:








- Nacisnąć przycisk ()
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(/) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/() należy wybrać opcję menu .
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).
- Za pomocą przycisku kierunkowego () należy ustawić górną lub dolną wartość progową.  
Opcja „20” służy do ustawienia dolnej wartości progowej (zakres 10–20°C),  
Opcja „40” służy do ustawienia górnej wartości progowej (zakres 20–40°C).
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(/) należy ustawić wybraną górną lub dolną wartość progową.
- Za pomocą przycisków kierunkowych () wybrać haczyk ✓.
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

---

## 7.16 Ustawianie alarmu aktywowanego ruchem

Elektroniczna niania jest wyposażona w alarm aktywowany ruchem. Alarm aktywowany ruchem działa w następujący sposób: Jeśli kamera jednostki dziecka rejestruje ruch, jednostka rodziców emituje sygnał dźwiękowy co 40 sekund.








Aby włączyć alarm aktywowany ruchem, należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk ()
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(/) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/() wybrać pole „ON”.
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).

---

## 7.17 Przywracanie ustawień fabrycznych

Aby przywrócić ustawienia fabryczne jednostki rodziców, należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk ()
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/(/) należy wybrać opcję menu .
- Za pomocą przycisków kierunkowych ()/() wybrać pole „YES”.
- Należy potwierdzić przyciskiem (**OK**).



## 8. Co warto wiedzieć o elektronicznej niani?

- Zasilanie jednostki rodziców przez akumulator minimalizuje smog elektromagnetyczny wywołany zmiennymi polami elektrycznymi i magnetycznymi.
- Zasięg urządzenia można zwiększyć przez umieszczenie kamery przy drzwiach lub oknie, albo jak najwyżej, oraz upewniając się, że akumulator jest naładowany w wystarczającym stopniu.
- Inne fale radiowe mogą zakłócać połączenie urządzenia. Dlatego też urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu takiego sprzętu jak mikrofalówka, router WLAN itp.
- Przedstawione poniżej inne czynniki mogą zakłócać transmisję urządzenia lub skracać jego zasięg: meble, ściany, domy, drzewa, warunki atmosferyczne (np. mgła, deszcz).

## 9. Czyszczenie i konserwacja

Okres użytkowania kamery oraz jednostki rodziców zależy od właściwej eksploatacji:



### UWAGA

- Jeśli elektroniczna niania wideo nie jest używana przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator z jednostki rodziców.
- Maksymalną wydajność akumulatora można uzyskać wtedy, gdy rozładuje się go co najmniej raz na pół roku. W tym celu należy odłączyć jednostkę rodziców od sieci i rozładować akumulator podczas normalnego użytkowania. Następnie akumulator należy całkowicie naładować.
- Maksymalna wydajność akumulatora jest osiągnięta dopiero po kilku cyklach ładowania i zależy od wielu czynników (stan akumulatora, temperatura otoczenia, sposób i częstotliwość ładowania itd.).
- Należy chronić kamerę oraz jednostkę rodziców przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury, polami elektromagnetycznymi i znajdującymi się zbyt blisko źródłami ciepła (piec, grzejnik).
- Kamerę / jednostkę rodziców należy czyścić za pomocą miękkiej suchej ściereczki. Nie należy używać środków czyszczących do szorowania.

## 10. Akcesoria i części zamienne

W celu zakupienia produktów uzupełniających/dodatkowych można odwiedzić stronę internetową [www.beurer.com](http://www.beurer.com) lub zwrócić się do serwisu w danym kraju (zgodnie z listą adresów serwisów).

Produkty dodatkowe i uzupełniające są również dostępne w sklepach.

Akcesoria dodatkowe/uzupełniające	Numer artykułu
Dodatkowa kamera BY 110	952.63

## 11. Postępowanie w przypadku problemów

Nie można włączyć jednostki rodziców.	Należy sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none"><li>• zasilacz jest prawidłowo podłączony,</li><li>• akumulator jest prawidłowo podłączony,</li><li>• akumulator jest naładowany lub czy akumulator wymaga naładowania, albo jest uszkodzony.</li></ul>
Jednostka rodziców generuje sygnał akustyczny.	Należy sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none"><li>• został przekroczony maksymalny zasięg,</li><li>• zasilacz kamery jest prawidłowo podłączony,</li><li>• kamera jest włączona,</li><li>• akumulator jednostki rodziców jest naładowany.</li></ul>
Jednostka rodziców jest włączona, ale nie słychać żadnych dźwięków.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aby ustawić odpowiednią głośność na jednostce rodziców, należy w trakcie pracy wciskać boczne przyciski (-) lub (+).</li></ul>
Jednostka rodziców wyłącza się.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Należy ponownie naładować akumulator jednostki rodziców.</li><li>• Jednostka rodziców może znajdować się w trybie oszczędzania energii. Należy upewnić się, czy w menu nie wybrano trybu oszczędzania energii i w razie konieczności go wyłączyć.</li></ul>
Sygnał jest słaby, połączenie wciąż jest przerywane lub występują zakłócenia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeśli na drodze między kamerą a jednostką rodziców znajduje się inne urządzenie techniczne (np. kuchenka mikrofalowa), należy je usunąć lub wyłączyć.</li><li>• Należy sprawdzić, czy pomiędzy kamerą oraz jednostką rodziców nie znajdują się inne obiekty wywołujące zakłócenia, np. drzewa, a następnie zmienić położenie urządzeń w taki sposób, aby jednostka rodziców zasygnalizowała nawiązanie połączenia.</li><li>• Należy sprawdzić, czy kamera i jednostka rodziców znajdują się w obszarze maksymalnego zasięgu odbioru.</li></ul>
Jeśli transmisja nie jest w żaden sposób możliwa, można ponownie cyfrowo dostroić sygnały urządzeń (parowanie).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Należy wyłączyć kamerę i jednostkę rodziców,</li><li>2. W menu jednostki rodziców należy usunąć kamerę i ponownie ją dodać zgodnie z opisem w punkcie „Dodawanie kamery”.</li></ol>
Skonfigurowane funkcje nie działają zgodnie z oczekiwaniami.	Przywrócić urządzenie do stanu fabrycznego zgodnie z opisem w sekcji „Przywracanie ustawień fabrycznych”.

## 12. Utylizacja

Utylizacja akumulatorów musi odbywać się poprzez specjalnie oznakowane pojemniki zbiorcze, punkty zbiórki odpadów specjalnych lub sklepy ze sprzętem elektrycznym. Zgodnie z obowiązującymi przepisami użytkownik jest zobowiązany do utylizacji akumulatorów.

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego eksploatacji.

Należy oddać je do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań zwrócić się do właściwej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



## 13. Dane techniczne

Typ	Cyfrowy odbiornik
Liczba kanałów	21 kanałów
Częstotliwość	2,4–2,483 GHz
Moc nadawcza	13,01 dBm
Wyświetlacz	LCD, 2,8" L
Technologia transmisji	Fale w zakresie podczerwieni z trybem ECO <sup>+</sup>
Wymiary kamery	7,4 x 7,0 x 10,0 cm
Wymiary jednostki rodziców	13,0 x 2,1 x 7,2 cm
Masa kamery:	114 g
Masa jednostki rodziców (bez akumulatorów)	95 g
Masa akumulatora	38 g
Eksploatacja	Zasilacz jednostki rodziców (USB 5V / 1,5A) Zasilacz jednostki dziecka (USB 5V / 1,0A) Bateria litowo-jonowa (1800 mAh)

Eksplotacja Producent: Nr modelu: Wejście: Wyjście:	Zasilacz jednostki rodziców Huizhou CY-Power CYHA050150 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,5 A 7,5 W	Zasilacz jednostki dziecka Huizhou CY-Power CYHA050100 VWEU / UK 100 -240 V AC 50/60 Hz 5,0 V DC 1,0 A 5,0 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji	≥ 77,04 %	≥ 75,11 %
Pobór mocy przy braku obciążenia	≤ 0,076 W	≤ 0,07 W
Akumulator: Pojemność Napięcie znamionowe Oznaczenie typu	1800 mAh 3,7 V Litowo-jonowy	
Czas zasilania przez akumulator	Jednostka rodziców: 8 h (w zależności od stanu akumulatora, temperatury otoczenia, sposobu i częstotliwości ładowania itd.)	

Niniejszym gwarantujemy, że opisywany produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/UE.

Aby uzyskać szczegółowe dane, np. otrzymać deklarację zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym, pisząc na podany adres.

## 14. Gwarancja

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
  - oryginalny produkt
- firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelki, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.







---

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)  
[www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)



952.61\_BY110\_2020-06-10\_03\_IM1\_BEU